

# Home Theater System

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ FR

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ DE

Manual de Instrucciones \_\_\_\_\_ ES

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ NL

*HT-SL5*

## AVERTISSEMENT

### **Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des papiers journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.



Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères. Elles doivent être remises au dépôt d'ordures chimiques.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit confiné, par exemple dans une étagère ou un placard encastré.

Cet ampli-tuner intègre les systèmes Dolby\* Digital et Pro Logic Surround ainsi que le système DTS\*\* Digital Surround.

\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole du double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

\*\* "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

### Conseil

Les instructions dans ce manuel décrivent les commandes de la télécommande. Vous pouvez aussi utiliser les touches de l'ampli-tuner qui ont le même nom ou un nom similaire. Pour le détail sur l'utilisation de la télécommande, reportez-vous aux pages 33–36.

# Table des matières

## Nomenclature

Appareil principal ..... 4

## Raccordement des appareils

Cordons nécessaires ..... 5

Raccordement des antennes ..... 6

Raccordement d'appareils vidéo ..... 7

Raccordement d'appareils numériques ... 8

Autres raccords ..... 9

## Raccordement et configuration du système acoustique

Raccordement du système acoustique .. 10

Configuration initiale ..... 12

Configuration du surround  
multicanaux ..... 12

Vérification des raccords ..... 17

## Opérations de base

Sélection d'un appareil ..... 17

## Ecoute du son surround

Sélection d'un champ sonore ..... 18

Signification des indications surround  
multicanal ..... 20

Personnalisation des champs sonores .. 21

## Réception des émissions radio

Syntonisation directe ..... 23

Syntonisation automatique ..... 23

Syntonisation pré-réglée ..... 24

## Autres opérations

Utilisation de la minuterie sommeil .... 25

Réglages effectués sur le menu  
SET UP ..... 25

## Informations complémentaires

Précautions ..... 27

En cas de problème ..... 27

Spécifications ..... 29

Tableaux des réglages effectués avec  
les touches MAIN MENU ..... 31

Paramètres réglables pour chaque  
champ sonore ..... 32

Avant d'utiliser la télécommande ..... 33

Description des touches de la  
télécommande ..... 33

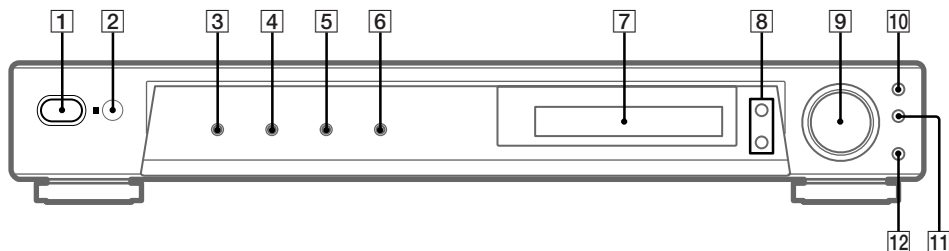
Changement du réglage usine d'une  
fonction ..... 36

FR

Les éléments de la chaîne sont indiqués dans l'ordre alphabétique.

Reportez-vous aux pages entre parenthèses ( ) pour le détail.

## Appareil principal



Afficheur **7** (20)

DVD **4** (17)

MASTER VOLUME **9** (17)

MUTING **12** (17)

PLII **10** (19)

PRESET TUNING +/- **8** (24)

Récepteur de rayon infrarouge **2**

SOUND FIELD **11** (18, 21)

TUNER **6** (17, 23, 24)

TV/SAT **5** (17)

VIDEO **3** (17)

I/⏻ (alimentation) **1** (12, 16,  
17, 22)

## Cordons nécessaires

### Avant de commencer

- Mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer les liaisons.
- Ne raccordez les cordons d'alimentation secteur que lorsque toutes les liaisons sont terminées.
- Enfoncez les fiches à fond dans les prises pour éviter tout bourdonnement et bruit.
- Lorsque vous raccordez un cordon numérique optique, insérez la fiche tout droit dans le connecteur de sorte qu'elle s'encliquette.
- Ne pliez et ne tordez pas les cordons numériques optiques.

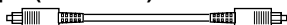
#### **A** Cordon audio/vidéo (non fourni)



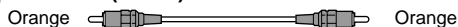
#### **B** Cordon vidéo (non fourni)



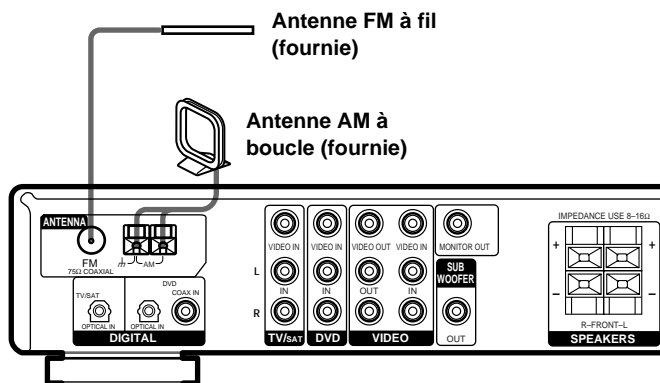
#### **C** Cordon numérique optique (non fourni)



#### **D** Cordon numérique coaxial (fourni)



## Raccordement des antennes

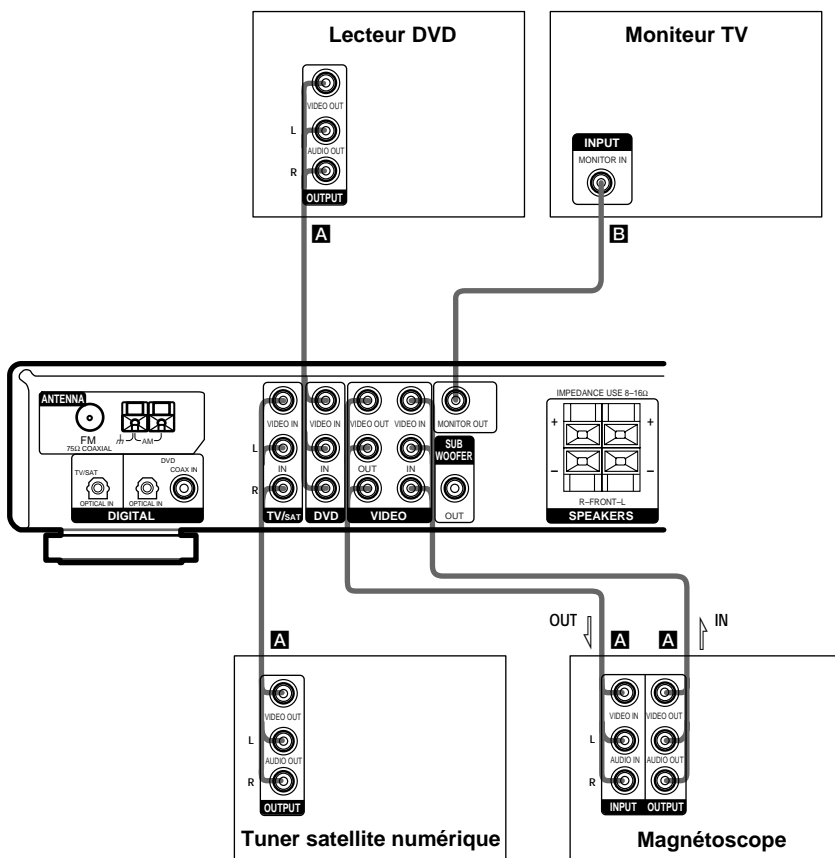


### Remarques sur le raccordement des antennes

- Pour éviter de capter des parasites, tenez l'antenne AM à boucle à l'écart du récepteur et des autres composants.
- Déployez l'antenne FM à fil sur toute sa longueur.
- Après branchement de l'antenne FM à fil, maintenez-la autant que possible à l'horizontale.
- N'utilisez pas la borne  $\hbar$  SIGNAL GND pour mettre l'ampli-tuner à la terre.

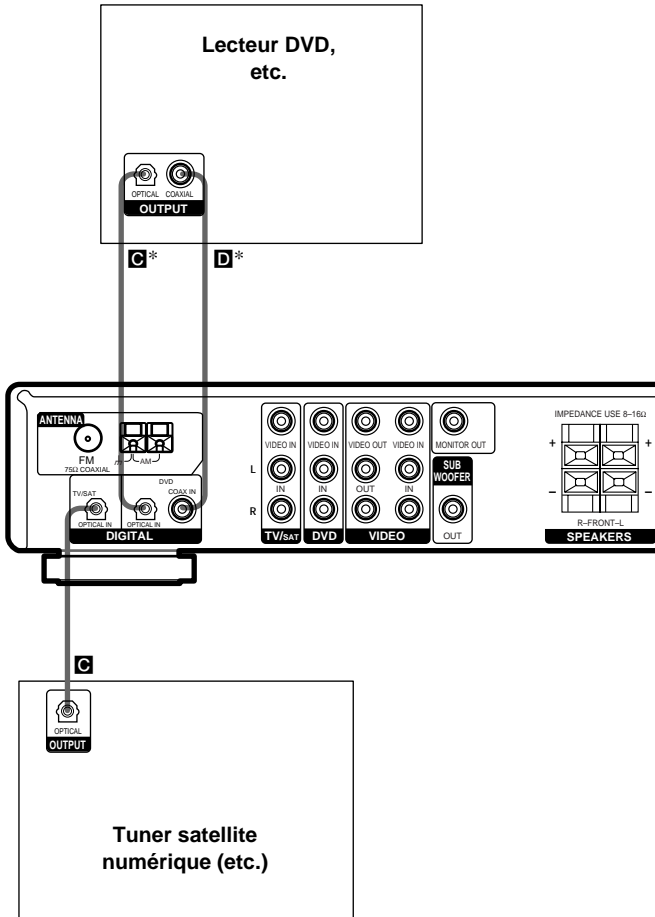
# Raccordement d'appareils vidéo

Pour les détails sur les câbles (A – D) requis, reportez-vous à la page 5.



## Raccordement d'appareils numériques

Reliez les prises de sortie numérique de votre lecteur DVD aux prises d'entrée numérique de l'ampli-tuner pour restituer chez vous le son surround multicanaux d'une salle de cinéma. Pour obtenir un son surround multicanaux parfait, cinq enceintes (deux enceintes avant, deux enceintes surround et une enceinte centrale) et un caisson de graves sont indispensables.

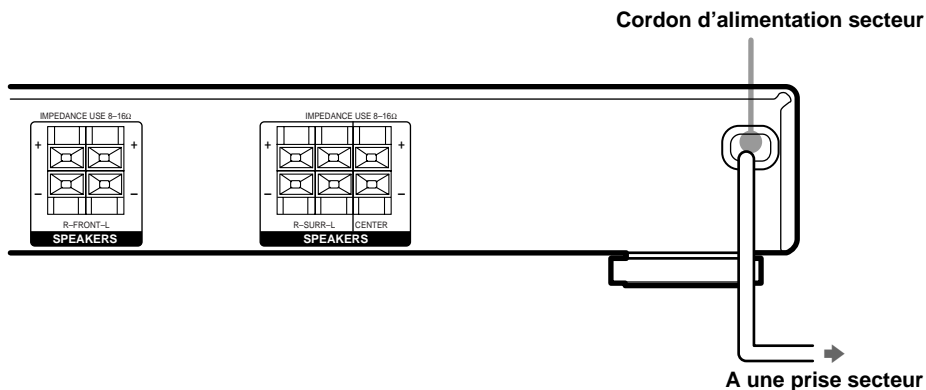


\* Raccordez sur la prise COAX IN ou OPTICAL IN. Nous conseillons d'effectuer le branchement sur la prise COAX IN.

### Remarques

- Les prises OPTICAL IN et COAX IN sont compatibles avec les fréquences d'échantillonnage de 96 kHz, 48 kHz, 44,1 kHz et 32 kHz.
- Pour reproduire le son surround multicanaux via cet ampli-tuner, il se peut que vous deviez changer le réglage de sortie numérique du composant raccordé. Pour les détails, reportez-vous aux instructions, fournies avec le composant en question.





### Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Avant de raccorder le cordon d'alimentation secteur de l'ampli-tuner à une prise secteur, raccordez le système acoustique à l'ampli-tuner (voir page 10).

Raccordez le(s) cordon(s) d'alimentation secteur de l'autre ou des autres appareils audio/vidéo à une prise secteur.

## Raccordement du système acoustique

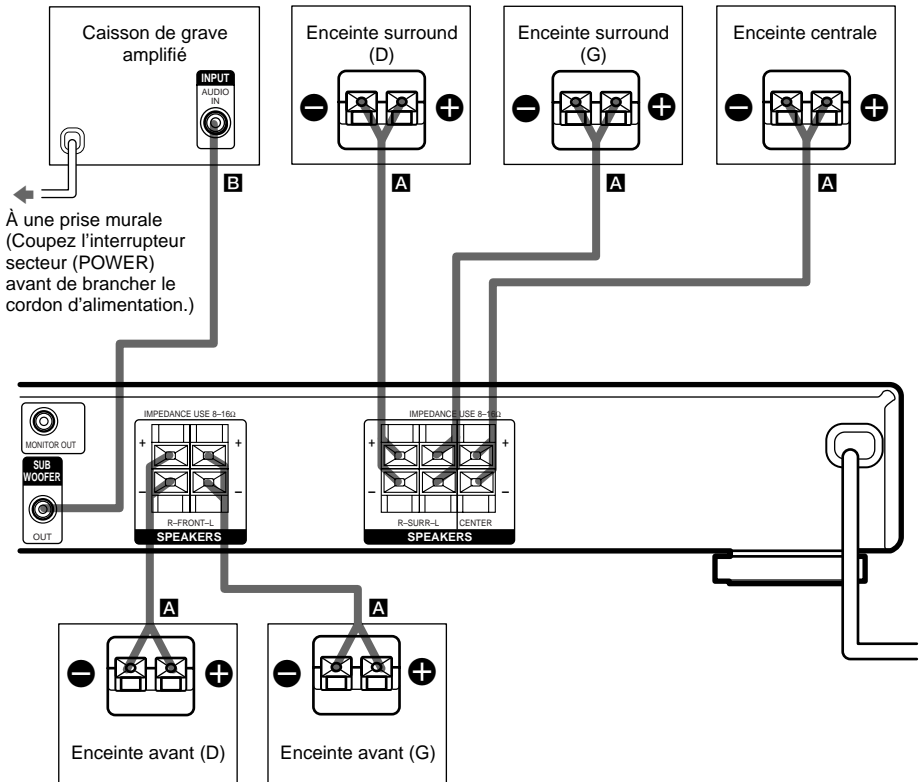
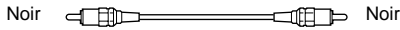
Avant de brancher les enceintes, mettez cet appareil hors tension.

Cordons nécessaires

### A Cordons d'enceintes (fournis)

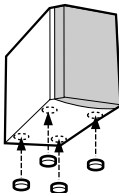


### B Cordon audio monophonique (fourni)



### Conseil

Fixez sous les enceintes les patins fournis pour éviter leur mouvement ou vibrations.



## Remarques

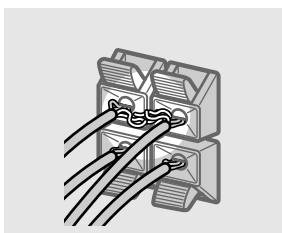
- Branchez les longs cordons de connexion des enceintes sur les bornes d'enceinte surround et les cordons de connexion courts sur les bornes d'enceinte avant et centrale.
- Torsadez les extrémités dénudées des cordons d'enceinte sur 10 mm environ. Veillez à brancher chaque cordon d'enceinte sur sa borne appropriée des composants: polarité + à + et polarité - à -. Si les cordons sont inversés, le son sera distordu et les graves seront insuffisants.
- Si vous utilisez des enceintes dont l'intensité d'entrée est faible, ajustez soigneusement le volume pour éviter une sortie excessive aux enceintes.

## Pour éviter de court-circuiter les enceintes

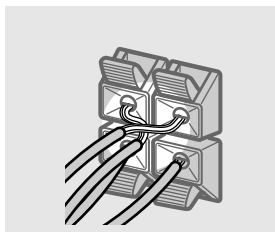
Un court-circuit des enceintes peut endommager l'amplificateur. Pour éviter cela, veillez à prendre les mesures suivantes au moment du raccordement des enceintes.

**Assurez-vous que les extrémités dénudées de chaque cordon d'enceinte ne touchent aucune autre borne d'enceinte, partie métallique de l'ampli-tuner ou l'extrémité dénudée d'un autre cordon d'enceinte.**

Exemples de branchement dangereux d'un cordon d'enceinte



**Le cordon d'enceinte dénudé touche une autre borne d'enceinte.**



**Les cordons dénudés sont en contact car une partie trop importante de leur gaine a été enlevée.**

Après le raccordement de tous les appareils, des enceintes et du cordon d'alimentation, générez un signal de test pour vérifier si toutes les enceintes ont été raccordées correctement. Pour le détail sur l'émission d'un signal de test, voir page 16.

Si aucun son n'est fourni par une enceinte pendant l'émission d'un signal de test ou si un signal de test est émis par une enceinte différente de celle indiquée sur l'ampli-tuner, il est possible que l'enceinte soit court-circuitée. Dans ce cas, vérifiez de nouveau le raccordement de l'enceinte.

## Pour éviter d'endommager les enceintes

Veillez à réduire le volume avant d'éteindre l'ampli-tuner. Lorsque vous le rallumerez, il sera au niveau réglé.

## Configuration initiale

Lorsque toutes les enceintes ont été raccordées et l'ampli-tuner allumé, effacez la mémoire de l'ampli-tuner. Spécifiez ensuite les paramètres des enceintes (taille, position, etc.) et effectuez les réglages nécessaires pour régler le système.

### Conseil

Pour écouter le son pendant les réglages, vérifiez d'abord les liaisons (voir page 17).

## Effacement de la mémoire de l'ampli-tuner

La première fois que vous utilisez l'ampli-tuner, ou lorsque vous voulez effacer la mémoire de l'ampli-tuner, effectuez les opérations suivantes.

### 1 Eteignez l'ampli-tuner.

### 2 Appuyez sur I/⏻ pendant 5 secondes.

Tous les paramètres suivants reviennent à leurs réglages usine:

- Tous les paramètres originaux des champs sonores sont rétablis.
- Tous les paramètres SET UP originaux sont rétablis.
- Les champs sonores mémorisés pour chaque source de programme et station préréglée sont effacés.
- Le volume général revient à "MIN".
- La commande du ventilateur est réglée sur "FAN ON".

## Configuration initiale du système acoustique

La première fois que vous mettez l'ampli-tuner en marche, réglez les paramètres MAIN MENU pour que l'ampli-tuner soit configuré pour votre système acoustique. Les paramètres qui peuvent être ajustés sont indiqués dans le tableau de la page 31. Voir pages 13–16 pour les réglages d'enceintes et la page 25–26 pour les autres réglages.

## Configuration du surround multicanaux

Pour obtenir le meilleur son surround possible, toutes les enceintes doivent être à égale distance de la position d'écoute (A).

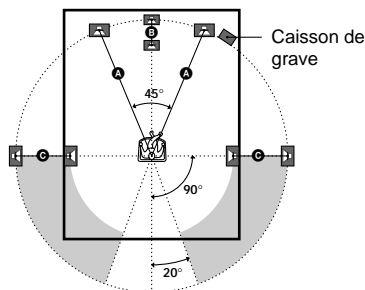
Toutefois, avec cet l'ampli-tuner l'enceinte centrale (B) peut être rapprochée de 1,5 mètre et les enceintes surround (C) de 4,5 mètres au maximum par rapport à la position d'écoute.

Les enceintes avant peuvent être placées de 1,0 à 12,0 mètres de la position d'écoute (A).

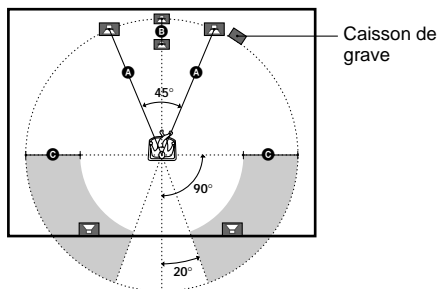
Les enceintes surround peuvent être placées derrière l'auditeur ou de chaque côté, selon la disposition de la pièce.

Placez le caisson de grave à la même distance que l'enceinte avant (gauche ou droite) par rapport à la position d'écoute.

Enceintes surround installées de chaque côté



Enceintes surround installées derrière vous












### Remarque

L'enceinte centrale ne doit pas être plus éloignée de la position d'écoute que les enceintes avant.

## Spécification des paramètres des enceintes

- 1 Appuyez de façon répétée sur **MAIN MENU** pour sélectionner le menu **SET UP**.
- 2 Agissez sur les touches **↑/↓/←/→** vers le haut ou le bas pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez ajuster.
- 3 Agissez sur les touches **↑/↓/←/→** vers la gauche ou la droite pour sélectionner le réglage souhaité.
- 4 Répétez les étapes 2 à 3 jusqu'à ce que tous les paramètres suivants soient réglés.

### Réglages initiaux

Paramètre	Réglage initial
  DIST. XX.X m	5.0 m
 DIST. XX.X m	5.0 m
  DIST. XX.X m	5.0 m
  PL. XXX	BEHD.
  HGT. XXX	LOW

#### ■ Distance des enceintes avant

(  DIST. XX.X m)

Sert à régler la distance entre votre position d'écoute et les enceintes avant (A page 12).

#### ■ Distance de l'enceinte centrale

( DIST. XX.X m)

Sert à régler la distance entre votre position d'écoute et l'enceinte centrale. La distance de l'enceinte centrale doit être égale à la distance des enceintes avant. (A page 12) ou rapprochée de 1,5 mètre au maximum de la position d'écoute (E page 12).

#### ■ Distance des enceintes surround

(  DIST. XX.X m)

Sert à régler la distance entre votre position d'écoute et les enceintes surround. La distance des enceintes surround doit être égale à la distance des enceintes avant (A page 12) ou rapprochée de 4,5 mètres au maximum de la position d'écoute (G page 12).

#### Conseil

L'ampli-tuner vous permet d'indiquer la position des enceintes en fonction de la distance. Toutefois, il n'est pas possible d'installer l'enceinte centrale plus loin que les enceintes avant par rapport à la position d'écoute. L'enceinte centrale ne doit pas non plus être rapprochée de plus de 1,5 mètre par rapport aux enceintes avant.

De même, les enceintes surround ne peuvent pas être plus éloignées de la position d'écoute que les enceintes avant, et elles ne peuvent pas non plus être rapprochées de plus de 4,5 mètres.

En effet, une mauvaise disposition des enceintes ne permet pas d'obtenir un son surround adéquat.

Notez aussi que la réduction de la distance d'une enceinte par rapport à sa position réelle entraînera un retard de la sortie du son sur cette enceinte. En d'autres termes, vous aurez l'impression que le son vient de plus loin.

Par exemple, si vous réduisez de 1–2 m la distance de l'enceinte centrale par rapport à sa position réelle, vous aurez l'impression d'être "dans" l'écran. Si vous ne parvenez pas à obtenir un effet surround satisfaisant parce que les enceintes surround sont trop rapprochées, vous créerez un espace sonore plus ample en réduisant le réglage de la distance des enceintes surround.

Le réglage de ces paramètres en écoutant le son donne souvent de bien meilleurs résultats. Essayez pour voir!

[voir page suivante](#)

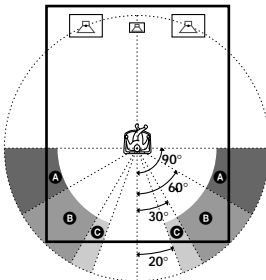
## Configuration du surround multicanaux (suite)

### ■ Position des enceintes surround

(  PL. XXX)\*

Ce paramètre permet de spécifier la position des enceintes surround. Voir l'illustration ci-dessous.

- Sélectionnez "SIDE" si la position des enceintes surround correspond à la section **A**.
- Sélectionnez "MID" si la position des enceintes surround correspond à la section **B**.
- Sélectionnez "BEHD." si la position des enceintes surround correspond à la section **C**.

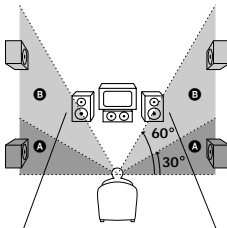


### ■ Hauteur des enceintes surround

(  HGT. XXX)\*

Ce paramètre permet de spécifier la hauteur des enceintes surround. Voir l'illustration ci-dessous.







- Sélectionnez "LOW" si la position des enceintes surround correspond à la section **A**.
- Sélectionnez "HIGH" si la position des enceintes surround correspond à la section **B**.



\* Ces paramètres ne sont pas disponibles quand "Taille des enceintes surround" est réglé sur "NO".

### Si vous utilisez un système acoustique différent de celui qui est fourni, veuillez à régler les paramètres suivants.

La taille des enceintes et la sélection du caisson de grave ont été pré-réglées sur MICRO SP. (enceintes micro satellite) en fonction du système acoustique fourni. Si vous voulez changer de système, choisissez NORM. SP. (enceintes normales) pour régler la taille des enceintes et la sélection de caisson de grave. Pour sélectionner NORM. SP., mettez l'appareil hors tension, puis remettez-le sous tension en appuyant sur le bouton MUTING. (Pour rétablir MICRO SP., effectuez les mêmes démarches.)

Paramètre	Réglage initial
  (FRONT)	LARGE
 (CENTER)	LARGE
  (SURR)	LARGE
 S.W. XXX (SUB WOOFER)	YES

Vous ne pouvez pas changer la configuration si vous choisissez MICRO SP.

### ■ Taille des enceintes avant ( )

- Si vous raccordez des enceintes avant de grande taille qui restituent efficacement les basses fréquences, sélectionnez "LARGE".
- Si le son présente de la distorsion, ou s'il vous semble que les graves sont insuffisants quand vous utilisez le son surround multicanaux, sélectionnez "SMALL" pour activer le circuit de réaiguillage. Les basses fréquences de la voie avant seront restituées par le caisson de grave.
- Si les enceintes avant sont réglées sur "SMALL", les enceintes centrale et surround se régleront également sur "SMALL" (si elles n'ont pas été réglées sur "NO").

### ■ Taille de l'enceinte centrale ( )

- Si vous raccordez une enceinte centrale de grande taille qui reproduit efficacement les basses fréquences, sélectionnez "LARGE". Cependant, si les enceintes avant sont réglées sur "SMALL", vous ne pourrez pas régler l'enceinte centrale sur "LARGE".
- Si le son présente de la distorsion, ou s'il vous semble que les graves sont insuffisants quand vous utilisez le son surround multicanaux, sélectionnez "SMALL" pour activer le circuit de réaiguillage du grave. Les basses fréquences de la voie centrale seront restituées par les enceintes avant (si elles ont été réglées sur "LARGE") ou par le caisson de grave.\*<sup>1</sup>
- Si vous ne raccordez pas d'enceinte centrale, sélectionnez "NO". Le son de la voie centrale sera fourni par les enceintes avant.\*<sup>2</sup>

### ■ Taille des enceintes surround ( )

- Si vous raccordez des enceintes de grande taille qui reproduisent efficacement les basses fréquences, sélectionnez "LARGE". Cependant, si les enceintes avant sont réglées sur "SMALL", vous ne pourrez pas régler les enceintes surround sur "LARGE".
- Si le son présente de la distorsion, ou s'il vous semble que les graves sont insuffisants quand vous utilisez le son surround multicanaux, sélectionnez "SMALL" pour activer le circuit de réaiguillage du grave. Les basses fréquences de la voie surround seront restituées par le caisson de grave ou d'autres enceintes réglées sur "LARGE".
- Si vous ne raccordez pas d'enceintes surround, sélectionnez "NO".\*<sup>3</sup>

#### Tip

\*1-3 correspondent aux modes Dolby Pro Logic suivants

\*1 NORMAL

\*2 PHANTOM

\*3 3 STEREO

#### Conseil

Intérieurement, les réglages LARGE et SMALL de chaque enceinte déterminent si le processeur de son interne doit couper ou non le signal grave de cette voie. Lorsque le grave d'une voie est coupé, le circuit de réaiguillage du grave transmet les basses fréquences correspondantes au caisson de grave ou à d'autres enceintes réglées sur "LARGE".

Cependant, comme les sons de basses fréquences se caractérisent par une certaine directivité, il vaut mieux ne pas les couper. Même lorsque vous utilisez des enceintes de petites dimensions, vous pouvez sélectionner "LARGE" si vous voulez que ces enceintes fournissent les basses fréquences. Si, par contre, vous utilisez des enceintes de grandes dimensions, mais ne voulez pas qu'elles fournissent les basses fréquences, réglez-les sur "SMALL".

Si le niveau général du son est à votre avis trop faible, réglez toutes les enceintes sur "LARGE".

### ■ Sélection du caisson de grave

#### ( S.W. XXX )

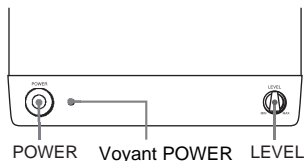
- Si vous raccordez un caisson de grave, sélectionnez "YES".
- Si vous ne raccordez pas de caisson de grave, sélectionnez "NO". Le circuit de réaiguillage du grave s'activera et fournira les signaux LFE aux autres enceintes.
- Pour profiter au maximum du circuit de réaiguillage du grave du Dolby Digital, nous vous conseillons de régler la fréquence de coupure du caisson de grave le plus haut possible.

**voir page suivante**

## Configuration du surround multicanaux (suite)

### Réglage du niveau des enceintes

Utilisez la télécommande pour régler le volume de chaque enceinte depuis votre position d'écoute.



- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer l'ampli-tuner.
- 2 Sur l'ampli-tuner, tournez MASTER VOLUME dans le sens horaire.
- 3 Mettez le caisson de grave sous tension.
- 4 Sur le caisson de grave, tournez LEVEL dans le sens horaire (environ à la position 0).
- 5 Appuyez sur TEST TONE.

Le signal de test sort successivement de chaque enceinte.

Avant (gauche) → Centre → Avant (droit)  
→ Surround (droit) → Surround (gauche)  
→ Caisson de grave

- 6 Ajustez les paramètres de niveau de sorte que le niveau de la tonalité d'essai de chaque enceinte soit égal à la position d'écoute principale.

Pour ajuster l'équilibre et le niveau des enceintes, appuyez sur MAIN MENU de façon répétée pour sélectionner le menu LEVEL, agissez sur les touches ▲/▼/◀/▶ vers le haut ou le bas pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez ajuster (page 21). Agissez ensuite sur les touches ▲/▼/◀/▶ vers la gauche ou la droite pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyez sur la touche pour valider votre sélection.

- 7 Appuyez une nouvelle fois sur TEST TONE pour arrêter le signal de test.

#### Conseil

Vous pouvez régler le niveau de volume de toutes les enceintes en même temps. Tournez MASTER VOLUME sur l'ampli-tuner ou appuyez sur MASTER VOL +/- de la télécommande.

#### Remarques

- La balance avant, le niveau central, le niveau surround et le niveau du caisson de grave sont indiqués sur l'afficheur pendant le réglage.
- Pour bénéficier d'une meilleure qualité sonore, n'élevez pas trop le volume du caisson de grave.



## Vérification des raccordements

Après avoir raccordé tous les appareils à l'ampli-tuner, procédez de la façon suivante pour vérifier si tous les raccordements sont corrects.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer l'ampli-tuner.
- 2 Appuyez sur une touche de fonction pour sélectionner l'appareil (source de programme) que vous voulez raccorder (ex . Lecteur DVD).
- 3 Allumez l'appareil et activez la lecture.
- 4 Tournez MASTER VOLUME pour augmenter le volume.

Si la sortie sonore n'est pas normale après ces vérifications, reportez-vous à "En cas de problème" à la page 27 et prenez les mesures nécessaires.

Changement du réglage de commande du ventilateur

Maintenez la touche PLII enfoncée et appuyez sur I/⏻ pour changer le réglage de commande du ventilateur. Chaque fois que vous effectuez cette démarche, le réglage suivant apparaît.

Sélectionnez	Pour
FAN ON*	Mettre toujours le ventilateur en service.
FAN AUTO	Mettre le ventilateur automatiquement en service lorsqu'il existe une sortie d'enceintes suffisante.

\* Réglage initial.

## Sélection d'un appareil

### Touches de fonction

Appuyez sur une touche de fonction pour sélectionner l'appareil que vous voulez utiliser.

Pour sélectionner	Appuyez sur
Le magnéscope	VIDEO
Le lecteur DVD	DVD
Le téléviseur ou tuner satellite numérique (etc.)	TV/SAT
Le tuner	TUNER

Après avoir allumé l'appareil souhaité, sélectionnez-le et activez la lecture.

### MUTING

Appuyez sur MUTING pour couper le signal sonore. MUTING apparaît sur l'afficheur lorsque le son est coupé. Pour annuler cette mise en sourdine, appuyez à nouveau sur MUTING ou élevez le volume.

Cette fonction est automatiquement annulée lorsque vous éteignez l'appareil ou débranchez le cordon d'alimentation.

Vous pouvez obtenir un son surround en sélectionnant simplement un des modes préprogrammés de l'ampli-tuner. Ainsi, vous pourrez restituer chez vous le son vivant et omniprésent d'un cinéma ou d'une salle de concert. Vous pouvez aussi personnaliser chaque mode sonore en réglant les divers paramètres surround.

Pour bénéficier d'un son surround optimal, il faut spécifier le nombre et l'emplacement de vos enceintes. Voir "Configuration du surround multicanaux" à partir de la page 12 pour régler les paramètres des enceintes.

## Sélection d'un champ sonore

Vous pouvez bénéficier du son surround en sélectionnant simplement le champ sonore préprogrammé le mieux adapté au programme écouté.


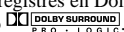
### Appuyez plusieurs fois de suite sur **SOUND FIELD +/-** pour sélectionner le champ sonore souhaité.

Le champ sonore actuellement sélectionné est indiqué sur l'afficheur. Voir pages 18 à 19 pour le détail sur chaque champ sonore.

Pour désactiver le champ sonore appuyez sur **AUTO DEC** ou sélectionnez **2CH ST**.

#### Conseils

- Le dernier champ sonore sélectionné est mémorisé pour chaque source de programme (Liaison de champ sonore). Lorsque vous sélectionnez une source de programme, le dernier champ sonore sélectionné est automatiquement appliqué. Par exemple, si vous écoutez un DVD avec le champ sonore **HALL**, changez de source de programme, puis revenez à DVD, **HALL** sera à nouveau appliqué.
- Vous pouvez identifier le système de codage d'un programme en regardant l'indication sur la boîte d'emballage.

Les disques en Dolby Digital sont indiqués par le logo  et les programmes enregistrés en Dolby Surround sont indiqués par le logo .

A propos du DCS (Digital Cinema Sound) **DCS**

DCS est le nom qui a été donné à la technologie surround mise au point par Sony pour le cinéma domestique. Le DCS emploie le traitement numérique du son (DSP) pour restituer les caractéristiques sonores d'un studio de montage hollywoodien.

Utilisé chez vous, le DCS créera un puissant effet théâtral qui imite la combinaison artistique des sons et de l'action, envisagée par le réalisateur du film.

### ■ **AUTO DEC**

Détecte automatiquement le type de signal audio fourni (Dolby Digital, DTS ou 2 canaux stéréo) et effectue le décodage adéquat. Ce mode présente le son tel qu'il a été enregistré/codé, sans ajouter d'effets, réverbération ou autres.

### ■ **2CH ST.**

Le son est fourni par les enceintes avant gauche et droite seulement. Les signaux répartis sur deux canaux (stéréo) ne passent pas par le circuit de traitement des champs sonores. Les signaux de type surround multi-canaux sont mixés et répartis sur 2 canaux.

### ■ **NORM.SURR. (Surround normal)**

Un son enregistré en surround multicanal est reproduit tel qu'il a été enregistré. Les enregistrements stéréo à 2 voies sont décodés en Dolby Pro Logic (II) pour créer des effets surround.

### ■ **C.ST.EX A-C DCS**

- C.ST.EX A restitue les caractéristiques sonores du studio de montage classique de Sony Pictures Entertainment.
- C.ST.EX B restitue les caractéristiques sonores du studio de mixage de Sony Pictures Entertainment, un des équipements les plus sophistiqués de Hollywood.
- C.ST.EX C restitue les caractéristiques sonores du studio d'enregistrement de musique de fond de Sony Pictures Entertainment.

### ■ HALL

Reproduit l'acoustique d'une salle de concert rectangulaire.

### ■ JAZZ (Club de jazz)

Reproduit l'acoustique d'un club de jazz.

### ■ CONCERT (Concert en public)

Reproduit l'acoustique d'une salle de 300 places.

### ■ GAME

Produit un impact audio maximal pour les jeux vidéo.

Remarques

- Aucun son n'est fourni par le caisson de grave lorsque vous sélectionnez "2CH ST.". Pour écouter des sources stéréo enregistrées sur 2 canaux sur les enceintes avant gauche et droite et un caisson de grave, sélectionnez "AUTO DEC".
- Lorsque vous sélectionnez MICRO SP., le processeur de son réaiguille les graves vers le caisson de grave.

## Pour profiter du son Dolby Pro Logic II (2CH MODE)

Cette fonction vous permet de spécifier le type de décodage pour les sources audio à 2 canaux.

Cet appareil peut restituer les sons de 2 canaux en 5 canaux via Dolby Pro Logic II, ou en 4 canaux via Dolby Pro Logic.

### Appuyez de façon répétée sur **PL/PLII** pour sélectionner le mode de décodage 2 canaux.

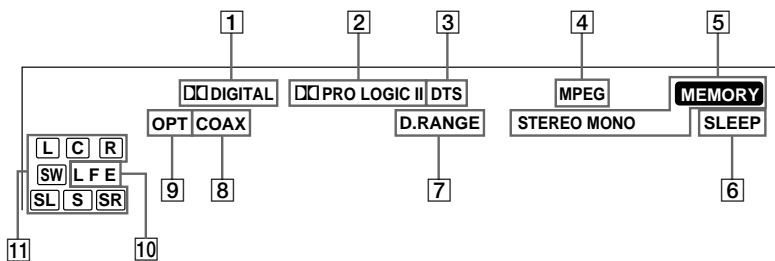
Le mode sélectionné apparaît sur l'afficheur et le champ sonore change automatiquement à "NORM.SURR." (page 18).

- "DOLBY PL" accomplit un décodage Pro Logic. La source enregistrée en 2 canaux est décodée en 4,1 canaux.
- "II MOVIE" accomplit un décodage en mode Pro Logic II Movie. Ce réglage est idéal pour les films, codés en Dolby Surround. En outre, ce mode peut restituer les sons en 5,1 canaux si vous utilisez des vidéos de films doublés ou anciens.
- "II MUSIC" accomplit un décodage en mode Pro Logic II Music. Ce réglage est idéal pour la lecture des sources stéréo normales, telles que les CD.

Conseil

Vous pouvez également utiliser PLII sur l'ampli-tuner pour sélectionner le mode de décodage à 2 canaux.

## Signification des indications surround multicanal



- 1** **DIGITAL**: S'allume quand l'ampli-tuner décode les signaux enregistrés dans le format Dolby Digital.
- 2** **PRO LOGIC II**: "Le voyant "PRO LOGIC" s'allume lorsqu'un signal à 2 canaux est appliqué avec "DOLBY PL" ou C.ST.EX A-C. Le voyant "PRO LOGIC II" s'allume lorsqu'un signal à 2 canaux est réglé sur "II MOVIE" ou "II MUSIC".
- Cependant, ce voyant ne s'allume pas si les enceintes centrale et surround sont réglées sur "NO" et que "AUTO DEC" ou "NORM. SURR." est sélectionné.
- 3** **DTS**: S'allume quand des signaux DTS sont fournis.
- 4** **MPEG**: S'allume quand des signaux MPEG sont fournis.
- Remarque  
Seuls les 2 canaux avant sont compatibles avec le format MPEG. Le son surround multicanal est mixé et fournis par les 2 canaux avant.
- 5** **Voyants de tuner**: S'allument lorsque l'appareil sert à syntoniser des stations radio, etc. Consultez les pages 23–24 sur l'emploi du tuner.
- 6** **SLEEP**: S'allume lorsque la minuterie sommeil est activée.
- 7** **D.RANGE**: S'allume quand la compression de plage dynamique est activée. Voir page 22 pour ajuster la compression de la plage dynamique.
- 8** **COAX**: S'allume quand le signal source est un signal numérique entrant par la prise COAX.
- 9** **OPT**: S'allume quand le signal source est un signal numérique entrant par la prise OPTICAL.
- 10** **LFE**: S'allume lorsque le disque lu contient un canal LFE (Low Frequency Effect) et lorsque le son du canal LFE est reproduit.
- 11** **Indicateurs de canaux actifs**: Les lettres indiquent les canaux envoyant un signal. L (avant gauche), R (avant droite), C (Centre (mono)), SL (surround gauche), SR (surround droite), S (surround (mono ou les composantes surround obtenues par le traitement Pro Logic)), SW (caisson de grave)
- Les cadres qui entourent les lettres s'allument pour indiquer les enceintes qui restituent les différents canaux.

## Personnalisation des champs sonores

En réglant les paramètres de niveau, vous pouvez personnaliser les champs sonores en tenant compte de votre situation d'écoute particulière.

Lorsqu'un champ sonore a été préréglé, les changements restent mémorisés. Vous pouvez changer un champ sonore personnalisé quand vous voulez en effectuant simplement de nouveaux réglages.

Voir le tableau de la page 32 pour les paramètres disponibles pour chaque champ sonore.

### Pour tirer le meilleur parti du son surround multicanaux





Positionnez les enceintes et effectuez les opérations décrites dans "Configuration du surround multicanaux" à partir de la page 12 avant de personnaliser un champ sonore.



### Réglage des paramètres de niveau

Le menu LEVEL contient les paramètres qui permettent de régler la balance et le volume de chaque enceinte. Ces réglages sont valides pour tous les champs sonores.

- 1 **Activez la lecture de la source de programme codée en surround multicanaux.**
- 2 **Appuyez de façon répétée sur MAIN MENU pour sélectionner le menu LEVEL.**
- 3 **Agissez sur les touches  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  vers le haut ou le bas pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez ajuster.**
- 4 **Agissez sur les touches  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  vers la gauche ou la droite pour sélectionner le réglage souhaité.**

### Réglages initiaux

Paramètre	Réglage initial
  BAL. L/R XXX	BALANCE
CTR XXX dB	0 dB
SUR.L. XXX dB	0 dB
SUR.R. XXX dB	0 dB
S.W. XXX dB	0 dB
L.F.E. XXX dB	0 dB
  D. RANGE* COMP. XXX	OFF
EFFECT	(dépend du champ sonore)

Balance avant (  BAL. L/R XXX)  
Réglage de la balance des enceintes avant gauche et droite.

Niveau central (CTR XXX dB)  
Réglage du niveau de l'enceinte centrale.

Niveau Surround (gauche)  
(SUR.L. XXX dB)  
Permet d'ajuster le niveau du haut-parleur surround gauche.

Niveau Surround (droit)  
(SUR.R. XXX dB)  
Permet d'ajuster le niveau du haut-parleur surround droit.

Niveau du caisson de grave  
(S.W. XXX dB)  
Réglage du niveau du caisson de grave.

[voir page suivante](#)

## Personnalisation des champs sonores (suite)

Effet basse fréquence  
(L.F.E. XXX dB)

Sert à atténuer le niveau du signal LFE (Effet basse fréquence) fourni par le caisson de grave sans affecter le niveau des basses fréquences envoyées au caisson de grave par les canaux avant, centre ou arrière par l'intermédiaire du circuit de réaiguillage du grave du Dolby Digital ou DTS.

- "0 dB" fournit le signal LFE complet au niveau de mixage voulu par l'ingénieur du son.
- Pour couper le signal LFE fourni par le caisson de grave, sélectionnez "OFF". Toutefois, les basses fréquences des enceintes avant, centrale ou surround sont fournies par le caisson de grave selon les réglages effectués pour chaque enceinte lors de la configuration des enceintes (pages 14–15).

Compression de la plage dynamique  
(D.RANGE COMP. XXX dB)

Sert à compresser la plage dynamique de la bande sonore. Cette fonction est utile lorsque l'on veut regarder des films la nuit à volume réduit. Il est conseillé d'utiliser le réglage "MAX".

- Pour reproduire la bande sonore sans compression, sélectionnez "OFF".
- Pour reproduire la bande sonore avec la plage dynamique voulue par l'ingénieur du son, sélectionnez "STD".
- Pour compresser la plage dynamique par petits incréments jusqu'à obtenir le son souhaité, sélectionnez "0,1"–"0,9".
- Pour fournir une compression maximale de la plage dynamique, sélectionnez "MAX".

Niveau de l'effet (EFFECT)

Permet de régler la "présence" de l'effet surround actuel.

## Réglage des paramètres de tonalité

Le menu TONE comprend les paramètres qui vous permettent d'ajuster les graves et les aigus. Les valeurs sont mémorisées de façon individuelle pour chaque champ sonore.

- 1 **Commencez la lecture d'une source de programme codée avec le son surround multicanaux.**
- 2 **Appuyez de façon répétée sur MAIN MENU pour sélectionner le menu TONE.**
- 3 **Agissez sur les touches  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  vers le haut ou le bas pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez ajuster.**
- 4 **Agissez sur les touches  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  vers la gauche ou la droite pour sélectionner le réglage souhaité.**

Réglages initiaux

Paramètre	Réglage initial
BASS	0 dB
TREB.	0 dB

Réglage des graves (BASS)

Permet d'ajuster le gain des graves.

Réglage des aigus (TREB.)

Permet d'ajuster le gain des aigus.

Rétablissement des réglages usine des champs sonores personnalisés

- 1 **Si la chaîne est allumée, appuyez sur I/⏻ pour l'éteindre.**
- 2 **Tout en tenant SOUND FIELD enfoncée, appuyez sur I/⏻.**  
"S.F. CLR." apparaît et tous les réglages usine sont rétablis.

Avant de recevoir des émissions radio, assurez-vous que les antennes FM et AM sont branchées sur l'ampli-tuner (page 6).

Utilisez la télécommande pour agir sur le tuner.

### Syntonisation directe

Vous pouvez entrer directement la fréquence de la station que vous souhaitez en vous servant des touches numériques de la télécommande fournie.

#### 1 Appuyez sur TUNER.

La station captée en dernier lieu sera syntonisée.

#### 2 Appuyez sur TUNER pour changer la gamme FM ou AM.

#### 3 Appuyez sur D.TUNING.

#### 4 Appuyez sur les touches numériques pour saisir la fréquence.

Exemple 1: Station FM sur 102,50 MHz

① → ② → ⑤ → ② → ①

Exemple 2: Station AM sur 1350 kHz

① → ③ → ⑤ → ②

**Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station et que les chiffres entrés clignotent**

Vérifiez que vous avez entré la fréquence correcte. Sinon, recommencez les étapes 3 et 4.

Si les chiffres entrés clignotent encore, c'est que la fréquence n'est pas utilisée dans cette région.

#### 5 Si vous avez syntonisé une station AM, ajustez l'antenne AM à boucle dans le sens qui fournit la meilleure réception.

#### 6 Répétez les étapes 2 à 5 pour syntoniser une autre station.

### Conseils

- Si vous avez oublié la fréquence exacte, appuyez sur TUNING + ou TUNING – après avoir entré une valeur proche de la fréquence en question. L'appareil se syntonisera automatiquement à la station souhaitée. Si la fréquence semble supérieure à la valeur saisie, appuyez sur TUNING +; dans le cas contraire, appuyez sur TUNING –.
- Si le voyant "STEREO" clignote sur l'afficheur et que la réception FM stéréo laisse à désirer, appuyez sur FM MODE pour améliorer le son. Vous ne bénéficierez pas de l'effet stéréo dans ce cas, mais le son sera moins distordu.

### Remarque

Si le voyant "STEREO" n'apparaît pas du tout lorsqu'une station FM est reçue normalement, appuyez sur FM MODE pour allumer le voyant "STEREO".

### Syntonisation automatique

Si vous ne connaissez pas la fréquence de la station souhaitée, vous pouvez faire explorer toutes les stations disponibles dans votre région par l'ampli-tuner.

#### 1 Appuyez sur TUNER.

La station captée en dernier lieu sera syntonisée.

#### 2 Appuyez sur TUNER pour changer la gamme FM ou AM.

#### 3 Appuyez sur TUNING + ou TUNING –.

Appuyez sur TUNING + pour syntoniser dans le sens ascendant.

Appuyez sur TUNING – pour syntoniser dans le sens descendant.

L'ampli-tuner arrête l'exploration dès qu'une station est syntonisée.

**Lorsque l'ampli-tuner atteint une extrémité de la gamme:**

L'exploration se poursuit dans la même direction.

#### 4 Pour continuer l'exploration, appuyez à nouveau sur TUNING + ou sur TUNING –.

## Syntonisation préréglée

Après avoir fait l'accord sur une station par Syntonisation directe ou par Syntonisation automatique, vous pouvez la mémoriser dans l'ampli-tuner. Vous pourrez ensuite retrouver directement vos stations préférées en saisissant son code de préréglage à 2 chiffres sur la télécommande fournie. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM et AM. L'ampli-tuner se chargera aussi d'explorer toutes les stations que vous aurez préréglées.

Avant de pouvoir retrouver ainsi des stations, vous devez les mémoriser en effectuant les démarches suivantes.

### Préréglage des stations radio

#### 1 Appuyez sur TUNER.

La station captée en dernier lieu sera syntonisée.

#### 2 Faites l'accord sur la station que vous souhaitez mémoriser en utilisant la Syntonisation directe ou la Syntonisation automatique (page 23).

#### 3 Appuyez sur MEMORY.

Le voyant "MEMORY" apparaît sur l'afficheur pendant quelques secondes. Effectuez les étapes 4 et 5 avant que le voyant "MEMORY" ne s'éteigne.

#### 4 Appuyez sur PRESET + ou PRESET – pour sélectionner un numéro de préréglage.

Si le voyant "MEMORY" s'éteint avant d'avoir pu appuyer sur un numéro de préréglage, recommencez à l'étape 3.

#### 5 Appuyez une nouvelle fois sur MEMORY pour mémoriser la station.

Si le voyant "MEMORY" s'éteint avant d'avoir pu mémoriser la station, recommencez à l'étape 3.

#### 6 Répétez les étapes de 2 à 5 pour mémoriser une autre station.

## Syntonisation d'une station préréglée

Les stations préréglées peuvent être syntonisées par une des deux méthodes suivantes.

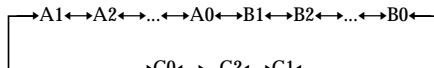
### Exploration des stations préréglées

#### 1 Appuyez sur TUNER.

La station captée en dernier lieu sera syntonisée.

#### 2 Appuyez de façon répétée sur PRESET + ou PRESET – pour sélectionner la station préréglée que vous souhaitez.

À chaque pression sur la touche, l'ampli-tuner effectue la syntonisation sur une station à la fois, dans l'ordre et le sens indiqués ci-après:



### Utilisation des codes de préréglage

Effectuez les opérations suivantes à l'aide de la télécommande. Pour les détails sur les touches utilisées ici, reportez-vous aux pages 33–35.

#### 1 Appuyez sur TUNER.

La station captée en dernier lieu sera syntonisée.

#### 2 Appuyez sur SHIFT pour sélectionner une page de mémoire (A, B ou C), puis saisissez le numéro de préréglage de la station souhaitée au moyen des touches numériques de la télécommande.

### Conseil

Vous pouvez également vous servir de PRESET TUNING +/- sur l'ampli-tuner pour syntoniser les stations préréglées.



## Utilisation de la minuterie sommeil

Vous pouvez régler l'ampli-tuner pour qu'il s'éteigne à l'heure préréglée.

**Après avoir appuyé sur ALT (page 35), appuyez sur SLEEP pendant que l'appareil est sous tension.**

A chaque pression de la touche, l'affichage change comme suit:

2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF

Pour spécifier librement la durée

**1** Après avoir appuyé sur ALT (page 35), appuyez sur SLEEP.

**2** Après avoir appuyé sur MAIN MENU (page 35), appuyez sur les touches  $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  pour spécifier la durée souhaitée.

La minuterie de sommeil change par intervalle d'une minute et une durée maximale de 5 heures peut être programmée.

### Conseil

Pour vérifier le temps restant avant l'extinction de l'ampli-tuner, appuyez sur SLEEP. Le temps restant est indiqué sur l'afficheur.

## Réglages effectués sur le menu SET UP

Vous pouvez effectuer les réglages suivants avec le menu SET UP.

- 1** Appuyez de façon répétée sur MAIN MENU pour sélectionner le menu SET UP.
- 2** Agissez sur les touches  $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  vers le haut ou le bas pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez ajuster.
- 3** Agissez sur les touches  $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  vers la gauche ou la droite pour sélectionner le réglage souhaité.
- 4** Répétez les étapes 2 à 3 jusqu'à ce que tous les paramètres suivants soit réglés.

### Réglages initiaux

Paramètre	Réglage initial
DVD-XXXX	AUTO
TV-XXXX	AUTO

### ■ Mode d'entrée audio pour la fonction DVD (DVD-XXXX)

Vous pouvez sélectionner le mode d'entrée audio pour la fonction DVD.

- Le réglage "AUTO" donne la priorité aux signaux audio analogiques, parvenant aux prises DVD IN (L/R), lorsqu'il n'y a pas de signaux audio numériques.
- Le réglage "COAX" spécifie les signaux audio numériques, parvenant aux prises DIGITAL DVD COAX IN.
- Le réglage "OPT" spécifie les signaux audio numériques, parvenant aux prises DIGITAL DVD OPTICAL IN.
- Le réglage "ANLG" spécifie les signaux audio analogiques, parvenant aux prises DVD IN (L/R).

[voir page suivante](#)

## **Réglages effectués sur le menu SET UP (suite)**

■ Mode d'entrée audio pour la fonction TV/SAT (TV-XXXX)

Vous pouvez sélectionner le mode d'entrée audio pour la fonction TV/SAT.

- Le réglage "AUTO" donne la priorité aux signaux audio analogiques, parvenant aux prises TV/SAT IN (L/R), lorsqu'il n'y a pas de signaux audio numériques.
- Le réglage "OPT" spécifie les signaux audio numériques, parvenant aux prises DIGITAL TV/SAT OPTICAL IN.
- Le réglage "ANLG" spécifie les signaux audio analogiques, parvenant aux prises TV/SAT IN (L/R).

## Précautions

### Sécurité

Si un solide ou un liquide pénètre dans le coffret, débranchez l'ampli-tuner et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en service.

### Sources d'alimentation

- Avant de mettre l'ampli-tuner en service, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du courant secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'ampli-tuner.
- L'ampli-tuner n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il est raccordé à une prise secteur, même s'il a été éteint.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'ampli-tuner pendant un certain temps, débranchez-le de la prise secteur. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé par un professionnel.

### Surchauffe interne

- L'ampli-tuner devient chaud lorsqu'il est allumé, mais c'est normal. Si toutefois vous utilisez l'ampli-tuner à un volume très élevé pendant longtemps, la température du coffret (faces supérieure et inférieure, côtés) risque d'augmenter considérablement. Afin d'éviter toute brûlure, ne touchez pas le coffret.
- Pour les détails sur la mise en marche du ventilateur, voir page 17.

### Installation

- Installez l'ampli-tuner dans un endroit bien ventilé pour éviter tout risque de surchauffe interne et prolonger sa durée de vie.
- N'installez pas l'ampli-tuner près d'une source de chaleur, dans un endroit exposé aux rayons du soleil, à la poussière ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez rien sur le coffret qui puisse bloquer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

### Fonctionnement

Avant de raccorder d'autres appareils, mettez l'ampli-tuner hors tension et débranchez-le.

### Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou difficulté concernant l'ampli-tuner, consultez votre revendeur Sony.

## En cas de problème

Si un des problèmes suivants se présente quand vous utilisez l'ampli-tuner, utilisez ce guide pour essayer de le résoudre. Reportez-vous aussi à "Vérification des raccordements" à la page 17 pour voir si toutes les liaisons sont correctes. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

### Pas de son quel que soit l'appareil sélectionné.

- Vérifiez si l'ampli-tuner et tous les appareils sont allumés.
- Vérifiez si la commande MASTER VOLUME n'est pas réglée sur "MIN".
- Vérifiez si tous les cordons d'enceintes sont raccordés correctement.
- Appuyez sur MUTING pour annuler la coupure du son.

### Aucun son fourni par un appareil particulier.

- Vérifiez si l'appareil est raccordé correctement aux prises d'entrée audio correspondantes.
- Vérifiez si les fiches des cordons utilisés pour les liaisons sont bien enfoncées dans les prises de l'ampli-tuner et du composant.

### Aucun son fourni par une des enceintes avant.

- Vérifiez si l'appareil est raccordé correctement aux prises d'entrée audio correspondantes.
- Vérifiez si les fiches des cordons utilisés pour les liaisons sont bien enfoncées dans les prises de l'ampli-tuner et de l'appareil.

### L'effet surround multicanaux de Dolby Digital ou DTS n'est pas obtenu.

- Vérifiez que le logiciel DVD, etc. est enregistré en Dolby Digital ou DTS.
- Si vous branchez le lecteur DVD, etc. sur la prise d'entrée numérique de cette chaîne, vérifiez le réglage audio (pour sortie audio numérique) du composant utilisé.
- Vérifiez que la piste audio est correctement sélectionnée sur le lecteur DVD. (Vérifiez le réglage audio du menu DVD.)

**voir page suivante**

## En cas de problème (suite)

---

### Pas de son ou son extrêmement faible.

- Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- Vérifiez si vous avez sélectionné le bon appareil sur l'ampli-tuner.
- Appuyez sur MUTING si cette fonction est activée.
- Le circuit de protection a été activé. Mettez l'ampli-tuner hors tension, éliminez la cause du court-circuit, puis remettez l'ampli-tuner sous tension après 20 secondes environ.

---

### Les sons des canaux gauche et droite sont déséquilibrés ou inversés.

- Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- Réglez les paramètres de la balance dans le menu LEVEL.

---

### Bourdonnement ou parasites importants.

- Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- Assurez-vous que les cordons de liaison ne sont pas à proximité d'un transformateur ou d'un moteur et qu'ils se trouvent à au moins 3 mètres d'un téléviseur ou d'une lampe fluorescente.
- Les fiches et les prises sont sales. Essayez-les avec un chiffon légèrement imprégné d'alcool.

---

### Aucun son fourni par l'enceinte centrale.

- Assurez-vous que le champ sonore a été activé (appuyez sur SOUND FIELD +/-).
- Sélectionnez C.ST.EX A-C (voir pages 18).
- Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 21).
- Assurez-vous que le paramètre de taille de l'enceinte centrale n'est pas réglé sur "NO" (voir page 15).

---

### Pas de son ou son très faible en provenance des enceintes surround.

- Assurez-vous que le champ sonore a été activé (appuyez sur SOUND FIELD +/-).
- Sélectionnez C.ST.EX A-C (voir pages 18).
- Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 21).
- Assurez-vous que le paramètre de taille de l'enceintes surround n'est pas réglé sur "NO" (voir page 15).

---

### Aucun son ne sort du caisson de grave amplifié.

- Lorsque vous sélectionnez NORM. SP., assurez-vous que le caisson de grave est réglé sur "YES" (voir page 15).
- Vérifiez que "2CH ST." n'est pas sélectionné (voir page 19).

---

### Impossible de syntoniser des stations radio.

- Vérifiez si les antennes sont correctement raccordées. Ajustez celles-ci et, au besoin, raccordez une antenne extérieure.
- L'intensité du signal des stations est trop faible (lors d'un accord par Syntonisation automatique). Faites alors appel à la Syntonisation directe.
- Aucune station n'a été mémorisée ou les stations préréglées ont été effacées (lors d'un accord par exploration des stations préréglées). Préréglez d'abord les stations (voir page 24).

---

### Aucun effet surround.

- Assurez-vous que le champ sonore a été activé (appuyez sur SOUND FIELD +/-).


---

### Pas d'image ou image de mauvaise qualité sur l'écran du téléviseur ou du moniteur.

- Sélectionnez la fonction appropriée sur l'amplificateur.
- Réglez le téléviseur sur le mode d'entrée approprié.

---

### La télécommande ne fonctionne pas.

- Dirigez la télécommande vers le détecteur infrarouge  de l'ampli-tuner.
- Enlevez tout obstacle éventuel entre la télécommande et l'ampli-tuner.
- Si les piles de la télécommande sont faibles, remplacez-les par des neuves.
- Veillez à sélectionner la fonction appropriée sur la télécommande.

---

Pages de référence pour l'effacement de la mémoire de l'ampli-tuner

---

Pour effacer	Voir
Tous les réglages mémorisés	page 12
Les champs sonores personnalisés	page 22

---

# Spécifications

## Section Amplificateur

### Puissance de sortie

**Puissance de sortie nominale en mode stéréo**  
(8 ohms 1 kHz, DIN) 25 W + 25 W

### Puissance de sortie de référence

(8 ohms 1 kHz, DHT 10 %) Avant<sup>1)</sup>: 35 W/ch  
Centre<sup>1)</sup>: 35 W  
Surround<sup>1)</sup>: 35 W/ch

1) Avec certains réglages de champ sonore et certaines sources, absence de sortie sonore.

### Réponse en fréquence

MICRO SP.: 150 Hz – 50 kHz  
–3/+0,5 dB  
150 Hz (6 dB/oct)  
Filtre Coupure basse  
fréquence ON  
NORMAL SP.: 10 Hz – 50 kHz  
–3/+0,5 dB (avec champ  
sonore et tonalité coupés)

**Entrées (analogiques)** Sensibilité: 250 mV  
Impédance: 50 kilohms  
S/B<sup>2)</sup>: 96 dB  
(A, 250 mV<sup>3)</sup>)

2) INPUT SHORT.

3) Réseau pondéré, niveau d'entrée.

### Entrées (numériques)

DVD (coaxiale) Sensibilité: –  
Impédance: 75 ohms  
S/B: 100 dB  
(A, 20 kHz LPF)

DVD, TV/SAT (optique) Sensibilité: –  
Impédance: –  
S/B: 100 dB  
(A, 20 kHz LPF)

### Fréquence d'échantillonnage

COAX, OPT 96 kHz

### Sorties

LINE (SUB WOOFER) Tension: 2 V  
Impédance: 1 kilohm

## Section vidéo

### Entrées

Vidéo: 1 Vc-c, 75 ohms

### Sorties

Vidéo: 1 Vc-c, 75 ohms

## Section Tuner FM

**Plage d'accord** 87,5 – 108,0 MHz

**Bornes d'antenne** 75 ohms, asymétrique

### Fréquence intermédiaire

10,7 MHz

### Sensibilité

Mono: 18,3 dBf,  
2,2 µV/75 ohms  
Stéréo: 38,3 dBf,  
22,5 µV/75 ohms

**Sensibilité utilisable** 11,2 dBf, 1 µV/75 ohms

**Rapport Signal/Bruit** Mono: 76 dB  
Stéréo: 70 dB

### Distorsion harmonique à 1 kHz

Mono: 0,3%  
Stéréo: 0,5%

**Séparation** 45 dB à 1 kHz

**Réponse de fréquence** 30 Hz – 15 kHz  
+0,5/–2 dB

**Sélectivité** 60 dB à 400 kHz

## Section Tuner AM

**Plage d'accord** 531 – 1602 kHz

**Antenne** A cadre

**Fréquence intermédiaire**  
450 kHz

**Sensibilité utilisable** 50 dB/m (à 999 kHz)

**Rapport Signal/Bruit** 54 dB (à 50 mV/m)

**Distorsion harmonique**  
0,5% (50 mV/m, 400 Hz)

**Sélectivité** À 9 kHz: 35 dB

voir page suivante

## Spécifications (suite)

### Généralités

<b>Alimentation</b>	230 V CA, 50/60 Hz
<b>Consommation</b>	110 W
<b>Consommation d'énergie (en mode d'attente)</b>	0,5 W
<b>Dimensions (l/h/p)</b>	430 × 63 × 289 mm Projections et commandes comprises
<b>Poids (Approx.)</b>	4,6 kg

### Section Enceintes

#### Enceintes avant et surround SS-MSP2 Enceinte centrale SS-CNP2

	Pleine gamme, à blindage magnétique
<b>Haut-parleurs</b>	70 mm × 100 mm à cône
<b>Caisson</b>	Bass reflex
<b>Impédance nominale</b>	8 ohms
<b>Capacité (puissance maximale)</b>	100 watts
<b>Niveau de sensibilité</b>	85 dB (1 W, 1m)
<b>Plage de fréquences</b>	160 Hz – 20.000 Hz
<b>Dimensions (l/h/p)</b>	Approx. (MSP2) 81 × 141 × 121 mm (CNP2) 230 × 81 × 121 mm grille avant comprise
<b>Poids</b>	Approx. (MSP2) 0,8 kg (CNP2) 1,0 kg

#### Caisson de grave SA-WMSP3

**Système acoustique** Caisson de grave amplifié, à blindage magnétique

**Haut-parleur** Grave: 20 cm à cône

**Type de caisson** Bass reflex chargé acoustiquement

**Puissance efficace en continu (6 ohms, 20 – 250 Hz)** 100 W

**Plage de fréquences reproduites** 28 Hz – 200 Hz

**Fréquence de coupure des hautes fréquences** 150 Hz

**Entrée** LINE IN (prise cinch)

**Alimentation** 230 V CA, 50/60 Hz

**Consommation** 100 W

**Dimensions (l/h/p)** 272 × 326 × 405 mm, panneau avant compris

**Poids** Approx. 10 kg

#### Accessoires fournis

Antenne FM à fil (1)  
Antenne AM à boucle (1)  
Télécommande RM-U25 (1)  
Piles R6 (taille AA) (2)  
Enceintes  
• Enceintes avant (2)  
• Enceinte centrale (1)  
• Enceintes surround (2)  
• Caisson de grave (1)  
Cordon d'enceintes (long) (2)  
Cordon d'enceintes (court) (3)  
Patins pour les enceintes (24)  
Cordon numérique coaxial (1)  
Cordon audio monophonique (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

# Tableaux des réglages effectués avec les touches MAIN MENU

Vous pouvez effectuer divers réglages avec la touche MAIN MENU et les touches ///. Les tableaux suivants donnent un aperçu des réglages qui peuvent être effectués avec ces touches.

Menu	Agissez sur les touches /// vers le haut ou le bas pour sélectionner	Agissez sur les touches /// vers la gauche ou la droite pour sélectionner	Page
LEVEL	BAL. L/R XXX	L8 à R8 (paliers de 1 incrément)	21
	CTR XXX dB	-10 dB à +10 dB (paliers de 1 dB)	
	SUR.L. XXX dB	-10 dB à +10 dB (paliers de 1 dB)	
	SUR.R. XXX dB	-10 dB à +10 dB (paliers de 1 dB)	
	S.W. XXX dB	-10 dB à +10 dB (paliers de 1 dB)	
	L.F.E. XXX dB	OFF, -20 dB à 0 dB (paliers de 1 dB)	
	<b>D. RANGE</b> COMP. XXX	OFF, 0,1 à 0,9 (paliers de 0,1), STD, MAX	
	EFFECT	dépend du champ sonore (15 paliers)	
TONE	BASS	-6 dB à +6 dB (paliers de 1 dB)	22
	TREB.	-6 dB à +6 dB (paliers de 1 dB)	
SET UP	(FRONT)*	LARGE, SMALL	13
	(CENTER)*	LARGE, SMALL, NO	
	(SURRE)*	LARGE, SMALL, NO	
	S.W. XXX*	YES, NO	
	DIST. XX.X m	1,0 mètre à 12,0 mètres (paliers de 0,1 mètre)	
	DIST. XX.X m	1,0 mètre à 12,0 mètres (paliers de 0,1 mètre)	
	DIST. XX.X m	1,0 mètre à 12,0 mètres (paliers de 0,1 mètre)	
	PL. XXX	SIDE, MID, BEHD.	
	HGT. XXX	LOW, HIGH	
	DVD-XXXX	AUTO, COAX, OPT, ANLG	
TV-XXXX	AUTO, OPT, ANLG		

\* Seulement lors de la sélection de "NORM. SP".

## Paramètres réglables pour chaque champ sonore

Les paramètres LEVEL ajustés sont valides pour tous les champs sonores. Les paramètres TONE sont mémorisés pour chaque champ sonore.

	LEVEL									
	<	FRONT BAL	CENTER LEVEL	SUR.L LEVEL	SUR.R LEVEL	SUB WOOFER LEVEL	LFE MIX	D.RANGE COMP.	EFFECT LEVEL	>
2CH ST.		●					●	●		
AUTO DEC		●	●	●	●	●	●	●		
NORM.SURR.		●	●	●	●	●	●	●		
C.ST.EX A		●	●	●	●	●	●	●	●	
C.ST.EX B		●	●	●	●	●	●	●	●	
C.ST.EX C		●	●	●	●	●	●	●	●	
HALL		●	●	●	●	●	●	●	●	
JAZZ		●	●	●	●	●	●	●	●	
CONCERT		●	●	●	●	●	●	●	●	
GAME		●	●	●	●	●	●	●	●	
PCM 96K*		●								


	TONE	
	<	>
	BASS GAIN	TREBLE GAIN
2CH ST.	●	●
AUTO DEC	●	●
NORM.SURR.	●	●
C.ST.EX A	●	●
C.ST.EX B	●	●
C.ST.EX C	●	●
HALL	●	●
JAZZ	●	●
CONCERT	●	●
GAME	●	●
PCM 96K*		

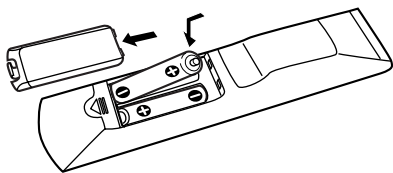
\* "PCM96K" apparaît comme champ sonore uniquement pour les signaux d'entrée numériques. Dans ce cas, les autres champs sonores ne sont pas disponibles.



## Avant d'utiliser la télécommande

### Mise en place des piles dans la télécommande

Installez les piles R6 (format AA) en orientant correctement les pôles + et – dans le logement. Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le capteur  du signal de télécommande sur l'ampli-tuner.



#### Conseil

À raison d'une utilisation normale, les piles dureront environ 6 mois. Si la télécommande ne permet plus de contrôler l'ampli-tuner, remplacez les piles par des neuves.

#### Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- N'utilisez pas une nouvelle pile avec une usée.
- N'exposez pas le capteur de télécommande directement à la lumière du soleil ou d'un équipement d'éclairage, car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, retirez-en les piles pour éviter les dégâts et la corrosion que provoquerait une fuite de leur électrolyte.

## Description des touches de la télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande pour contrôler tous les appareils de votre chaîne. Les réglages de chaque touche sont énumérés dans le tableau suivant.

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
SLEEP	Ampli-tuner	Activation de la minuterie sommeil et du délai de mise hors tension automatique de l'ampli-tuner.
I/⏻	Ampli-tuner	Marche ou arrêt de l'ampli-tuner.
AV I/⏻	Téléviseur/ Magnéscope/ Lecteur CD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD	Marche ou arrêt des appareils audio et vidéo.
SYSTEM STANDBY	Ampli-tuner/ Téléviseur/	Met hors tension l'ampli-tuner et les autres
(Appuyez sur AV I/⏻ et I/⏻ en même temps.)	Magnéscope/ Tuner satellite/ Lecteur CD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD	composants audio/vidéo Sony.
VIDEO	Ampli-tuner	Visionnage d'une vidéo.
DVD	Ampli-tuner	Visionnage d'un DVD.
TV	Ampli-tuner	Visionnage d'une émission de télévision ou satellite.
SAT	Ampli-tuner	Visionnage des émissions de télévision ou satellite.
TUNER	Ampli-tuner	Ecoute de la radio.
1-9 et 0/10	Ampli-tuner	Emploi avec la touche "SHIFT" pour introduire le numéro de la station pré-réglée dans le mode DIRECT TUNING ou MEMORY.
	Lecteur CD/ Lecteur LD/ Platine MD/	Sélection du numéro de plage. 0 sélectionne la page 10.
	Téléviseur/ Magnéscope/ Tuner satellite	Sélection du numéro de chaîne.

voir page suivante

## Description des touches de la télécommande (suite)

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
SHIFT	Ampli-tuner	Sélection d'une page mémoire pour le pré-réglage de stations radio ou l'accord d'une station pré-réglée par pression répétée de cette touche.
D.TUNING	Ampli-tuner	Accord direct d'une station.
TUNING +/-	Ampli-tuner	Exploration des stations radio.
MEMORY	Ampli-tuner	Mémorisation des stations radio.
FM MODE	Ampli-tuner	Sélection de la réception FM stéréo ou monaurale.
>10/11	Lecteur CD/ Lecteur LD/ Platine MD	Sélection des numéros de plage supérieurs à 10.
AUDIO	Téléviseur/ Magnétoscope/ Platine DVD	Changement de son en Multiplex, Bilingue ou TV Multicanaux.
TIME	Lecteur CD/ Lecteur DVD	Indication de l'heure ou affichage de la durée de lecture du disque, etc.
PRESET/ CH/	Ampli-tuner	Balayage et sélection des stations pré-réglées.
D.SKIP +/-	Téléviseur/ Magnétoscope/ Tuner satellite	Sélection des chaînes pré-réglées.
	Lecteur CD/ Lecteur DVD/ Platine MD	Omission de disques (changeur multidisques seulement).
ENTER/12	Téléviseur/ Magnétoscope/ Tuner satellite/ Lecteur LD/ Platine MD	Après sélection d'un canal, disque ou plage par les touches numériques, appuyez pour saisir la valeur.

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
DISC	Lecteur CD	Sélection directe d'un disque (changeur multidisques seulement).
DISPLAY	Téléviseur/ Magnétoscope/ Lecteur LD/ Lecteur DVD	Sélection des informations affichées à l'écran de télévision.
ANT	Magnétoscope	Sélection du signal de sortie de la borne d'antenne: téléviseur ou magnétoscope.
◀◀/▶▶	Magnétoscope/ Lecteur CD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD	Omission de pages.
◀◀/▶▶	Lecteur CD/ Lecteur DVD/ Lecteur LD/ Platine MD	Recherche de plage (avant ou arrière) Recherche de plages pendant la lecture.
	Magnétoscope	Recherche avant ou arrière rapide.
▷	Magnétoscope/ Lecteur CD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD	Activation de la lecture.
	Magnétoscope/ Lecteur CD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD	Pause de la lecture ou de l'enregistrement. (Active l'enregistrement sur les appareils en attente d'enregistrement.)
■	Magnétoscope/ Lecteur CD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD	Arrêt de la lecture.

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
AV MENU	Magnétoscope/ Tuner satellite/ Lecteur DVD	Affiche le menu.
▲/▼/◀/▶	Magnétoscope/ Tuner satellite/ Lecteur DVD	Sélection d'un poste du menu. Appuyez pour valider la sélection.
RETURN ⏪/EXIT	Lecteur LD/ Lecteur DVD Tuner satellite	Retour au menu précédent. Fermeture du menu.
SUBTITLE	Lecteur DVD	Changement des sous-titres.
ANGLE	Lecteur DVD	Sélection de l'angle de vision ou modification des angles.
CLEAR	Lecteur DVD	Appuyez en cas de pression erronée sur les touches numériques ou pour revenir à la lecture continue, etc.
SEARCH MODE	Lecteur DVD	Sélection du mode de recherche. Appuyez pour sélectionner l'unité de recherche (disque, index, etc.).
TOP MENU/ GUIDE	Lecteur DVD Tuner satellite	Affichage le titre du DVD. Affichage du menu-guide.
MAIN MENU	Ampli-tuner	Sélection des menus.
SOUND FIELD +/-	Ampli-tuner	Sélection des champs sonores.
TEST TONE	Ampli-tuner	Production d'une tonalité d'essai.
AUTO DEC	Ampli-tuner	Décodage automatique.
□□PL/PLII	Ampli-tuner	Sélection du mode de décodage à 2 canaux.

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
TV I/⏻	Téléviseur	Mise sous/hors tension du téléviseur.
-/--	Téléviseur	Sélection du mode d'entrée du canal, soit un ou deux chiffres.
TV VOL +/-	Téléviseur	Réglage du volume du téléviseur.
TV CH +/-	Téléviseur	Sélection des canaux de télévision préréglés.
TV/ VIDEO	Téléviseur	Sélection du signal d'entrée: entrée télévision ou entrée vidéo
SWAP*	Téléviseur	Permutation entre une petite et une grande image.
JUMP	Téléviseur	Commutation entre la chaîne précédente et la chaîne actuelle.
ALT	Télécommande	Changement de fonction des touches de télécommande pour activer celles à impression orange.

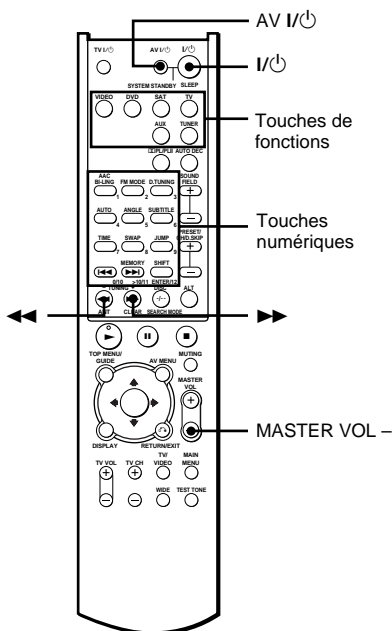
\* Seulement sur les téléviseurs Sony avec fonction image dans l'image (image incrustée).

#### Remarques

- Les explications précédentes sont données à titre d'exemple uniquement.  
Par conséquent, selon le composant utilisé, il se peut que l'opération ci-dessus ne soit pas possible ou qu'elle donne un résultat différent.
- Pour activer les touches à impression orange, appuyez auparavant sur la touche ALT.
- Avant d'utiliser les touches ▲/▼/◀/▶ pour contrôler l'ampli-tuner, appuyez sur MAIN MENU. Pour contrôler les autres composants, appuyez sur TOP MENU/GUIDE ou AV MENU après avoir appuyé sur la touche de fonction.

## Changement du réglage usine d'une fonction

Si les réglages usine des touches de fonction ne correspondent pas à vos appareils, vous pouvez les changer. Par exemple, si vous avez un lecteur MD et une platine à cassette mais pas de lecteur DVD, vous pouvez affecter la platine MD à la touche DVD.



- 1 Appuyez en continu sur la touche dont la fonction doit être changée (par exemple, DVD).
- 2 Appuyez sur la touche correspondante de l'appareil qui doit être affecté à la touche de fonction (par exemple, ◀◀ – platine MD).

Les appareils suivants sont affectés aux touches:

Pour contrôler	Appuyez sur
Magnétoscope (mode de commande VTR 1*)	1
Magnétoscope (mode de commande VTR 2*)	2
Magnétoscope (mode de commande VTR 3*)	3
Lecteur DVD	4
Téléviseur	5
DSS (récepteur numérique satellite)	6
Tuner (cet ampli-tuner)	>10/11
Lecteur CD	12
Platine MD	◀◀
Lecteur LD	▶▶

\* Les magnétoscopes Sony sont contrôlés par les réglages VTR1, 2 ou 3 qui correspondent aux systèmes Beta, 8mm et VHS.

Pour rétablir tous les réglages usine des touches de fonction Appuyez simultanément sur I/⏻, AV I/⏻ et MASTER VOL -.



## WARNUNG

**Um Feuer und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**

Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnungen der Anlage nicht durch ein Tuch, Vorhänge usw. blockiert werden, da sonst Feuergefahr besteht. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf die Anlage.

Stellen Sie keine Wasserbehälter, Vasen usw. auf die Anlage, da sonst Feuer- und elektrische Schlaggefahr besteht.



Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Batterien sind Sondermüll und müssen entsprechend entsorgt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in einen geschlossenen Schrank und nicht in ein geschlossenes Bücherregal.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Der Receiver arbeitet mit den Surroundsystemen Dolby\* Digital, Pro Logic Surround und DTS\*\* Digital Surround.

\* Hergestellt unter Lizenz der Dolby Laboratories. „Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

\*\* „DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind eingetragene Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

## Tipp

Diese Anleitung behandelt die Steuerung des Receivers über die Tasten der Fernbedienung. Sie können jedoch auch die entsprechenden Bedienelemente am Receiver verwenden. Einzelheiten zur Fernbedienung finden Sie auf den Seiten 33–36.

# Inhaltsverzeichnis

## Bezeichnung der Teile

Gerät .....	4
-------------	---

## Anschluss der Geräte

Die erforderlichen Kabel .....	5
Antennenanschluss .....	6
Anschluss von Videogeräten .....	7
Anschluss von Digitalgeräten .....	8
Andere Anschlüsse .....	9

## Anschließen und Einrichten des Lautsprechersystems

Anschluss der Lautsprecher .....	10
Einrichten des Receivers vor dem ersten Betrieb .....	12
Einrichten für Mehrkanal-Surroundbetrieb .....	12
Überprüfen des Anschlusses .....	17

## Grundlegender Betrieb

Wahl einer Signalquelle .....	17
-------------------------------	----

## Wiedergabe mit Surroundton

Wahl eines Schallfeldes .....	18
Die Multikanal-Surroundanzeige .....	20
Modifizieren von Schallfeldern .....	21

## Radioempfang

Direktabstimmung .....	23
Automatischer Sendersuchlauf .....	23
Sendervorwahl .....	24

## Weitere Funktionen

Verwendung des Sleep-Timers .....	25
Einstellungen im SET UP-Menü .....	25

## Zusatzinformationen

Zur besonderen Beachtung .....	27
Störungsüberprüfungen .....	27
Technische Daten .....	29
Tabelle zu den Einstellungen mit der Taste MAIN MENU .....	31
Die einstellbaren Parameter der einzelnen Schallfelder .....	32
Hinweise zur Fernbedienung .....	33
Funktion der Tasten auf der Fernbedienung .....	33
Ändern der werksseitigen Belegung einer Funktionstaste .....	36

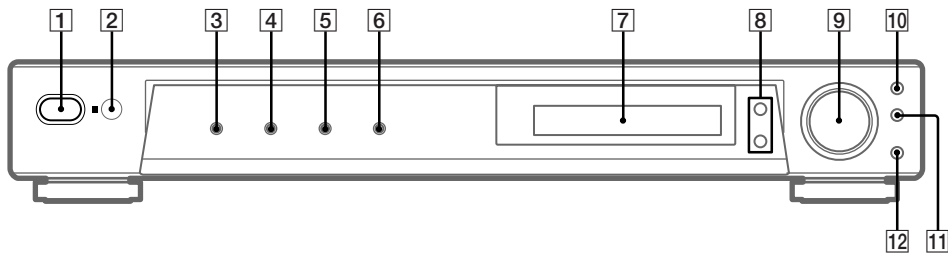
DE

## Bezeichnung der Teile

Die Teile sind in alphabetischer Reihenfolge aufgeführt.

Einzelheiten siehe Seitenzahlen in Klammern ( ).

## Gerät



Display **7** (20)

DVD **4** (17)

IR-Empfangelement **2**

MASTER VOLUME **9** (17)

MUTING **12** (17)

PLII **10** (19)

PRESET TUNING +/- **8** (24)

SOUND FIELD **11** (18, 21)

TUNER **6** (17, 23, 24)

TV/SAT **5** (17)

VIDEO **3** (17)

I/⏻ (Netzschalter) **1** (12, 16,  
17, 22)

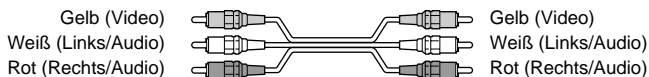


## Die erforderlichen Kabel

### Vorbereitung

- Schalten Sie den Receiver und die anderen Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an, wenn alle anderen Anschlüsse hergestellt sind.
- Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen ein, um Brummen und andere Störgeräusche zu vermeiden.
- Stecken Sie den Stecker des Optokabels unverkantet ein, und achten Sie darauf, dass er einrastet.
- Das Optokabel darf nicht geknickt und nicht aufgewickelt werden.

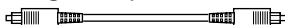
#### **A** Audio/Video-Kabel (nicht mitgeliefert)



#### **B** Videokabel (nicht mitgeliefert)



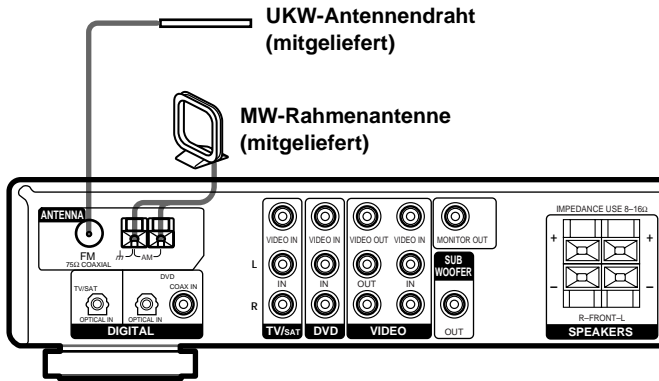
#### **C** Digitales Optokabel (nicht mitgeliefert)



#### **D** Digitales Koaxialkabel (mitgeliefert)



# Antennenanschluss

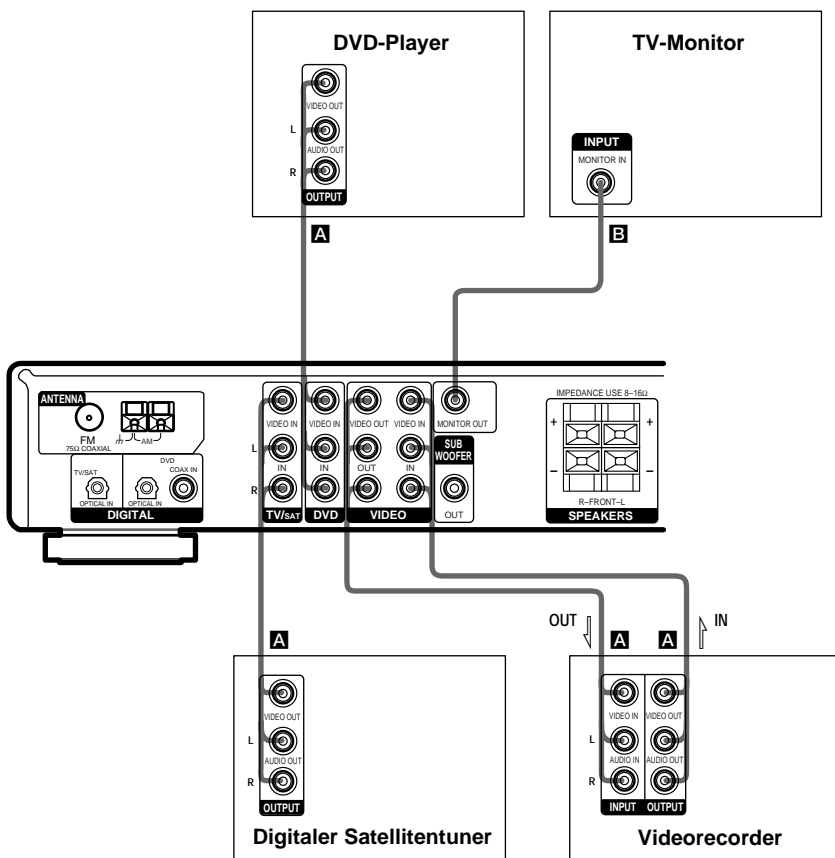


## Hinweise zum Anschluss der Antennen

- Halten Sie die MW-Rahmenantenne vom Receiver und von anderen Geräten fern, um Störeinstrahlungen zu vermeiden.
- Breiten Sie den UKW-Antennendraht auf volle Länge aus.
- Verlegen Sie den ausgebreiteten UKW-Antennendraht möglichst horizontal.
- Erden Sie den Receiver nicht an der  $\text{h}$  SIGNAL GND-Buchse.

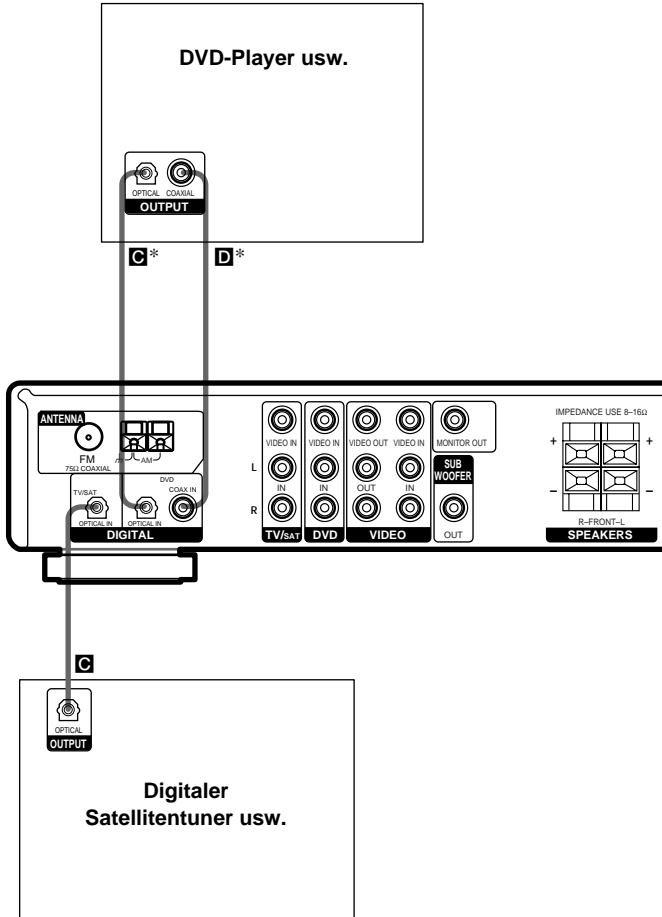
# Anschluss von Videogeräten

Einzelheiten zu den erforderlichen Kabeln (A – D) finden Sie auf Seite 5.



# Anschluss von Digitalgeräten

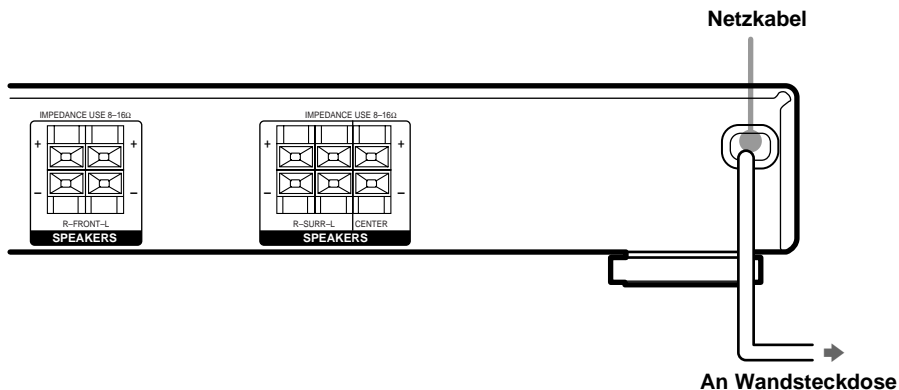
Wenn Sie die digitalen Ausgangsbuchsen Ihres DVD-Players usw. an die digitalen Eingangsbuchsen des Receivers anschließen, erhalten Sie eine Heimkinoanlage mit Mehrkanal-Surroundton. Für einen optimalen Mehrkanal-Surroundton sind fünf Lautsprecher (zwei Frontlautsprecher, zwei Surroundlautsprecher und ein Centerlautsprecher) sowie ein Subwoofer erforderlich.



\* Nehmen Sie den Anschluss an der COAX IN- oder OPTICAL IN-Buchse, nicht jedoch an beiden Buchsen vor. Wir empfehlen, die COAX IN-Buchse zu verwenden.

## Hinweise

- Die OPTICAL IN- und COAX IN-Buchsen sind mit den Abtastfrequenzen 96 kHz, 48 kHz, 44,1 kHz und 32 kHz kompatibel.
- Wenn Sie Mehrkanal-Surroundton über den Receiver wiedergeben wollen, müssen Sie eventuell am angeschlossenen Gerät die Einstellung des Digitalausgangs ändern. Einzelheiten finden Sie in der Anleitung des Geräts.



## Anschluss des Netzkabels

Bevor Sie das Netzkabel des Receivers an eine Wandsteckdose anschließen, schließen Sie das Lautsprechersystem an (siehe Seite 10).

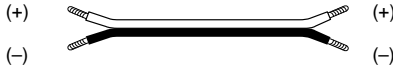
Schließen Sie das (die) Netzkabel der Audio-/ Videogeräte an eine Wandsteckdose an.

## Anschluss der Lautsprecher

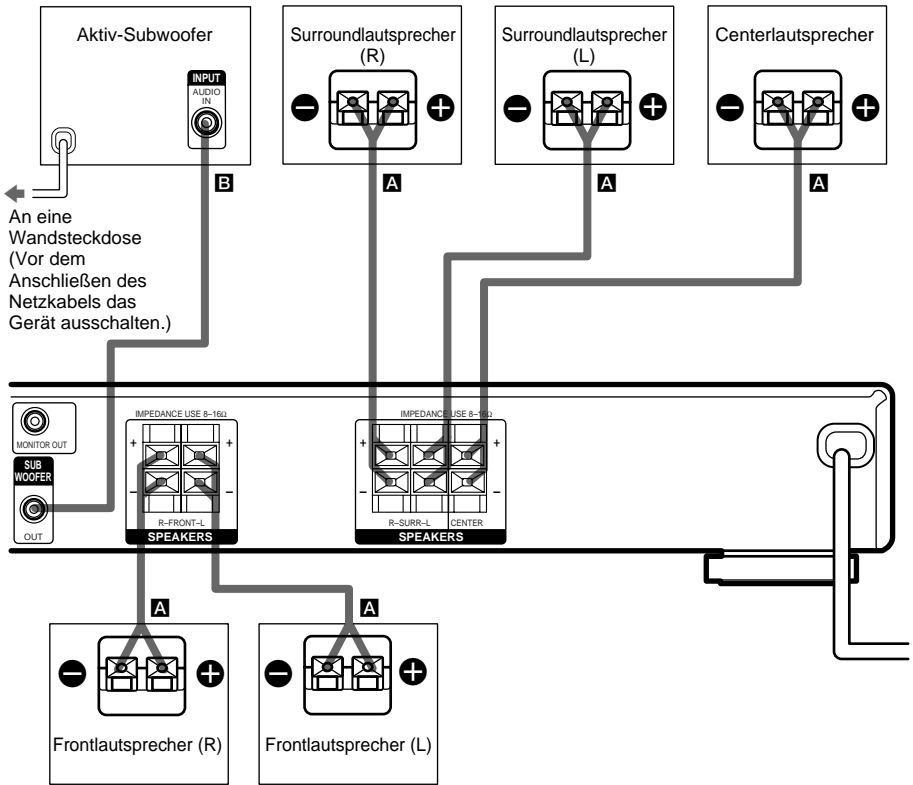
Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.

Erforderliche Kabel

### A Lautsprecherkabel (mitgeliefert)

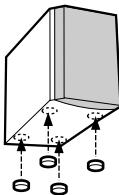


### B Mono-Audiokabel (mitgeliefert)



### Tip

Bringen Sie die mitgelieferten Füße unten an den Lautsprechern an. Die Füße gewährleisten einen stabilen Stand und verhindern Vibrationen.



## Hinweise

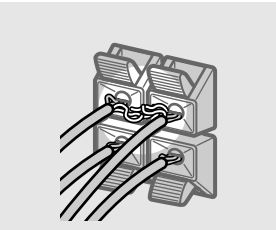
- Schließen Sie die langen Lautsprecherkabel an die Surroundlautsprecherklemmen und die kurzen an die Front- und Center-Lautsprecherklemmen an.
- Verdrillen Sie das abisolierte Ende der Lautsprecherkabel etwa 10 mm, und achten Sie auf phasenrichtigen Anschluss: + an + und – an –. Werden die Lautsprecherkabel mit falscher Phase angeschlossen, kommt es zu Klangbeeinträchtigungen und zur Bedämpfung der Bässe.
- Wenn Sie Lautsprecher mit geringer Belastbarkeit verwenden, stellen Sie die Lautstärke vorsichtig ein, damit die Lautsprecher nicht übersteuert und überlastet werden.

## Vorsicht vor Kurzschlüssen

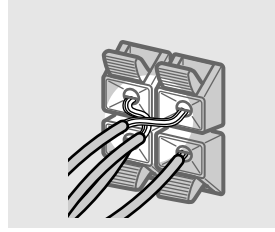
Durch Kurzschluss der Lautsprecherleitungen kann der Receiver beschädigt werden. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, beachten Sie bitte stets die folgenden Angaben.

**Achten Sie sorgfältig darauf, dass die abisolierten Enden der Lautsprecherkabel keine anderen Anschlussklemmen, keine Metallteile des Receivers und sich auch nicht gegenseitig berühren.**

## Kurzschlussbeispiele



**Das abisolierte Ende einer Leitung des Lautsprecherkabels berührt eine andere Anschlussklemme.**



**Die abisolierten Enden zweier Leitungen berühren sich gegenseitig (da die Leitungen zu weit abisoliert wurden).**

Nachdem Sie alle Geräte, die Lautsprecher und das Netzkabel angeschlossen haben, vergewissern Sie sich mit Hilfe des Testtons, dass die Lautsprecher richtig angeschlossen sind. Einzelheiten zum Testton finden Sie auf Seite 16.

Wenn der Testton über einen der Lautsprecher nicht zu hören ist oder wenn er nicht über den momentan im Display des Receivers angezeigten Lautsprecher zu hören ist, liegt möglicherweise ein Kurzschluss vor. Überprüfen Sie den Lautsprecheranschluss dann nochmals.

## Vorsicht vor Beschädigung der Lautsprecher

Reduzieren Sie die Lautstärke, bevor Sie den Receiver ausschalten. So verhindern Sie, dass die Lautsprecher beim nächsten Einschalten durch zu hohe Pegel beschädigt werden.

## Einrichten des Receivers vor dem ersten Betrieb

Wenn Sie die Lautsprecher angeschlossen und das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet haben, sind verschiedene Setup-Vorgänge erforderlich. So müssen Sie beispielsweise den Speicher des Receivers löschen und die Lautsprecherparameter (Größe, Position usw.) einstellen.

### Tipp

Wenn Sie während des Setup-Vorgangs den Ton hören wollen (Setup mit hörbarem Ton), überprüfen Sie den Anschluss (siehe Seite 17).

## Löschen des Speichers im Receiver

Bevor Sie den Receiver zum ersten Mal in Betrieb nehmen oder wenn Sie den Speicher löschen wollen, führen Sie die folgenden Schritte aus.

### 1 Schalten Sie den Receiver aus.

### 2 Halten Sie I/⏻ 5 Sekunden lang gedrückt.

Die folgenden Parameter werden zurückgesetzt oder gelöscht:

- Alle Schallfeldparameter werden auf die werksseitigen Ausgangswerte zurückgesetzt.
- Alle SET UP-Parameter werden auf die werksseitigen Ausgangswerte zurückgesetzt.
- Das für jede Signalquelle gespeicherte Schallfeld und die Festsender werden gelöscht.
- Die Hauptlautstärke wird auf „MIN“ zurückgesetzt.
- Die Lüftersteuerung ist auf „FAN ON“ geschaltet.

## Einrichten des Receivers vor dem ersten Betrieb

Vor der ersten Verwendung des Receivers müssen Sie die MAIN MENU-Parameter einstellen, um den Receiver an die Anlage anzupassen. Die Tabelle auf Seite 31 zeigt die einstellbaren Parameter. Auf Seite 13–16 werden die Lautsprechereinstellungen und auf Seite 25–26 die anderen Einstellungen behandelt.

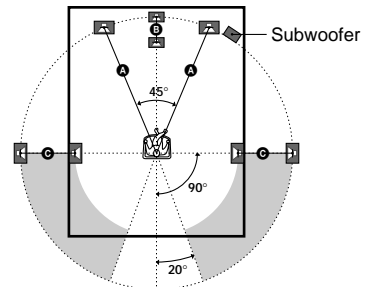
## Einrichten für Mehrkanal-Surroundbetrieb

Im Normalfall erhält man den besten Surroundklang, wenn alle Lautsprecher den gleichen Abstand (A) zur Hörposition besitzen. Bei diesem Receiver ist es jedoch auch möglich, den Centerlautsprecher bis zu 1,5 m näher (B) und die Surroundlautsprecher bis zu 4,5 m näher (C) an der Hörposition aufzustellen. Die Frontlautsprecher können in einem Abstand von 1,0 bis 12,0 m von der Hörposition entfernt aufgestellt werden (A).

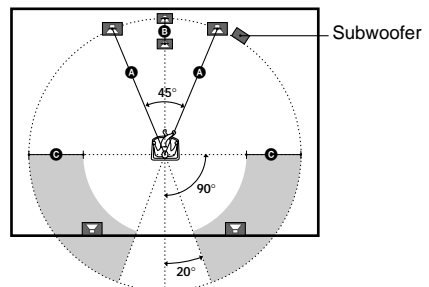
Je nach den Gegebenheiten Ihres Zimmers können Sie die Surroundlautsprecher wahlweise hinter dem Hörplatz oder seitlich vom Hörplatz aufstellen.

Der Subwoofer sollte den gleichen Abstand zur Hörposition aufweisen wie der (linke und rechte) Frontlautsprecher.

Aufstellung der Surroundlautsprecher seitlich vom Hörplatz



Aufstellung der Surroundlautsprecher hinter dem Hörplatz



### Hinweis

Stellen Sie den Centerlautsprecher nicht weiter vom Hörplatz entfernt auf als die Frontlautsprecher.



## Einstellen der Lautsprecherparameter

- 1 Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von MAIN MENU das SET UP-Menü.
- 2 Bewegen Sie die  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ -Taste nach oben oder unten, um den einzustellenden Parameter zu wählen.
- 3 Bewegen Sie die  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ -Taste nach links oder rechts, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 3, um die nachfolgenden Parameter einzustellen.

### Anfangseinstellungen

Parameter	Anfangseinstellung
$\left(\begin{smallmatrix} \uparrow \\ \downarrow \\ \leftarrow \\ \rightarrow \end{smallmatrix}\right)$ DIST. XX.X m	5.0 m
$\left(\begin{smallmatrix} \uparrow \\ \downarrow \\ \leftarrow \\ \rightarrow \end{smallmatrix}\right)$ DIST. XX.X m	5.0 m
$\left(\begin{smallmatrix} \uparrow \\ \downarrow \\ \leftarrow \\ \rightarrow \end{smallmatrix}\right)$ DIST. XX.X m	5.0 m
$\left(\begin{smallmatrix} \uparrow \\ \downarrow \\ \leftarrow \\ \rightarrow \end{smallmatrix}\right)$ PL. XXX	BEHD.
$\left(\begin{smallmatrix} \uparrow \\ \downarrow \\ \leftarrow \\ \rightarrow \end{smallmatrix}\right)$ HGT. XXX	LOW

### ■ Frontlautsprecherabstand

$\left(\begin{smallmatrix} \uparrow \\ \downarrow \\ \leftarrow \\ \rightarrow \end{smallmatrix}\right)$  DIST. XX.X m)

Stellen Sie diesen Parameter entsprechend dem Abstand zwischen Hörplatz und Frontlautsprechern ein (A auf Seite 12).

### ■ Centerlautsprecherabstand

$\left(\begin{smallmatrix} \uparrow \\ \downarrow \\ \leftarrow \\ \rightarrow \end{smallmatrix}\right)$  DIST. XX.X m)

Stellen Sie diesen Parameter entsprechend dem Abstand zwischen Hörplatz und Centerlautsprecher ein. Für den Centerlautsprecherabstand können Werte zwischen gleicher Abstand wie Frontlautsprecher (A auf Seite 12) bis 1,5 m dichter am Hörplatz (B auf Seite 12) eingegeben werden.

### ■ Surroundlautsprecherabstand

$\left(\begin{smallmatrix} \uparrow \\ \downarrow \\ \leftarrow \\ \rightarrow \end{smallmatrix}\right)$  DIST. XX.X m)

Stellen Sie diesen Parameter entsprechend dem Abstand zwischen Hörplatz und Surroundlautsprechern ein. Für den Surroundlautsprecherabstand können Werte zwischen gleicher Abstand wie Frontlautsprecher (A auf Seite 12) bis 4,5 m dichter am Hörplatz (C auf Seite 12) eingegeben werden.

### Tipp

Dank des Abstandsparameters haben Sie bei der Lautsprecheraufstellung gewisse Freiheiten. Allerdings ist es nicht möglich, für den Centerlautsprecher einen größeren Abstand zu wählen als für die Frontlautsprecher. Außerdem darf der Centerlautsprecher maximal nur 1,5 m dichter am Hörplatz stehen als die Frontlautsprecher.

Auch für den Abstand der Surroundlautsprecher gelten gewisse Einschränkungen: Die Surroundlautsprecher dürfen nicht weiter entfernt sein als die Frontlautsprecher und maximal nur 4,5 m dichter am Hörplatz stehen als die Frontlautsprecher.

Nur wenn Sie diesen Abstandsbereich einhalten, kommen Sie in den Genuss eines optimalen Surroundklangs.

Wenn Sie für den Abstandsparameter einen kleineren Wert eingeben (als den tatsächlichen Abstand), wird der Schall verzögert, und es entsteht der Eindruck, dass der Lautsprecher weiter entfernt steht.

Wenn Sie beispielsweise für den Centerlautsprecher einen um 1 bis 2 m kleineren Wert eingeben, als es der tatsächlichen Position entspricht, entsteht der Eindruck, dass sich der Hörplatz im Bildschirm befindet. Wenn Sie auf Grund zu dicht am Hörplatz stehender Surroundlautsprecher keinen befriedigenden Surroundklang erhalten, stellen Sie für den Parameter „Surroundlautsprecherabstand“ einen kleineren Wert ein, als es dem tatsächlichen Abstand entspricht. Die Klangkulisse wird dann weiträumiger.

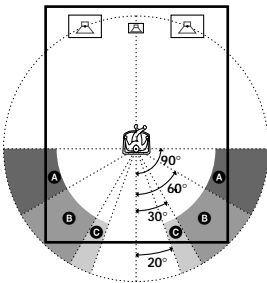
Probieren Sie verschiedene Parametereinstellungen aus, um die optimale Einstellung zu ermitteln!

## Einrichten für Mehrkanal-Surroundbetrieb (Fortsetzung)

### ■ Position der Surroundlautsprecher ( PL. XXX)\*

Stellen Sie diesen Parameter entsprechend der Position der Surroundlautsprecher ein. Siehe die folgende Abbildung.

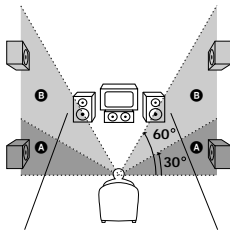
- Wählen Sie „SIDE“, wenn sich die Surroundlautsprecher im Bereich **A** befinden.
- Wählen Sie „MID“, wenn sich die Surroundlautsprecher im Bereich **B** befinden.
- Wählen Sie „BEHD.“, wenn sich die Surroundlautsprecher im Bereich **C** befinden.



### ■ Höhe der Surroundlautsprecher ( HGT. XXX)\*

Stellen Sie diesen Parameter entsprechend der Höhe der Surroundlautsprecher ein. Siehe die folgende Abbildung.







- Wählen Sie „LOW“, wenn sich die Surroundlautsprecher im Bereich **A** befinden.
- Wählen Sie „HIGH“, wenn sich die Surroundlautsprecher im Bereich **B** befinden.



\* Diese Parameter stehen nicht zur Verfügung, wenn der Parameter „Größe der Surroundlautsprecher“ auf „NO“ gesetzt ist.

## Die folgenden Parameter brauchen nur dann eingestellt zu werden, wenn Sie nicht das mitgelieferte, sondern ein anderes Lautsprechersystem verwenden.

Werkseitig wurden Lautsprechergröße und Subwoofer auf MICRO SP. (Micro Satellite Speaker) voreingestellt. Diese Einstellung ist für das mitgelieferte Lautsprechersystem optimal. Wenn Sie ein anderes Lautsprechersystem verwenden, wählen Sie NORM. SP. (Normal Speaker) und stellen Sie den Lautsprechergrößen- und Subwoofer-Parameter ein. Zur Wahl von NORM. SP. schalten Sie das Gerät einmal aus und schalten Sie es dann wieder ein, während Sie die MUTING-Taste gedrückt halten. (Auf gleiche Weise können Sie auf MICRO SP. zurückschalten.)

Parameter	Anfangseinstellung
  (FRONT)	LARGE
 (CENTER)	LARGE
  (SURR)	LARGE
 S.W. XXX (SUB WOOFER)	YES

Wenn MICRO SP. gewählt ist, erhält man stets die obigen Einstellungen; die Einstellungen können nicht geändert werden.

### ■ Größe der Frontlautsprecher ( )

- Wenn Sie große Lautsprecher, die die Bässe effektiv reproduzieren, verwenden, wählen Sie „LARGE“.
- Wenn im Mehrkanal-Surroundbetrieb der Ton verzerrt oder der Surroundeffekt nur schwach ausgeprägt ist, wählen Sie „SMALL“. Der Bassumleitungsschaltkreis ist dann aktiviert, und die Bässe des Frontkanals werden über den Subwoofer ausgegeben.
- Wenn Sie für die Frontlautsprecher die Option „SMALL“ wählen, wird automatisch auch für die Center- und Surroundlautsprecher „SMALL“ gewählt (es sei denn, Sie haben zuvor auf „NO“ geschaltet).

### ■ Größe des Centerlautsprechers ( )

- Wenn Sie einen großen Lautsprecher, der die Bässe effektiv reproduziert, verwenden, wählen Sie „LARGE“. Wenn jedoch für die Frontlautsprecher die Option „SMALL“ gewählt ist, kann für den Centerlautsprecher nicht „LARGE“ gewählt werden.
- Wenn im Mehrkanal-Surroundbetrieb der Ton verzerrt oder der Surroundeffekt nur schwach ausgeprägt ist, wählen Sie „SMALL“. Der Bassumleitungsschaltkreis ist dann aktiviert, und die Bässe des Centerkanals werden über die Frontlautsprecher (falls für die Frontlautsprecher „LARGE“ gewählt ist) oder den Subwoofer ausgegeben.\*1
- Wenn Sie keinen Centerlautsprecher angeschlossen haben, wählen Sie „NO“. Der Ton des Centerkanals wird dann über die Frontlautsprecher ausgegeben.\*2

### ■ Größe der Surroundlautsprecher ( )

- Wenn Sie große Lautsprecher, die die Bässe effektiv reproduzieren, verwenden, wählen Sie „LARGE“. Wenn jedoch für die Frontlautsprecher die Option „SMALL“ gewählt ist, kann für die Surroundlautsprecher nicht „LARGE“ gewählt werden.
- Wenn im Mehrkanal-Surroundbetrieb der Ton verzerrt oder der Surroundeffekt nur schwach ausgeprägt ist, wählen Sie „SMALL“. Der Bassumleitungsschaltkreis wird dann aktiviert und die Bässe des Surroundkanals werden über den Subwoofer oder andere Lautsprecher, für die „LARGE“ gewählt ist, ausgegeben.
- Wenn Sie keine Surroundlautsprecher angeschlossen haben, wählen Sie „NO“.\*3

#### Tipp

\*1–\*3 entspricht den folgenden Dolby Pro Logic-

Modi

\*1 NORMAL

\*2 PHANTOM

\*3 3 STEREO

#### Tipp

Wenn Sie für einen Lautsprecher „LARGE“ gewählt haben, leitet der Prozessor die Bässe des Kanals zu diesem Lautsprecher. Bei Wahl von „SMALL“ werden die Bässe aus dem Kanal herausgefiltert und gelangen über einen Umleitungsschaltkreis zum Subwoofer oder zu einem anderen Lautsprecher, für den „LARGE“ gewählt ist.

Da jedoch auch die Bässe etwas zur Ortung beitragen, empfiehlt es sich, sie möglichst nicht aus dem Kanal herauszufiltern und zu einem anderen Lautsprecher zu leiten. Probieren Sie verschiedene Einstellungen aus. Beispielsweise kann manchmal auch bei kleinen Lautsprechern die Einstellung „LARGE“ einen besseren Klang liefern, da die Bässe dann über den vorgesehenen Kanal ausgegeben werden. Andererseits kann es manchmal auch vorteilhaft sein, für große Lautsprecher die Einstellung „SMALL“ zu wählen, damit die Bässe nicht über diesen Lautsprecher ausgegeben werden.

Wenn Sie mit dem Klangvolumen unzufrieden sind, setzen Sie alle Lautsprecher auf „LARGE“.

### ■ Aktivieren des Subwoofers

(  S.W. XXX )

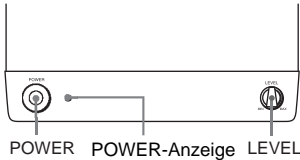
- Wenn Sie einen Subwoofer angeschlossen haben, wählen Sie „YES“.
- Wenn Sie keinen Subwoofer angeschlossen haben, wählen Sie „NO“. Der Bassumleitungsschaltkreis leitet dann das LFE-Signal zu anderen Lautsprechern.
- Wählen Sie eine möglichst hohe Subwoofer-Grenzfrequenz, da der Bassumleitungsschaltkreis von Dolby Digital dann optimal arbeitet.

Fortsetzung nächste Seite

## Einrichten für Mehrkanal-Surroundbetrieb (Fortsetzung)

### Einstellen des Lautsprecherpegels


Stellen Sie die Pegel der einzelnen Lautsprecher mit der Fernbedienung von Ihrem Hörplatz aus ein.



**1 Drücken Sie I/⏻, um den Receiver einzuschalten.**

**2 Drehen Sie MASTER VOLUME am Receiver im Uhrzeigersinn.**

**3 Schalten Sie den Subwoofer ein.**









**4 Drehen Sie LEVEL am Subwoofer im Uhrzeigersinn (bis etwa zur Position ).**

**5 Drücken Sie TEST TONE.**

Der Testton ist nacheinander über die einzelnen Lautsprecher zu hören.

Front (links) → Center → Front (rechts)  
→ Surround (rechts) → Surround (links)  
→ Subwoofer

**6 Stellen Sie mit den Pegelparametern die Pegel so ein, dass der Testton über alle Lautsprecher am Hörplatz gleich laut zu hören ist.**

Zum Einstellen von Balance und Pegel der Lautsprecher wählen Sie durch wiederholtes Drücken von MAIN MENU das LEVEL-Menü, und drücken Sie dann die ///-Taste nach oben oder nach unten, um den betreffenden Parameter zu wählen (Seite 21). Stellen Sie den Parameter dann ein, indem Sie die ///-Taste nach links oder rechts bewegen, und drücken Sie anschließend auf die Taste, um die Einstellung einzugeben.

**7 Drücken Sie TEST TONE erneut, um den Testton auszuschalten.**

#### Tipps

Mit dem Regler MASTER VOLUME am Receiver oder den Tasten MASTER VOL +/- auf der Fernbedienung können Sie die Pegel aller Lautsprecher gleichzeitig ändern.

#### Hinweise

- Während der Einstellung werden Frontbalance, Centerpegel, Surroundpegel und Subwooferpegel im Display angezeigt.
- Stellen Sie den Subwooferpegel nicht zu hoch ein, da es sonst zu Klangbeeinträchtigungen kommen kann.

## Überprüfen des Anschlusses

Wenn Sie alle Geräte am Receiver angeschlossen haben, überprüfen Sie den Anschluss wie folgt.

- 1 **Drücken Sie I/⏻, um den Receiver einzuschalten.**
- 2 **Drücken Sie die Funktionstaste des betreffenden Geräts (Programmquelle). (Beispiel: Für DVD-Player DVD drücken.)**
- 3 **Schalten Sie das Gerät ein, und starten Sie die Wiedergabe.**
- 4 **Drehen Sie MASTER VOLUME, um die Lautstärke höher einzustellen.**

Wenn Sie mit dem obigen Vorgang keinen einwandfreien Ton erhalten, versuchen Sie, mit Hilfe der „Störungsüberprüfungen“ auf Seite 27 den Fehler zu beheben.

Umschalten der Lüftersteuerung  
Zum Umschalten der Lüftersteuerung halten Sie die PLII-Taste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig I/⏻. Zwischen den folgenden Lüftersteuerungen kann gewählt werden.

### Lüftersteuerung Funktion

FAN ON*	Der Lüfter ist stets eingeschaltet.
FAN AUTO	Bei hohem Lautsprecherpegel wird der Lüfter automatisch eingeschaltet.

\* Anfangseinstellung.

## Wahl einer Signalquelle

### Funktionstasten

Durch Drücken einer Funktionstaste können Sie wie folgt das gewünschte Gerät wählen.

Gerät	Zu drückende Taste
Videorecorder	VIDEO
DVD-Player	DVD
Fernsehen oder Digitaler Satelliten-Tuner usw.	TV/SAT
Tuner	TUNER

Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie es mit der Funktionstaste wählen, und starten Sie dann die Wiedergabe.

### MUTING

Durch Drücken von MUTING wird der Ton stummgeschaltet, und MUTING erscheint im Display. Zum Ausschalten der Stummschaltung drücken Sie die Taste erneut oder erhöhen Sie die Lautstärke.

Beim Ausschalten des Geräts oder Abtrennen des Netzkabels wird die Stummschaltung deaktiviert.

## Wiedergabe mit Surroundton

Zur Wiedergabe mit Surroundton brauchen Sie lediglich eines der im Receiver einprogrammierten Schallfelder zu wählen. Sie erhalten dann einen beeindruckenden Raumklang wie im Kino oder in einem Konzertsaal. Durch Ändern der verschiedenen Surroundparameter können Sie ein Schallfeld erzeugen, das genau Ihren Vorstellungen entspricht.

Beachten Sie auch, dass Sie den optimalen Surroundton nur dann erhalten, wenn Sie die Anzahl und die Position der Lautsprecher zuvor eingegeben haben. Zum Einstellen der einzelnen Lautsprecherparameter siehe „Einrichten für Mehrkanal-Surroundbetrieb“ auf Seite 12.

## Wahl eines Schallfeldes


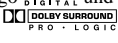
Im Receiver sind bereits verschiedene Schallfelder einprogrammiert. Wählen Sie je nach Signalquelle ein passendes Schallfeld aus.

**Drücken Sie SOUND FIELD +/- wiederholt, um das gewünschte Schallfeld zu wählen.**

Das Schallfeld erscheint im Display. Einzelheiten zu den Schallfeldern finden Sie auf Seite 18 und 19.

Zum Ausschalten des Schallfeldes Drücken Sie AUTO DEC oder wählen Sie 2CH ST.

Tipps

- Der Receiver speichert für jede Signalquelle das Schallfeld, das zuletzt gewählt war (Sound Field Link). Wenn dieselbe Signalquelle erneut gewählt wird, erhält man automatisch wieder das letzte Schallfeld. Wenn Sie beispielsweise eine DVD mit dem Schallfeld HALL abgespielt haben, dann eine andere Signalquelle wählen und anschließend erneut eine DVD wiedergeben, erhalten Sie automatisch wieder das Schallfeld HALL.
- Das Codierungsformat steht auf der Schachtel der Disc.  
Dolby Digital-Discs sind mit dem Logo  und Dolby Surround-Discs mit dem Logo  gekennzeichnet.

Hinweis zu DCS (Digital Cinema Sound)

### DCS

DCS ist ein von Sony entwickeltes Konzept für Surround-Wiedergabe, das mit einem digitalen Signalprozessor (DSP) arbeitet und den Ton so wiedergibt, wie im Filmstudio in Hollywood.

Dank DCS können Sie auch bei sich zu Hause eine realistische Kino-Klangkulisse genießen. Die speziellen Toneffekte der Filmszenen werden genau so wiedergegeben, wie sie der Regisseur konzipiert hat.

### ■ AUTO DEC

Wenn diese Funktion aktiviert ist, erkennt der Receiver selbsttätig das Audioformat (Dolby Digital, DTS oder normales 2-Kanal-Stereosignal) und nimmt eine entsprechende Decodierung vor. Der Ton wird so wiedergegeben, wie er auf dem Tonträger codiert ist; es werden keine Effekte (wie beispielsweise Nachhall) hinzugefügt.

### ■ 2CH ST.

Der Ton wird nur über den linken und rechten Frontlautsprecher ausgegeben. Ein normales 2-Kanal-Stereosignal wird nicht von der Schallfeld-Funktion aufbereitet. Ein Mehrkanal-Surroundsignal wird in ein 2-Kanal-Signal heruntergerechnet.

### ■ NORM.SURR. (Normal Surround)

Quellen mit Mehrkanal-Surroundton werden so wiedergegeben, wie sie aufgenommen wurden. Quellen mit 2-Kanal-Ton werden nach dem Dolby Pro Logic (II)-Verfahren decodiert, um Surroundeffekte zu erhalten.

### ■ C.ST.EX A-C DCS

- C.ST.EX A liefert die Klangcharakteristik des klassischen Sony Pictures Entertainment-Schnittstudios.
- C.ST.EX B liefert die Klangcharakteristik des Sony Pictures Entertainment-Mischstudios, das mit den modernsten Einrichtungen von Hollywood ausgestattet ist.
- C.ST.EX C liefert die Klangcharakteristik des Sony Pictures Entertainment-Hintergrundmusik-Aufnahmestudios.

## ■ HALL

Simuliert die Akustik eines rechteckigen Konzertsaals.

## ■ JAZZ (Jazz-Club)

Simuliert die Akustik eines Jazz-Clubs.

## ■ CONCERT (Live-Konzert)

Simuliert die Akustik eines Live-Hauses mit 300 Plätzen.

## ■ GAME

Liefert eine eindrucksvolle Klangkulisse für Videospiele.

### Hinweise

- Bei Wahl von „2CH ST.“ wird kein Ton an den Subwoofer ausgegeben. Wenn Sie eine 2-Kanal-Stereoquelle über den rechten und linken Frontlautsprecher und über den Subwoofer wiedergeben wollen, wählen Sie „AUTO DEC“.
- Wenn Sie MICRO SP. gewählt haben, leitet der interne Audioprozessor die Bässe automatisch zum Subwoofer um.

## Dolby Pro Logic II-Wiedergabe (2CH MODE)

Mit 2CH MODE können Sie den Decodiermodus für 2-Kanal-Audioquellen festlegen.

2-Kanal-Quellen können mit Dolby Pro Logic II über 5 Kanäle oder mit Dolby Pro Logic über 4 Kanäle wiedergegeben werden.

### Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von **PL/PLII** den 2-Kanal-Decodiermodus.

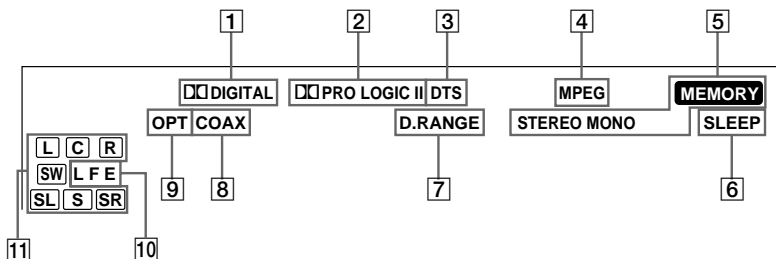
Der gewählte Modus erscheint im Display, und das Schallfeld wird automatisch auf „NORM.SURR.“ eingestellt (Seite 18).

- Bei Wahl von „DOLBY PL“ wird eine Pro Logic-Decodierung ausgeführt. Bei einer 2-Kanal-Quelle erhält man 4,1 Kanäle.
- Bei Wahl von „II MOVIE“ wird eine Pro Logic II Movie-Decodierung ausgeführt, eine ideale Decodierung für Filme mit Dolby Surround-Ton. Weiterhin ermöglicht dieser Modus bei Videos mit alten Filmen eine 5,1-Kanal-Tonwiedergabe.
- Bei Wahl von „II MUSIC“ wird eine Pro Logic II Music-Decodierung ausgeführt, eine ideale Decodierung für CDs und andere Tonquellen mit herkömmlichem Stereo-Ton.

### Tipp

Der 2-Kanal-Decodiermodus kann auch mit PL II am Receiver gewählt werden.

# Die Multikanal-Surroundanzeige



- 1 **DIGITAL:** Leuchtet, wenn der Receiver ein Dolby Digital-Signal decodiert.
- 2 **PRO LOGIC II:** „PRO LOGIC“ leuchtet auf, wenn ein 2-Kanal-Signal mit „DOLBY PL“ oder C.ST.EX A–C aufbereitet wird. „PRO LOGIC II“ leuchtet auf, wenn die Option „II MOVIE“ oder „II MUSIC“ gewählt ist.  
Diese Anzeige leuchtet jedoch nicht auf, wenn Center- und Surroundlautsprecher auf „NO“ gesetzt sind und „AUTO DEC“ oder „NORM.SURR.“ gewählt ist.
- 3 **DTS:** Leuchtet, wenn DTS-Signale zugeleitet werden.
- 4 **MPEG:** Leuchtet auf, wenn MPEG-Signale zugeleitet werden.  
Hinweis  
Nur die beiden Frontkanäle sind mit dem MPEG-Format kompatibel. Mehrkanal-Surroundton wird heruntergemischt und über die beiden Frontkanäle ausgegeben.
- 5 **Tuneranzeigen:** Zeigen den Tuner-Empfangsmodus usw. an. Zur Verwendung des Tuners siehe Seite 23–24.
- 6 **SLEEP:** Leuchtet bei aktiviertem Sleep-Timer auf.
- 7 **D.RANGE:** Leuchtet, wenn der Dynamikumfang komprimiert wird. Zur Komprimierung des Dynamikumfangs siehe Seite 22.
- 8 **COAX:** Leuchtet, wenn der COAX-Buchse ein Digitalsignal zugeleitet wird.
- 9 **OPT:** Leuchtet, wenn der OPTICAL-Buchse ein Digitalsignal zugeleitet wird.
- 10 **LFE:** Leuchtet, wenn die wiedergegebene Disc einen LFE-Kanal (Low Frequency Effect) enthält und der Ton des LFE-Kanals auch tatsächlich wiedergegeben wird.
- 11 **Wiedergabekanalanzeigen:** Die Buchstaben geben die Kanäle an. Die Buchstaben haben folgende Bedeutung: L (Front links), R (Front rechts), C (Center (Mono)), SL (Surround links), SR (Surround rechts), S (Surround (Mono-Ton oder Surroundanteil vom Pro Logic-Prozessor)), SW (Subwoofer).  
Die Kästen um die Buchstaben zeigen an, welche Lautsprecher zur Wiedergabe der Kanäle verwendet werden.



## Modifizieren von Schallfeldern

Mit Hilfe der Pegelparameter können Sie die Schallfelder wunschgemäß modifizieren.

Das modifizierte Schallfeld bleibt im Gerät gespeichert. Falls erwünscht, können Sie die Speicherung auch nachträglich jederzeit wieder ändern.

Die Tabellen auf Seite 32 zeigen die einstellbaren Parameter der einzelnen Schallfelder.

### Für optimalen Mehrkanal-Surroundton





Modifizieren Sie das Schallfeld wie im Folgenden behandelt, nachdem Sie die Lautsprecher aufgestellt und den Vorgang „Einrichten für Mehrkanal-Surroundbetrieb“ von Seite 12 ausgeführt haben.



### Einstellen der Pegelparameter

Mit den Parametern im LEVEL-Menü können Sie die Balance und den Pegel der einzelnen Lautsprecher einstellen. Die Einstellungen wirken auf alle Schallfelder.

- 1 Starten Sie die Wiedergabe einer Signalquelle mit Mehrkanal-Surroundton.**
- 2 Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von MAIN MENU das LEVEL-Menü.**
- 3 Bewegen Sie die  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ -Taste nach oben oder unten, um den einzustellenden Parameter zu wählen.**
- 4 Bewegen Sie die  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ -Taste nach links oder rechts, um die gewünschte Einstellung zu wählen.**

### Anfangseinstellungen

Parameter	Anfangseinstellung
  BAL. L/R XXX	BALANCE
CTR XXX dB	0 dB
SUR.L. XXX dB	0 dB
SUR.R. XXX dB	0 dB
S.W. XXX dB	0 dB
L.F.E. XXX dB	0 dB
  COMP. XXX	OFF
EFFECT	(hängt vom Schallfeld ab)

Frontbalance (  BAL. L/R XXX)

Zum Einstellen der Balance zwischen linkem und rechtem Frontlautsprecher.

Centerpegel (CTR XXX dB)

Zum Einstellen des Pegels des Centerlautsprechers.

Surroundpegel (links)  
(SUR.L. XXX dB)

Zur Einstellung des Pegels des linken Surroundlautsprechers.

Surroundpegel (rechts)  
(SUR.R. XXX dB)

Zur Einstellung des Pegels des rechten Surroundlautsprechers.

Subwooferpegel (S.W. XXX dB)  
Zum Einstellen des Subwooferpegels.

Fortsetzung nächste Seite

## Modifizieren von Schallfeldern (Fortsetzung)

Basseffekt (L.F.E. XXX dB)

Mit diesem Parameter kann die LFE-Signalausgabe (Low Frequency Effect, Tiefbasseffekt) an den Subwoofer stummgeschaltet werden, ohne dass sich dabei der Pegel des Basssignals, das dem Subwoofer über den Dolby Digital- oder DTS-Bassumleitungsschaltkreis von den Front-, Center- und Surroundkanälen zugeleitet wird, ändert.

- Bei Einstellung auf „0 dB“ wird das LFE-Signal mit dem vom Aufnahme-Toningenieur vorgesehenen Pegel hinzugemischt.
- Bei Einstellung auf „OFF“ wird der LFE-Kanal nicht an den Subwoofer ausgegeben. Der dem Subwoofer von den Front-, Center- und Surroundkanälen hinzugemischte Bassanteil bleibt davon unbeeinflusst; er entspricht der Einstellung, die beim Einrichtvorgang (Seite 14 und 15) vorgenommen wurde.

Dynamikkompression

( COMP. XXX)

Mit diesem Parameter kann der Dynamikumfang der Signalquelle komprimiert werden. Wenn Sie zur späten Stunde einen Film mit geringer Lautstärke wiedergeben, ist der Ton dann besser verständlich. Wir empfehlen die Einstellung „MAX“.



- Bei Einstellung auf „OFF“ wird der Ton nicht komprimiert.
- Bei Einstellung auf „STD“ wird der Dynamikumfang so komprimiert, wie es der Aufnahme-Toningenieur vorgesehen hat.
- Mit den Einstellungen „0,1“ bis „0,9“ können Sie den Dynamikumfang schrittweise komprimieren.
- Bei Einstellung auf „MAX“ wird der Dynamikumfang maximal komprimiert.

Effektpegel (EFFECT)

Zum Einstellen der „Stärke“ des momentanen Surroundeffektes.

## Einstellen der Tonparameter

Das TONE-Menü enthält Parameter zum Einstellen der Bässe und Höhen. Die Einstellungen werden getrennt für jedes Schallfeld gespeichert.

- 1 **Geben Sie die Signalquelle mit Mehrkanal-Surroundton wieder.**
- 2 **Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von MAIN MENU das TONE-Menü.**
- 3 **Bewegen Sie die -Taste nach oben oder unten, um den einzustellenden Parameter zu wählen.**
- 4 **Bewegen Sie die -Taste nach links oder rechts, um die gewünschte Einstellung zu wählen.**

Anfangseinstellungen

Parameter	Anfangseinstellung
BASS	0 dB
TREB.	0 dB



Basseinstellung (BASS)

Zum Einstellen der Bässe.

Höheneinstellung (TREB.)

Zum Einstellen der Höhen.

So können Sie alle modifizierten Schallfelder zurücksetzen

- 1 **Schalten Sie den Receiver durch Drücken von I/ aus.**
- 2 **Halten Sie SOUND FIELD gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig I/.**  
„S.F. CLR.“ erscheint im Display, und alle Schallfelder werden zurückgesetzt.

Vergewissern Sie sich, dass die UKW- und MW-Antennen angeschlossen sind, bevor Sie einen Sender empfangen (siehe Seite 6).

Verwenden Sie für den folgenden Vorgang die Fernbedienung.

## Direktabstimmung

Die Frequenz des Senders können Sie wie folgt direkt mit den Nummerntasten der mitgelieferten Fernbedienung eingeben.

### 1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

### 2 Schalten Sie durch Drücken von TUNER auf FM (UKW) oder AM (MW).

### 3 Drücken Sie D.TUNING.

### 4 Geben Sie die Frequenz mit den Nummerntasten ein.

Beispiel 1: UKW 102,50 MHz

① → ② → ⑤ → ①

Beispiel 2: MW 1350 kHz

① → ③ → ⑤ → ①

### Wenn kein Sender empfangen wird und die eingegebenen Ziffern blinken

Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Frequenz eingegeben haben. Wenn ein Fehler unterlaufen ist, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4. Blinken die Ziffern dann immer noch, ist auf der betreffenden Frequenz in Ihrem Gebiet kein Sender zu empfangen.

### 5 Wenn Sie einen MW-Sender empfangen, richten Sie die MW-Rahmenantenne optimal aus.

### 6 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, wenn Sie auf einen anderen Sender abstimmen wollen.

## Tipps

- Wenn Sie die exakte Frequenz nicht wissen, geben Sie zunächst die ungefähre Frequenz ein. Wenn Sie den Sender auf einer höheren Frequenz vermuten, drücken Sie TUNING +. Vermuten Sie den Sender auf einer niedrigeren Frequenz, drücken Sie TUNING -. Der Receiver sucht dann den Sender automatisch in der betreffenden Richtung auf.
- Wenn der Empfang eines UKW-Stereosenders schwach oder gestört ist und die Anzeige „STEREO“ flackert, schalten Sie durch Drücken von FM MODE auf Mono. Der Empfang verbessert sich, der Stereoeffekt geht jedoch verloren.

## Hinweis

Wenn bei Empfang eines UKW-Stereosenders die Anzeige „STEREO“ nicht erscheint, schalten Sie durch Drücken von FM MODE auf „STEREO“ um.

## Automatischer Sendersuchlauf

Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders nicht kennen, verwenden Sie den automatischen Sendersuchlauf.

### 1 Drücken sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

### 2 Schalten Sie durch Drücken von TUNER auf FM (UKW) oder AM (MW).

### 3 Drücken sie TUNING + oder TUNING -.

Bei Drücken von TUNING + erfolgt der Suchlauf von niedrigen zu höheren Frequenzen hin; bei Drücken von TUNING - erfolgt der Suchlauf von höheren zu niedrigeren Frequenzen hin. Sobald ein Sender gefunden ist, stoppt der Suchlauf.

### Am Ende des Wellenbereichs

Der Suchlauf wird erneut in gleicher Richtung ausgeführt.

### 4 Wenn Sie einen anderen Sender suchen wollen, drücken Sie TUNING + oder TUNING - erneut.

## Sendervorwahl

Sender, die Sie direkt oder mit dem automatischen Sendersuchlauf eingestellt haben, können Sie im Receiver speichern. Der Receiver besitzt Speicherplätze für 30 UKW- oder MW-Sender. Einen gespeicherten Sender können Sie jederzeit bequem von der mitgelieferten Fernbedienung aus abrufen, indem Sie den betreffenden zweistelligen Speichercode eingeben oder den automatischen Speichersuchlauf verwenden.

Zum Speichern von Sendern siehe den folgenden Abschnitt „Speichern von Sendern“.

### Speichern von Sendern

#### 1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

#### 2 Stimmen Sie direkt oder mit dem automatischen Sendersuchlauf auf den Sender ab (Seite 23).

#### 3 Drücken Sie MEMORY.

„MEMORY“ erscheint einige Sekunden lang im Display.

Führen Sie die Schritte 4 und 5 aus, bevor „MEMORY“ erlischt.

#### 4 Wählen Sie durch Drücken von PRESET + oder PRESET – eine Speichernummer.

Wenn „MEMORY“ bereits erlischt, bevor Sie die Speichernummer gewählt haben, müssen Sie erneut mit Schritt 3 beginnen.

#### 5 Drücken Sie MEMORY erneut, um den Sender zu speichern.

Wenn „MEMORY“ bereits erlischt, bevor Sie den Sender gespeichert haben, müssen Sie erneut mit Schritt 3 beginnen.

#### 6 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um noch weitere Sender zu speichern.

## Abrufen eines gespeicherten Senders

Gespeicherte Sender können auf die folgenden beiden Arten abgerufen werden.

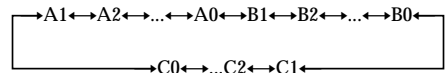
### Speichersuchlauf

#### 1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

#### 2 Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von PRESET + oder PRESET – den Speichercode, unter dem der Sender gespeichert ist.

Beim Drücken der Taste werden die Sender in der folgenden Reihenfolge aus dem Speicher abgerufen:



### Eingabe der Speichercodes

Geben Sie den Speichercode mit der Fernbedienung ein. Einzelheiten zu den Tasten finden Sie auf Seite 33–35.

#### 1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

#### 2 Drücken Sie SHIFT, um das erste Zeichen des Speichercodes (Speicherseite A, B oder C) zu wählen, und geben Sie dann die Nummer mit den Nummerntasten ein.

### Tipps

Gespeicherte Sender können auch mit PRESET TUNING +/- am Receiver abgerufen werden.

## Verwendung des Sleep-Timers

Der Sleep-Timer schaltet den Receiver automatisch nach einer bestimmten Zeit aus.

**Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät ALT (Seite 35) und dann SLEEP.**

Bei jedem Drücken dieser Taste ändert sich die Anzeige zyklisch in der folgenden Reihenfolge:

2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF

So können Sie eine beliebige Zeit einstellen

- 1 Drücken Sie ALT (Seite 35) und dann SLEEP.
- 2 Drücken Sie MAIN MENU (Seite 35) und stellen Sie dann die gewünschte Zeitspanne mit der  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ -Taste ein.  
Die Zeitspanne kann in 1-Minuten-Schritten eingestellt werden. Die maximale Zeitspanne beträgt 5 Stunden.

### Tipp

Zum Überprüfen der Restzeit bis zum Ausschalten des Receivers drücken Sie SLEEP. Die Restzeit erscheint dann im Display.

## Einstellungen im SET UP-Menü

Im SET UP-Menü können Sie folgende Einstellungen vornehmen.

- 1 **Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von MAIN MENU das SET UP-Menü.**
- 2 **Bewegen Sie die  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ -Taste nach oben oder unten, um den einzustellenden Parameter zu wählen.**
- 3 **Bewegen Sie die  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ -Taste nach links oder rechts, um die gewünschte Einstellung zu wählen.**
- 4 **Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 3, bis Sie alle Parameter der folgenden Liste eingestellt haben.**

### Anfangseinstellungen

Parameter	Anfangseinstellung
DVD-XXXX	AUTO
TV-XXXX	AUTO

### ■ Audioeingangsmodus für DVD (DVD-XXXX)

Mit diesem Parameter wird der Audioeingangsmodus für die DVD-Funktion gewählt.

- Bei Wahl von „AUTO“ besitzen die analogen Audioeingangssignale der DVD IN (L/R)-Buchsen Priorität, wenn keine digitalen Audiosignale vorhanden sind.
- „COAX“ liefert die digitalen Audiosignale der DIGITAL DVD COAX IN-Buchsen.
- „OPT“ liefert die digitalen Audiosignale der DIGITAL DVD OPTICAL IN-Buchsen.
- „ANLG“ liefert die analogen Audioeingangssignale der DVD IN (L/R)-Buchsen.

Fortsetzung nächste Seite

## **Einstellungen im SET UP-Menü (Fortsetzung)**

### ■ Audioeingangsmodus für TV/SAT (TV-XXXX)

Mit diesem Parameter wird der Audioeingangsmodus der TV/SAT-Funktion gewählt.

- Bei Wahl von „AUTO“ besitzen die analogen Audioeingangssignale der TV/SAT IN (L/R)-Buchsen Priorität, wenn keine digitalen Audiosignale vorhanden sind.
- „OPT“ liefert die digitalen Audiosignale der DIGITAL TV/SAT OPTICAL IN-Buchsen.
- „ANLG“ liefert die analogen Audioeingangssignale der TV/SAT IN (L/R)-Buchsen.

### Zur besonderen Beachtung

#### Sicherheit

Wenn ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt, trennen Sie den Receiver ab, und lassen Sie ihn von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn weiterverwenden.

#### Stromquellen

- Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung steht auf dem Typenschild an der Rückseite des Receivers.
- Der Receiver ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an der Steckdose angeschlossen ist.
- Wenn Sie den Receiver längere Zeit nicht verwenden, trennen Sie ihn von der Wandsteckdose ab. Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

#### Vorsicht bei heißem Gerät

- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung. Bei längerem Betrieb mit hoher Lautstärke können die Oberseite, die Seitenplatten und die Unterseite sehr heiß werden. Berühren Sie das Gehäuse nicht, da Sie sich sonst verbrennen können.
- Einzelheiten zur Aktivierung des Lüfters finden Sie auf Seite 17.

#### Aufstellung

- Stellen Sie den Receiver an einen Platz, an dem ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden und eine lange Lebensdauer des Receivers sicherzustellen.
- Stellen Sie den Receiver nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, Staub oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie nichts auf das Gehäuse, da sonst die Ventilationsöffnungen blockiert werden können und es zu Störungen kommen kann.
- Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie das Gerät auf Oberflächen stellen, die speziell behandelt wurden (mit Wachs, Öl, Politur usw.), da es sonst zu einer Verschmutzung oder Verfärbung der Oberfläche kommen kann.

#### Betrieb

Schalten Sie den Receiver aus und trennen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie andere Geräte anschließen.

#### Anschluss

Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspult und die Bedienelemente mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

## Störungsüberprüfungen

Gehen Sie bei Störungen zunächst die folgende Liste durch. Überprüfen Sie außerdem auch den Anschluss (siehe „Überprüfen des Anschlusses“ auf Seite 17). Wenn Sie das Problem nicht beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

---

#### Kein Ton von den angeschlossenen Geräten.

- Überprüfen, dass der Receiver und die Geräte eingeschaltet sind.
- Darauf achten, dass der MASTER VOLUME-Regler nicht auf „MIN“ steht.
- Darauf achten, dass alle Lautsprecherkabel richtig angeschlossen sind.
- Die Stummschaltung durch Drücken von MUTING abschalten.

---

#### Kein Ton von einem bestimmten Gerät.

- Überprüfen, ob das Gerät richtig an den zugehörigen Audioeingängen angeschlossen ist.
- Darauf achten, dass die Stecker der Kabel sowohl am Receiver als auch am Gerät fest in die Buchsen eingesteckt sind.

---

#### Kein Ton von einem der Frontlautsprecher.

- Überprüfen, ob das Gerät richtig an den zugehörigen Audioeingängen angeschlossen ist.
- Darauf achten, dass die Stecker der Kabel sowohl am Receiver als auch am Gerät fest in die Buchsen eingesteckt sind.

---

#### Kein Mehrkanal-Surroundeffekt bei Dolby Digital oder DTS.

- Sicherstellen, dass die DVD usw. Dolby Digital- bzw. DTS-Signale enthält.
- Wenn der DVD-Player usw. an der Digitaleingangsbuchse der Anlage angeschlossen ist, die Audioeinstellung (für digitalen Audioausgang) am Gerät überprüfen.
- Überprüfen, ob der richtige Audiotrack am DVD-Player gewählt ist. (Die Audioeinstellung im DVD-Menü überprüfen.)

#### Fortsetzung nächste Seite

## Störungsüberprüfungen (Fortsetzung)

---

### Kein Ton oder zu geringe Lautstärke.

- Überprüfen, ob die Lautsprecher und Geräte richtig angeschlossen sind.
- Überprüfen, ob am Receiver die richtige Signalquelle gewählt ist.
- Die Stummschaltung durch Drücken von MUTING abschalten.
- Die Schutzschaltung ist angesprochen. In einem solchen Fall den Receiver ausschalten, das Problem beseitigen und nach etwa 20 Sekunden wieder einschalten.

### Unsymmetrische oder vertauschte Rechts-Links-Balance.

- Überprüfen, ob Lautsprecher und Signalquellen richtig angeschlossen sind.
- Im LEVEL-Menü den Balanceparameter einstellen.

### Starkes Brummen oder andere Störgeräusche.

- Überprüfen, ob Lautsprecher und Signalquellen richtig angeschlossen sind.
- Darauf achten, dass sich die Verbindungskabel nicht in der Nähe von Transformatoren oder Motoren befinden und mindestens 3 m vom Fernseher oder einer Leuchtstoffröhre entfernt sind.
- Stecker und Buchsen sind verschmutzt. Stecker und Buchsen mit einem leicht mit Alkohol angefeuchteten Tuch reinigen.

### Kein Ton vom Centerlautsprecher.

- Darauf achten, dass die Schallfeldfunktion eingeschaltet ist (SOUND FIELD +/- drücken).
- Das C.ST.EX A-C-Schallfeld wählen (siehe Seite 18).
- Den Lautsprecherpegel einstellen (siehe Seite 21).
- Sicherstellen, dass der Parameter Centerlautsprechergröße nicht auf „NO“ gesetzt ist (siehe Seite 15).

### Kein Ton oder sehr geringer Pegel von den Surroundlautsprechern.

- Darauf achten, dass die Schallfeldfunktion eingeschaltet ist (SOUND FIELD +/- drücken).
- Das C.ST.EX A-C-Schallfeld wählen (siehe Seite 18).
- Den Lautsprecherpegel einstellen (siehe Seite 21).
- Sicherstellen, dass der Parameter Surroundlautsprechergröße nicht auf „NO“ gesetzt ist (siehe Seite 15).

---

### Kein Ton über den Aktiv-Subwoofer.

- Darauf achten, dass der Subwoofer auf „YES“ eingestellt ist, wenn NORM. SP. gewählt wurde (siehe Seite 15).
- Darauf achten, dass „2CH ST.“ nicht gewählt ist (siehe Seite 19).

### Sender können nicht empfangen werden.

- Sicherstellen, dass die Antennen richtig angeschlossen und optimal ausgerichtet sind. Gegebenenfalls eine Außenantenne anschließen.
- Das Signal ist zu schwach für den automatischen Sendersuchlauf. Die Frequenz des Senders direkt eingeben.
- Der Sender wurde nicht gespeichert oder die Speicherung wurde gelöscht (beim Abrufen eines Senders aus dem Speicher). Den Sender speichern (siehe Seite 24).


### Kein Surroundeffekt.

- Darauf achten, dass die Schallfeldfunktion eingeschaltet ist (SOUND FIELD +/- drücken).

### Kein Bild oder unklares Bild auf dem Fernseh- oder Monitorschirm.

- Am Receiver die richtige Funktion wählen.
- Am Fernseher den richtigen Eingangsmodus wählen.

### Die Fernbedienung arbeitet nicht.

- Die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor  am Receiver ausrichten.
- Darauf achten, dass sich kein Hindernis zwischen Fernbedienung und Receiver befindet.
- Die Batterien der Fernbedienung auswechseln, wenn sie schwach sind.
- Darauf achten, dass an der Fernbedienung die richtige Funktion gewählt ist.

---

### Löschen des Speichers im Receiver

Zum Löschen	Siehe
aller gespeicherten Einstellungen	Seite 12
der modifizierten Schallfelder	Seite 22

---



# Technische Daten

## Verstärkerteil

### POWER OUTPUT

#### Nennausgangsleistung bei Stereo

(8 Ohm 1 kHz, DIN) 25 W + 25 W

#### Referenzausgangsleistung

(8 Ohm 1 kHz, Gesamtklirrgrad 10 %)

Front<sup>1)</sup>: 35 W/Kanal

Center<sup>1)</sup>: 35 W

Surround<sup>1)</sup>: 35 W/Kanal

1) Je nach Schallfeld und Signalquelle wird möglicherweise kein Ton über diesen Kanal ausgegeben.

### Frequenzgang

#### MICRO SP.:

150 Hz – 50 kHz

-3/+0,5 dB

150 Hz (6 dB/Okt.)

Tiefpassfilter

eingeschaltet

#### NORMAL SP.:

10 Hz – 50 kHz

-3/+0,5 dB (Schallfeld-

und Klangaufbereitung

ausgeschaltet)

#### Eingänge (Analog)

Empfindlichkeit: 250 mV

Impedanz: 50 kOhm

Signal-Rauschabstand<sup>2)</sup>:

96 dB (A, 250 mV<sup>3)</sup>)

2) INPUT SHORT.

3) Gewichtetes Netzwerk, Eingangspegel.

#### Eingänge (Digital)

##### DVD (Koaxial)

Empfindlichkeit: –

Impedanz: 75 Ohm

Signal-Rauschabstand:

100 dB (A, 20 kHz,

Tiefpassfilter)

##### DVD, TV/SAT (Optisch)

Empfindlichkeit: –

Impedanz: –

Signal-Rauschabstand:

100 dB (A, 20 kHz,

Tiefpassfilter)

#### Abtastfrequenz

##### COAX, OPT

96 kHz

### Ausgänge

#### LINE (SUB WOOFER)

Spannung: 2 V

Impedanz: 1 kOhm

## Videoteil

### Eingänge

Video:

1 Vss, 75 Ohm

### Ausgänge

Video:

1 Vss, 75 Ohm

## UKW-Tuner

### Empfangsbereich

87,5 – 108,0 MHz

### Antennenanschluss

75 Ohm, unsymmetrisch

### Zwischenfrequenz

10,7 MHz

### Empfindlichkeit

Mono: 18,3 dBf,

2,2 µV/75 Ohm

Stereo: 38,3 dBf,

22,5 µV/75 Ohm

### Nutzbare Empfindlichkeit

11,2 dBf, 1 µV/75 Ohm

### Signal-Rauschabstand

Mono: 76 dB

Stereo: 70 dB

### Klirrgrad bei 1 kHz

Mono: 0,3%

Stereo: 0,5%

### Kanaltrennung

45 dB bei 1 kHz

### Frequenzgang

30 Hz – 15 kHz

+0,5/-2 dB

### Trennschärfe

60 dB bei 400 kHz

## MW-Tuner

### Empfangsbereich

531 – 1602 kHz

### Antenne

Rahmenantenne

### Zwischenfrequenz

450 kHz

### Nutzbare Empfindlichkeit

50 dB/m (bei 999 kHz)

### Signal-Rauschabstand

54 dB (bei 50 mV/m)

### Klirrgrad

0,5% (50 mV/m, 400 Hz)

### Trennschärfe

35 dB bei 9 kHz

Fortsetzung nächste Seite

## Technische Daten (Fortsetzung)

### Allgemeines

**Stromversorgung** 230 V Wechselspannung,  
50/60 Hz

**Leistungsaufnahme** 110 W

**Leistungsaufnahme (im Bereitschaftsbetrieb)**  
0,5 W

**Abmessungen (B/H/T)** 430 × 63 × 289 mm  
einschl. vorspringender  
Teile und  
Bedienungselemente

**Gewicht** ca. 4,6 kg

### Lautsprecher

#### Front- und Surroundlautsprecher SS-MSP2 Centerlautsprecher SS-CNP2

**Lautsprechersystem** Breitbandtypen,  
magnetisch abgeschirmt

**Bestückung** 70 mm × 100 mm,  
Konus-Typ

**Gehäuse** Bassreflex

**Nennimpedanz** 8 Ohm

#### Belastbarkeit

**(max. zulässige Eingangsleistung)**  
100 W

**Kenschalldruckpegel** 85 dB (1 W, 1 m)

**Frequenzgang** 160 Hz – 20.000 Hz

**Abmessungen (B/H/T)** ca.  
(MSP2) 81 × 141 × 121 mm  
(CNP2) 230 × 81 × 121 mm  
einschl. Frontgrill

**Gewicht** ca.  
(MSP2) 0,8 kg  
(CNP2) 1,0 kg

#### Subwoofer SA-WMSP3 Lautsprechersystem

Aktiver Subwoofer,  
magnetisch abgeschirmt

**Bestückung** Tieftöner: 20 cm, Konus-Typ

**Gehäuse** Bassreflexakustik

**Sinus-Dauerntonleistung  
(6 Ohm, 20 – 250 Hz)** 100 W

**Frequenzgang** 28 Hz – 200 Hz

**Höhen-Grenzfrequenz** 150 Hz

**Eingang** LINE IN (Stiftbuchse)

**Stromversorgung** 230 V Wechselspannung,  
50/60 Hz

**Leistungsaufnahme** 100 W

**Abmessungen (B/H/T)** 272 × 326 × 405 mm,  
einschl. Frontplatte

**Gewicht** ca. 10 kg

#### Mitgeliefertes Zubehör

- UKW-Antennendraht (1)
- MW-Rahmenantenne (1)
- Fernbedienung RM-U25 (1)
- R6/AA-Batterie (2)
- Lautsprecher
  - Frontlautsprecher (2)
  - Centerlautsprecher (1)
  - Surroundlautsprecher (2)
  - Subwoofer (1)
- Lautsprecherkabel (lang) (2)
- Lautsprecherkabel (kurz) (3)
- Lautsprecherfüße (24)
- Koaxiales Digitalkabel (1)
- Mono-Audiokabel (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,  
bleiben vorbehalten.

## Tabelle zu den Einstellungen mit der Taste MAIN MENU

Mit Tasten MAIN MENU und /// ermöglichen die folgenden Einstellungen.

Menü	Die ///-Taste nach oben unten bewegen, um Folgendes zu wählen	Die ///-Taste nach links oder rechts bewegen, um Folgendes zu wählen	Seite
LEVEL	BAL. L/R XXX	L8 bis R8 (in Schritten von 1)	21
	CTR XXX dB	-10 dB bis +10 dB (1-dB-Schritte)	
	SUR.L. XXX dB	-10 dB bis +10 dB (1-dB-Schritte)	
	SUR.R. XXX dB	-10 dB bis +10 dB (1-dB-Schritte)	
	S.W. XXX dB	-10 dB bis +10 dB (1-dB-Schritte)	
	L.F.E. XXX dB	OFF, -20 dB bis 0 dB (1-dB-Schritte)	
	D. RANGE COMP. XXX	OFF, 0,1 bis 0,9 (in Schritten von 0,1), STD, MAX	
	EFFECT	hängt vom Schallfeld ab (15 Schritte)	
TONE	BASS	-6 dB bis +6 dB (1-dB-Schritte)	22
	TREB.	-6 dB bis +6 dB (1-dB-Schritte)	
SET UP	(FRONT)*	LARGE, SMALL	13
	(CENTER)*	LARGE, SMALL, NO	
	(SURR)*	LARGE, SMALL, NO	
	S.W. XXX*	YES, NO	
	DIST. XX.X m	1,0 m bis 12,0 m (0,1-m-Schritte)	
	DIST. XX.X m	1,0 m bis 12,0 m (0,1-m-Schritte)	
	DIST. XX.X m	1,0 m bis 12,0 m (0,1-m-Schritte)	
	PL. XXX	SIDE, MID, BEHD.	
	HGT. XXX	LOW, HIGH	
	DVD-XXXX	AUTO, COAX, OPT, ANLG	
TV-XXXX	AUTO, OPT, ANLG		

\* Nur wenn „NORM. SP“ gewählt ist.

## Die einstellbaren Parameter der einzelnen Schallfelder

Die LEVEL-Parameter sind für alle Schallfelder gleich. Die TONE- Parameter werden für jedes Schallfeld getrennt gespeichert.


	LEVEL								
	<	FRONT BAL	CENTER LEVEL	SUR.L LEVEL	SUR.R LEVEL	SUB WOOFER LEVEL	LFE MIX	D.RANGE COMP.	> EFFECT LEVEL
2CH ST.		●					●	●	
AUTO DEC		●	●	●	●	●	●	●	
NORM.SURR.		●	●	●	●	●	●	●	
C.ST.EX A		●	●	●	●	●	●	●	●
C.ST.EX B		●	●	●	●	●	●	●	●
C.ST.EX C		●	●	●	●	●	●	●	●
HALL		●	●	●	●	●	●	●	●
JAZZ		●	●	●	●	●	●	●	●
CONCERT		●	●	●	●	●	●	●	●
GAME		●	●	●	●	●	●	●	●
PCM 96K*		●							

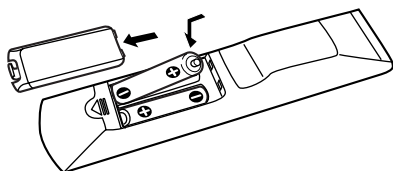
	TONE	
	< BASS GAIN	> TREBLE GAIN
2CH ST.	●	●
AUTO DEC	●	●
NORM.SURR.	●	●
C.ST.EX A	●	●
C.ST.EX B	●	●
C.ST.EX C	●	●
HALL	●	●
JAZZ	●	●
CONCERT	●	●
GAME	●	●
PCM 96K*		

\* „PCM96K“ erscheint nur bei digitalen Eingangssignalen. Die anderen Schallfelder stehen dann nicht zur Verfügung.

## Hinweise zur Fernbedienung

### Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie die Mignonzellen (R6, Größe AA) unter Beachtung der +/- Polarität in das Batteriefach ein. Wenn Sie den Receiver steuern wollen, richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor  am Receiver aus.



#### Tipps

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa 6 Monate. Wenn sich der Receiver nicht mehr einwandfrei mit der Fernbedienung steuern lässt, wechseln Sie die Batterien aus.

#### Hinweise

- Legen Sie die Fernbedienung nicht an heiße oder feuchte Plätze.
- Verwenden Sie keine alte zusammen mit einer neuen Batterie.
- Achten Sie darauf, dass der Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnenlicht und keinen anderen hellen Lichtquellen ausgesetzt ist, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

## Funktion der Tasten auf der Fernbedienung

Mit der Fernbedienung können Sie die Geräte Ihrer Anlage fernbedienen. Die folgenden Tabellen zeigen die Funktionen der einzelnen Tasten.

Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
SLEEP	Receiver	Zum Aktivieren der Sleep-Funktion und zum Einstellen der Ausschaltzeitpanne des Receivers.
I/⏻	Receiver	Zum Ein- und Ausschalten des Receivers.
AV I/⏻	Fernseher/ Videorecorder/ CD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/	Zum Ein- und Ausschalten der Audio- und Videogeräte.
SYSTEM STANDBY (AV I/⏻ und I/⏻ gleichzeitig drücken)	Receiver/ Fernseher/ Videorecorder/ anderen Sony Audio- Satellitentuner/ CD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck	Zum Ausschalten des Receivers und der anderen Sony Audio- und Videogeräte
VIDEO	Receiver	Zum Wiedergeben des Videorecorders.
DVD	Receiver	Zum Wiedergeben einer DVD.
TV	Receiver	Zum Empfang von TV-Programmen oder Satellitenprogrammen.
SAT	Receiver	Zum Empfang von TV-Programmen oder Satellitenprogrammen.
TUNER	Receiver	Zum Wiedergeben eines Radioprogramms.
1-9 und 0/10	Receiver	Zusammen mit der SHIFT-Taste kann im DIRECT TUNING- oder MEMORY-Modus ein gespeicherter Sender gewählt werden.
	CD-Player/ LD-Player/ MD-Deck	Zur Wahl einer Titelnummer Die Taste 0 dient zur Wahl von Titel 10.
	Fernseher/ Videorecorder/ Satellitentuner	Zur Wahl eines Kanals.

## Funktion der Tasten auf der Fernbedienung (Fortsetzung)

Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
SHIFT	Receiver	Durch wiederholtes Drücken dieser Taste wird die Speicherseite für den zu speichernden oder abzurufenden Sender gewählt.
D.TUNING	Receiver	Direktes Eingeben der Empfangsfrequenz.
TUNING +/-	Receiver	Zum Aufsuchen von Sendern.
MEMORY	Receiver	Zum Speichern von Sendern.
FM MODE	Receiver	Zum Umschalten zwischen UKW-Mono und -Stereo.
>10/11	CD-Player/ LD-Player/ MD-Deck	Zur Wahl von Tracknummern über 10.
AUDIO	Fernseher/ Videorecorder/ DVD-Player	Zur Wahl zwischen Multiplex-, Zweiton- oder Mehrkanal-TV-Ton.
TIME	CD-Player/ DVD-Player	Zum Anzeigen der Uhrzeit oder der Spielzeit der Disc usw.
PRESET/ CH/	Receiver	Zum Starten des Speichersuchlaufs.
D.SKIP +/-	Fernseher/ Videorecorder/ Satellitentuner	Zur Wahl eines Speicherkanals.
	CD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck	Zum Überspringen einer Disc (nur bei Player mit Disc-Wechsler).
ENTER/12	Fernseher/ Videorecorder/ Satellitentuner/ LD-Player/ MD-Deck	Zur Eingabe der mit den Nummertasten gewählten Ziffern (Kanal, Disc oder Track).

Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
DISC	CD-Player	Zur direkten Wahl einer Disc (nur bei Multi-Disc-Wechsler).
DISPLAY	Fernseher/ Videorecorder/ LD-Player/ DVD-Player	Zur Wahl der auf dem Fernsehschirm angezeigten Information.
ANT	Videorecorder	Zur Wahl des Ausgangssignals der Antennenbuchse: Fernseh- oder Videoprogramm.
⏮ / ⏭	Videorecorder/ CD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck	Zum Überspringen von Titeln.
⏪ / ⏩	CD-Player/ DVD-Player/ LD-Player/ MD-Deck	Zum Aufsuchen von Titeln (in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung).
	Videorecorder	Zum Vor- oder Rückspulen.
▷	Videorecorder/ CD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck	Zum Starten der Wiedergabe.
⏸	Videorecorder/ CD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck	Zum Anhalten der Wiedergabe oder Aufnahme. (Außerdem zum Starten der Aufnahme von Geräten, die sich im Aufnahme-Bereitschaftsbetrieb befinden.)
■	Videorecorder/ CD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck	Zum Stoppen der Wiedergabe.

Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
AV MENU	Videorecorder/ Satellitentuner/ DVD-Player	Zum Anzeigen des Menüs.
↕/↔/↔/↔	Videorecorder/ Satellitentuner/ DVD-Player	Zur Wahl eines Menüparameters. Durch Drücken wird die Wahl eingegeben.
RETURN ⏪/LD-Player/ EXIT DVD-Player	Satellitentuner	Zum Zurückkehren zum vorausgegangenen Menü. Zum Verlassen des Menüs.
SUBTITLE	DVD-Player	Zum Ändern der Untertitel.
ANGLE	DVD-Player	Zur Wahl des Blickwinkels.
CLEAR	DVD-Player	Zur Korrektur einer falschen Eingabe mit den Nummerntasten sowie zum Zurückschalten auf kontinuierliche Wiedergabe usw.
SEARCH MODE	DVD-Player	Zur Wahl des Suchmodus. Durch Drücken wird das Gerät für die Suche (von Track, Index usw.) gewählt.
TOP MENU/ GUIDE	DVD-Player Satellitentuner	Zum Anzeigen des DVD-Titels. Zum Anzeigen des Führungsmenüs.
MAIN MENU	Receiver	Zur Wahl des Menüs.
SOUND FIELD +/-	Receiver	Zur Wahl des Schallfeldes.
TEST TONE	Receiver	Zur Ausgabe des Testtons.
AUTO DEC	Receiver	Für automatische Decodierung.
□□PL/PLII	Receiver	Zur Wahl des 2-Kanal-Decodiermodus.

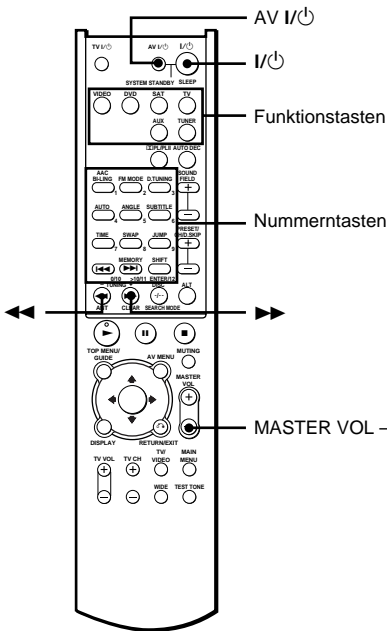
Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
TV I/⏻	Fernseher	Zum Ein- und Ausschalten des Fernsehers.
-/--	Fernseher	Zum Umschalten zwischen einstelliger und zweistelliger Kanaleingabe.
TV VOL +/-	Fernseher	Zum Einstellen der Lautstärke des Fernsehers.
TV CH +/-	Fernseher	Zur Wahl eines TV-Vorwahlkanals.
TV/ VIDEO	Fernseher	Zur Wahl des Eingangssignals: TV-Eingang oder Videoeingang.
SWAP*	Fernseher	Zum Vertauschen von Miniaturbild und großem Bild.
JUMP	Fernseher	Zum Umschalten zwischen vorhergehendem und momentanem Kanal.
ALT	Fernbedienung	Zum Aktivieren der orangefarben angegebenen Funktionen der Fernbedienungstasten.

\* Nur bei Sony-Fernsehern mit Bild-in-Bild-Funktion.  
Hinweise

- Bei den obigen Angaben handelt es sich lediglich um Beispiele. Je nach dem verwendeten Gerät stehen möglicherweise einige Funktionen nicht zur Verfügung oder erfordern eine andere Bedienung.
- Um die orangefarben angegebenen Funktionen zu aktivieren, drücken Sie ALT, bevor Sie die betreffenden Tasten drücken.
- Bevor Sie den Receiver mit der ↕/↔/↔/↔-Taste steuern, drücken Sie MAIN MENU. Wenn Sie andere Geräte steuern wollen, drücken Sie TOP MENU/GUIDE oder AV MENU, nachdem Sie die Funktionstaste gedrückt haben.

# Ändern der werksseitigen Belegung einer Funktionstaste

Wenn die werksseitige Belegung einer Funktionstaste nicht mit Ihrer Anlage übereinstimmt, führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Belegung zu ändern. Wenn Sie beispielsweise ein MD-Deck, aber keinen DVD-Player angeschlossen haben, können Sie die DVD-Taste mit dem MD-Deck belegen.



- 1 Halten Sie die Funktionstaste, deren Belegung Sie ändern wollen, gedrückt (beispielsweise die Taste DVD).
- 2 Drücken Sie die Taste des Geräts, das der Funktionstaste zugeordnet werden soll (beispielsweise ◀◀ – MD-Deck).

Die folgende Tabelle zeigt die zu drückende Taste:

Gerät	Zu drückende Taste
Videorecorder (Steuermodus VTR 1*)	1
Videorecorder (Steuermodus VTR 2*)	2
Videorecorder (Steuermodus VTR 3*)	3
DVD-Player	4
Fernseher	5
DSS (Digital-Satellitenradio)	6
Tuner (dieser Receiver)	>10/11
CD-Player	12
MD-Deck	◀◀
LD-Player	▶▶

\* Die Modi VTR 1, 2 und 3 dienen zum gezielten Steuern von Sony Videorecordern der Formate Beta, 8mm und VHS.

Zum Zurücksetzen aller Tasten auf die werksseitige Belegung Drücken Sie gleichzeitig die Tasten I/⏻, AV I/⏻ und MASTER VOL -.





Nombre del producto: Sistema de cine para el hogar  
Modelo: HT-SL5  
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.  
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

## ADVERTENCIA

**Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque jarrones, recipientes llenos de líquidos, jarrones sobre el aparato.



No tire las pilas con la basura normal de la casa, sino deshágase de ellas correctamente como basura química.

No instale la unidad en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Este receptor incorpora Dolby\* Digital y Pro Logic Surround, y DTS\*\* Digital Surround System.

\* Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.

“Dolby”, “Pro Logic”, y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

\*\*“DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

## Sugerencia

En las instrucciones de este manual se describen los controles del receptor. Usted también podrá utilizar los controles del mando a distancia suministrado si poseen nombres iguales o similares a los del mando a distancia. Con respecto a los detalles sobre la utilización de su mando a distancia, consulte las páginas 33–36.

## Identificación de partes

Unidad principal ..... 4

## Conexión de componentes

Cables requeridos ..... 5

Conexión de antenas ..... 6

Conexión de componentes de vídeo ..... 7

Conexión de componentes digitales ..... 8

Otras conexiones ..... 9

## Conexión y configuración del sistema de altavoces

Conexión del sistema de altavoces ..... 10

Realización de las operaciones de configuración inicial ..... 12

Configuración del sonido perimétrico multicanal ..... 12

Comprobación de las conexiones ..... 17

## Operaciones básicas

Selección de componentes ..... 17

## Disfrute de sonido perimétrico

Selección de un campo acústico ..... 18

Explicación de las indicaciones en el modo perimétrico multicanal ..... 20

Personalización de los campos acústicos .. 21

## Recepción de emisoras de radiodifusión

Sintonía directa ..... 23

Sintonía automática ..... 23

Sintonía memorizada ..... 24

## Otras operaciones

Utilización del cronodesconector .... 25

Ajustes utilizando el menú SET UP .... 25

## Información adicional

Precauciones ..... 27

Solución de problemas ..... 27

Especificaciones ..... 29

Tablas de ajustes utilizando el botón MAIN MENU ..... 31

Parámetros ajustables para cada campo acústico ..... 32

Antes de utilizar el mando a distancia . 33

Descripción de las teclas del mando a distancia ..... 33

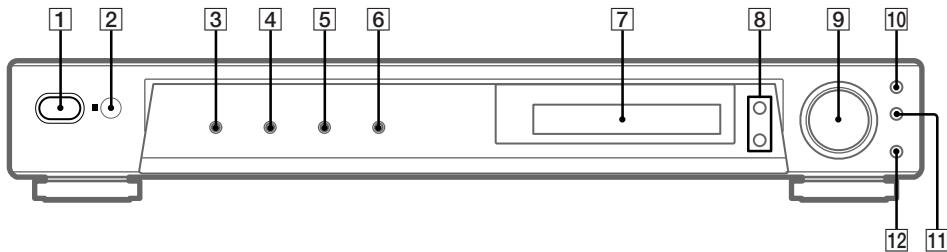
Cambio del ajuste de fábrica de una tecla de función ..... 36

## Identificación de partes

Los elementos están dispuestos en orden alfabético.

Con respecto a los detalles, refiérase a las páginas indicadas entre paréntesis ( ).

### Unidad principal



DVD **4** (17)

MASTER VOLUME **9** (17)

MUTING **12** (17)

PLII **10** (19)

PRESET TUNING +/- **8** (24)

Receptor de rayos infrarrojos (IR)

**2**

SOUND FIELD **11** (18, 21)

TUNER **6** (17, 23, 24)

TV/SAT **5** (17)

VIDEO **3** (17)

Visualizador **7** (20)

I/⏻ (alimentación) **1** (12, 16,

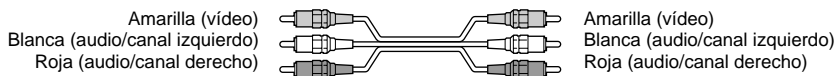
17, 22)

## Cables requeridos

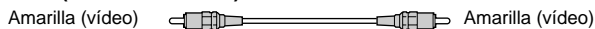
### Antes de comenzar

- Antes de realizar las conexiones, desconecte la alimentación de todos los componentes.
- No conecte el cable de alimentación de CA mientras no haya terminado todas las conexiones.
- Para evitar zumbidos y ruidos, realice conexiones firmes.
- Para conectar los cables digitales ópticos, inserte los conectores de los cables de forma recta hasta que chasquen en su lugar.
- No doble ni ate los cables digitales ópticos.

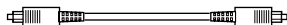
#### **A** Cable de audio/vídeo (no suministrado)



#### **B** Cable de vídeo (no suministrado)



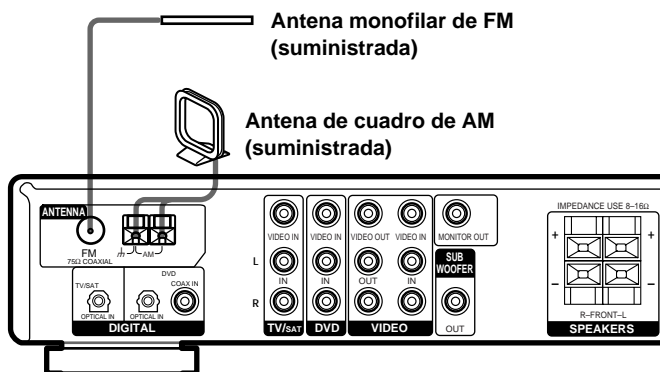
#### **C** Cable digital óptico (no suministrado)



#### **D** Cable digital coaxial (suministrado)



## Conexión de antenas

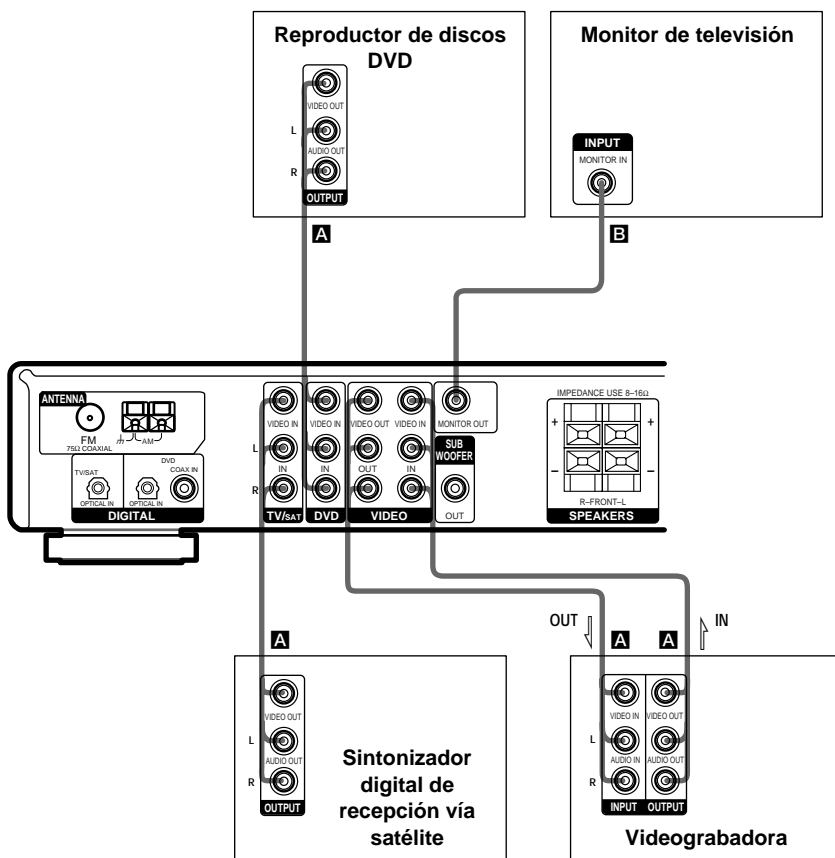


### Notas sobre la conexión de antenas

- Para evitar la captación de ruido, mantenga la antena de cuadro de AM alejada del receptor y de otros componentes.
- Cerciórese de extender completamente la antena monofilar de FM.
- Después de haber conectado la antena monofilar de FM, manténgala lo más horizontalmente posible.
- No utilice el terminal  $\hbar$  SIGNAL GND para conectar a tierra el receptor.

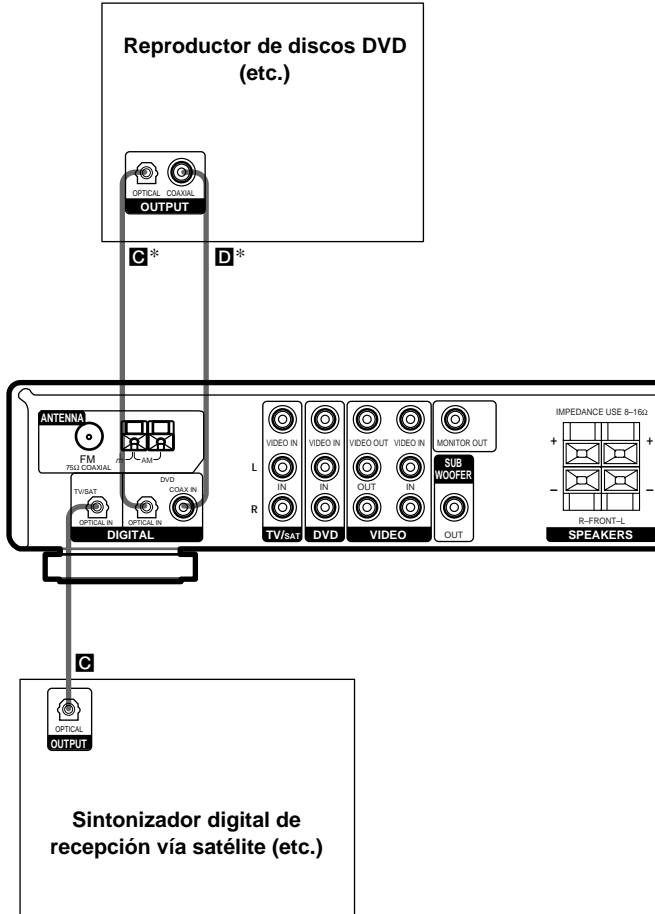
# Conexión de componentes de vídeo

Con respecto a los cables requeridos (**A** – **D**), consulte la página 5.



## Conexión de componentes digitales

Conecte las tomas de salida digital de su reproductor de discos DVD (etc.) a las tomas de entrada digital del receptor para obtener el sonido perimétrico multicanal de una sala de cine en su hogar. Para disfrutar plenamente de sonido perimétrico multicanal, se necesitan cinco altavoces (dos delanteros, dos traseros, y uno central) y un altavoz de subgraves.

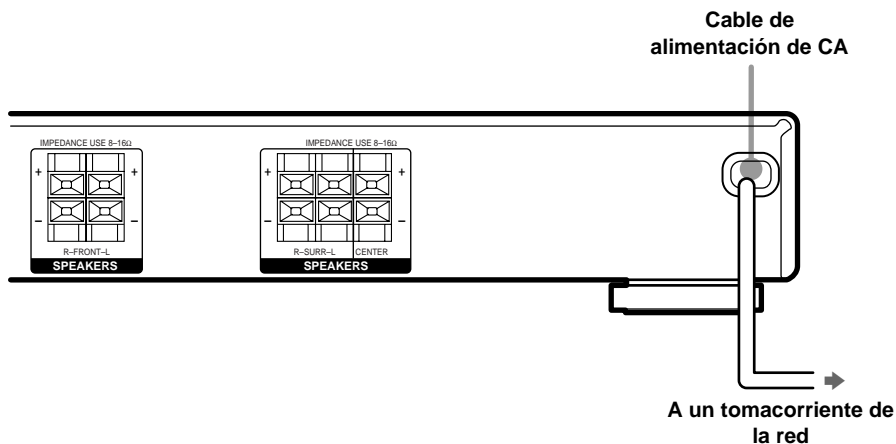


\* Realice la conexión a la toma COAX IN u OPTICAL IN. Le recomendamos que realice las conexiones a la toma COAX IN.

### Notas

- Las tomas OPTICAL IN y COAX IN son compatibles con las frecuencias de muestreo de 96 kHz, 48 kHz, 44,1 kHz, y 32 kHz.
- Para reproducir sonido perimétrico multicanal a través de este receptor, es posible que tenga que cambiar el ajuste de salida digital del componente conectado. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente.





## Conexión del cable de alimentación de CA

Antes de conectar el cable de alimentación de CA de este receptor en un tomacorriente de la red, conecte el sistema de altavoces al amplificador (consulte la página 10).

Conecte el cable (los cables) de alimentación de CA de sus componentes de audio/vídeo a un tomacorriente de la red.

## Conexión del sistema de altavoces

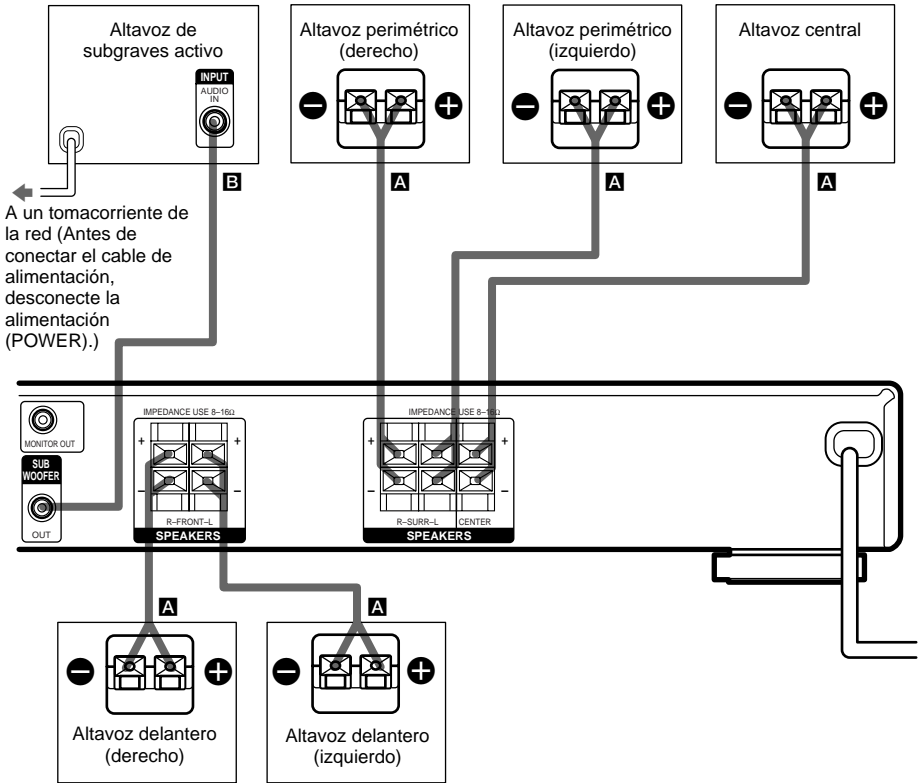
Antes de conectar los altavoces, cerciőrese de desconectar la alimentaci3n de esta unidad.

Cables requeridos

### A Cables de altavoces (suministrados)

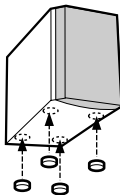


### B Cable de audio monoaural (suministrado)



### Sugerencia

Para evitar la vibraci3n o los movimientos de los altavoces durante la escucha, coloque los amortiguadores en la base de dichos altavoces.



## Notas

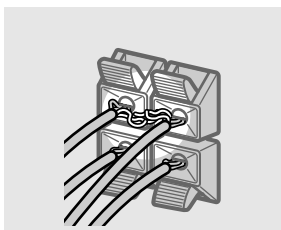
- Conecte los cables conectores largos a los terminales de los altavoces perimétricos y los cortos a los terminales de los altavoces delanteros y central.
- Retuerza los extremos pelados de los cables de los altavoces unos 10 mm. Cerciórese de hacer coincidir los conductores de los altavoces con los terminales apropiados de los componentes: + a + y - a -. Si invirtiese los conductores, el sonido se distorsionaría, o habría carencia de graves.
- Si utiliza altavoces con un nivel de entrada nominal máximo bajo, ajuste cuidadosamente el volumen para evitar la salida excesiva de los altavoces.

## Para evitar cortocircuitar los altavoces

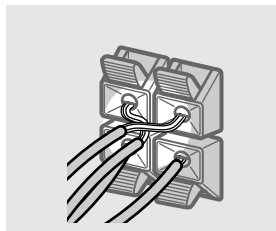
El cortocircuito de los altavoces puede dañar el amplificador. Para evitar esto, cerciórese de tomar las precauciones siguientes cuando conecte los altavoces.

**Cerciórese de que los extremos de los conductores de cada cable de altavoces no toquen los terminales de otro altavoz, el extremo pelado de otro conductor de cable de altavoz ni otras partes metálicas del receptor.**

Ejemplos de malas condiciones de cables de altavoces



**El conductor del cable de altavoz está tocando el terminal de otro altavoz.**



**Los conductores pelados se están tocando entre sí debido a que les quitó demasiado aislante.**

Después de haber conectado todos los componentes, altavoces, y cables de alimentación, dé salida a un tono de prueba para comprobar si todos los altavoces están correctamente conectados. Con respecto a los detalles sobre la salida del tono de prueba, consulte la página 16.

Si no oye sonido a través de un altavoz cuando esté dando salida a un tono de prueba, o sale un tono de prueba a través de un altavoz diferente al del nombre actualmente visualizado en el amplificador, es posible que el altavoz esté cortocircuitado. Cuando suceda esto, vuelva a comprobar la conexión de los altavoces.

## Para evitar dañar los altavoces

Cerciórese de reducir el volumen antes de desconectar la alimentación del receptor. Cuando conecte la alimentación del receptor, el volumen permanecerá al mismo nivel que cuando la desconectó.

## Realización de las operaciones de configuración inicial

Después de haber conectado los altavoces y la alimentación del receptor, borre la memoria del receptor. Después especifique los parámetros de los altavoces (tamaño, ubicación, etc.), y realice las demás operaciones de configuración inicial necesarias para su sistema.

### Sugerencia

Para comprobar la salida de audio durante la configuración (para configurar mientras dé salida a sonido), compruebe la conexión (consulte la página 17).

## Borrado de la memoria del receptor

Antes de utilizar su receptor por primera vez, o cuando desee borrar la memoria del mismo, realice lo siguiente.

### 1 Conecte la alimentación del receptor.

### 2 Mantenga presionada I/⏻ durante 5 segundos.

Todos los elementos siguientes se repondrán o borrarán:

- Todos los parámetros de campos acústicos se repondrán a los ajustes predeterminados en la fábrica.
- Todos los parámetros SET UP se repondrán a los ajustes predeterminados en la fábrica.
- Los campos acústicos memorizados para cada fuente de programas y las emisoras memorizadas se borrarán.
- El volumen principal se ajustará a “MIN”.
- El control del ventilador está ajustado a “FAN ON”.

## Realización de las operaciones de configuración inicial

Antes de utilizar su receptor por primera vez, ajuste los parámetros MAIN MENU para que el receptor corresponda con su sistema. Con respecto a los parámetros ajustables, consulte la tabla de la página 31. Con respecto a los ajustes de los altavoces, consulte las páginas 13–16, y para los demás ajustes, la página 25–26.

## Configuración del sonido perimétrico multicanal

Para obtener el sonido perimétrico mejor posible, todos los altavoces deberán estar a la misma distancia de la posición de escucha (A).

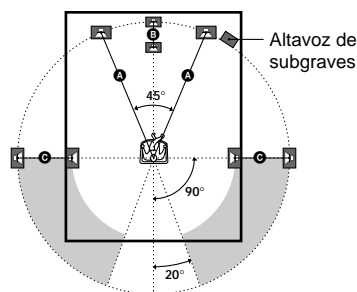
Sin embargo, el receptor le permitirá colocar el altavoz central hasta 1,5 metros más cerca (B), y los altavoces perimétricos hasta 4,5 metros más cerca de la posición de escucha más cerca (C).

Los altavoces delanteros podrán colocarse de 1,0 a 12,0 metros de la posición de escucha (A).

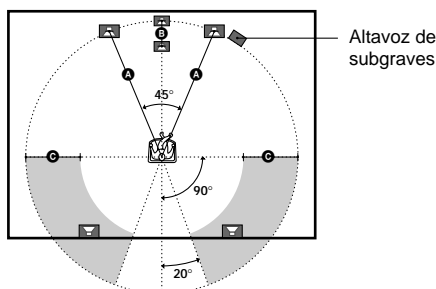
Usted podrá colocar los altavoces traseros detrás o a ambos lados de la posición de escucha, dependiendo de la forma de la sala (etc.).

Coloque el altavoz de subgraves a la misma distancia desde la posición que el altavoz delantero (izquierdo o derecho).

Cuando coloque los altavoces a ambos lados de usted



Cuando coloque los altavoces detrás de usted



### Nota

No coloque el altavoz central más alejado de la posición de escucha que los altavoces delanteros.

## Especificación de los parámetros de los altavoces

- 1 **Presione repetidamente MAIN MENU para seleccionar el menú SET UP.**
- 2 **Mueva el botón  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el parámetro que desee ajustar.**
- 3 **Mueva el botón  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el ajuste deseado.**
- 4 **Repita los pasos 2 a 3 para ajustar todos los parámetros siguientes.**

### Ajustes iniciales

Parámetro	Ajuste inicial
DIST. XX.X m	5.0 m
DIST. XX.X m	5.0 m
DIST. XX.X m	5.0 m
PL. XXX	BEHD.
HGT. XXX	LOW

#### ■ Distancia de los altavoces delanteros ( DIST. XX.X m)

Ajuste la distancia desde su posición de escucha a los altavoces delanteros (A) de la página 12).

#### ■ Distancia del altavoz central ( DIST. XX.X m)

Ajuste la distancia desde su posición de escucha al altavoz central. La distancia del altavoz central deberá ajustarse desde la misma que la de los altavoces delanteros (A) de la página 12) a una distancia 1,5 metros más cercana a su posición de escucha (B) de la página 12).

#### ■ Distancia de los altavoces perimétricos ( DIST. XX.X m)

Ajuste la distancia desde su posición de escucha a los altavoces perimétricos. La distancia de los altavoces perimétricos deberá ajustarse a una igual a la de los altavoces delanteros (A) de la página 12), a 4,5 metros más cerca de su posición de escucha (C) de la página 12).

#### Sugerencia

Este receptor le permitirá designar la ubicación de los altavoces en términos de distancia. Sin embargo, si no es posible designar el altavoz central más alejado que los altavoces delanteros. Además, el altavoz central no podrá designarse a más que 1,5 metros más cerca que los altavoces delanteros.

De forma similar, los altavoces traseros no podrán designarse más alejados de la posición de escucha que los altavoces delanteros. Y no podrán designarse a más de 4,5 metros más cercanos.

Esto es porque la ubicación incorrecta de los altavoces no conduce al disfrute de sonido perimétrico.

Tenga en cuenta que la designación de los altavoces a una distancia más cercana que la ubicación real de dichos altavoces causará un retardo en la salida del sonido procedente de tales altavoces. En otras palabras, los altavoces sonarán como si se encontrasen más alejados.

Por ejemplo, la designación del altavoz central a una distancia de 1–2 metros más cercana a la de su ubicación real creará una sensación bastante realista de encontrarse “en el interior” de la pantalla. Si no puede obtener un efecto perimétrico satisfactorio debido a que los altavoces traseros están demasiado cerca, la designación de la distancia de los altavoces traseros más corta (cercana) que la distancia real creará un escenario acústico más grande.

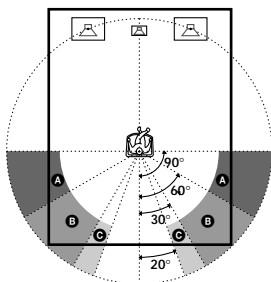
El ajuste de estos parámetros escuchando el sonido resultará a menudo en un sonido perimétrico mejor. ¡Pruébelo!

## Configuración del sonido perimétrico multicanal (continuación)

### ■ Posición de los altavoces perimétricos ( PL. XXX)\*

Este parámetro le permitirá especificar la ubicación de sus altavoces perimétricos. Consulte la ilustración siguiente.

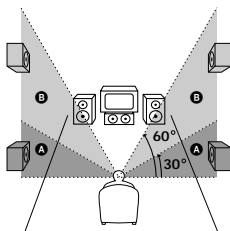
- Seleccione “SIDE” si la ubicación de sus altavoces perimétricos corresponde a la sección **A**.
- Seleccione “MID” si la ubicación de sus altavoces perimétricos corresponde a la sección **B**.
- Seleccione “BEHD.” si la ubicación de sus altavoces perimétricos corresponde a la sección **C**.



### ■ Altura de los altavoces perimétricos ( HGT. XXX)\*

Este parámetro le permitirá especificar la altura de sus altavoces perimétricos. Consulte la ilustración siguiente.







- Seleccione “LOW” si la ubicación de sus altavoces perimétricos corresponde a la sección **A**.
- Seleccione “HIGH” si la ubicación de sus altavoces perimétricos corresponde a la sección **B**.



\* Estos parámetros no estarán disponibles cuando “Tamaño de los altavoces perimétricos” esté ajustado a “NO”.

## Solamente cuando utilice un sistema de altavoces que no sea el suministrado, cerciórese de ajustar los parámetros siguientes.

El tamaño de los altavoces y la selección de altavoz de subgraves han sido preajustados a MICRO SP. (Microaltavoz satélite) de acuerdo con el sistema de altavoces suministrado. Si usted cambia el sistema de altavoces, elija NORM. SP. (Altavoces normales) para ajustar el tamaño de los altavoces y seleccionar el altavoz de subgraves. Para seleccionar NORM. SP., desconecte la alimentación, y después vuelva a conectarla manteniendo presionado el botón MUTING. (Para reponer a MICRO SP., realice el mismo procedimiento.)

Parámetro	Ajuste inicial
  (FRONT)	LARGE
 (CENTER)	LARGE
  (SURR)	LARGE
 S.W. XXX (SUB WOOFER)	YES

Usted no podrá cambiar la configuración si ha elegido MICRO SP.

### ■ Tamaño de los altavoces delanteros ( )

- Si ha conectado altavoces grandes, que reproducirán efectivamente las bajas frecuencias, seleccione “LARGE”.
- Si el sonido se oye distorsionado, o si nota la carencia de efectos perimétricos cuando utilice sonido perimétrico multicanal, seleccione “SMALL” para activar los circuitos de redirección de graves y dar salida a las frecuencias bajas de los canales delanteros a través del altavoz de subgraves.
- Cuando ajuste los altavoces delanteros a “SMALL”, los altavoces central, y perimétricos también se ajustarán automáticamente también a “SMALL” (a menos que los haya ajustado anteriormente a “NO”).

### ■ Tamaño del altavoz central ( )

- Si ha conectado un altavoz grande, que reproducirá efectivamente las bajas frecuencias, seleccione “LARGE”. Sin embargo, si los altavoces delanteros están ajustados a “SMALL”, no podrá ajustar el altavoz central a “LARGE”.
- Si el sonido se oye distorsionado, o si nota la carencia de efectos perimétricos cuando utilice sonido perimétrico multicanal, seleccione “SMALL” para activar los circuitos de redirección de graves y dar salida a las frecuencias bajas del altavoz central a través de los altavoces delanteros (si están ajustados a “LARGE”) o a través del altavoz de subgraves.\*1
- Si no ha conectado un altavoz central, seleccione “NO”. El sonido del canal central saldrá a través de los altavoces delanteros.\*2

### ■ Tamaño de los altavoces perimétricos ( )

- Si ha conectado altavoces grandes, que reproducirán efectivamente las bajas frecuencias, seleccione “LARGE”. Sin embargo, si los altavoces delanteros están ajustados a “SMALL”, no podrá ajustar los altavoces perimétricos a “LARGE”.
- Si el sonido se oye distorsionado, o si nota la carencia de efectos perimétricos cuando utilice sonido perimétrico multicanal, seleccione “SMALL” para activar los circuitos de redirección de graves y dar salida a las frecuencias bajas de los canales perimétricos a través del altavoz de subgraves u otros altavoces “LARGE”.
- Si no ha conectado altavoces perimétricos, seleccione “NO”.\*3

#### Sugerencia

\*1—\*3 corresponden a los modos Dolby Pro Logic siguientes

\*1 NORMAL

\*2 PHANTOM

\*3 3 STEREO

#### Sugerencia

Internamente, los ajustes LARGE y SMALL para cada altavoz determinan si el procesador de sonido interno cortará o no la señal de graves de tal canal. Cuando se corten los graves de un canal, los circuitos de redirección de graves enviarán las frecuencias bajas correspondientes al altavoz de subgraves o a otros altavoces “LARGE”.

Sin embargo, como los sonidos graves poseen cierto nivel de direccionalidad, lo mejor es no cortarlos, a ser posible.

Por lo tanto, aunque utilice altavoces pequeños, podrá ajustarlos a “LARGE” si desea la salida de frecuencias bajas a través de los mismos. Por otra parte, si está utilizando un altavoz grande, pero prefiere que no salgan frecuencias bajas a través del mismo, ajústelo a “SMALL”.

Si el nivel global del sonido es inferior al deseado, ajuste todos los altavoces a “LARGE”.

### ■ Selección del altavoz de subgraves ( ) S.W. XXX

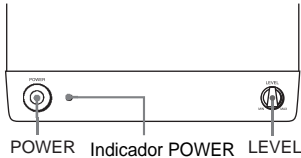
- Si ha conectado un altavoz de subgraves, seleccione “YES”.
- Si no ha conectado un altavoz de subgraves, seleccione “NO”. Esto activará los circuitos de redirección de graves y dará salida a las señales LFE a través de otros altavoces.
- Para sacar el máximo partido de los circuitos de redirección de graves de Dolby Digital, le recomendamos que ajuste la frecuencia de corte del altavoz de subgraves lo más alta posible.

continúa

## Configuración del sonido perimétrico multicanal (continuación)

### Ajuste del nivel de los altavoces

Utilice el mando a distancia sentado en su posición de escucha para ajustar el nivel de cada altavoz.



- 1 Presione I/⏻ para conectar la alimentación del receptor.
- 2 Gire MASTER VOLUME del receptor hacia la derecha.
- 3 Conecte la alimentación el altavoz de subgraves.
- 4 Gire LEVEL del altavoz de subgraves hacia la derecha (aproximadamente la posición 0).
- 5 Presione TEST TONE.

Usted oírá secuencialmente el tono de prueba a través de cada altavoz.

Delantero (izquierdo) → Central →

Delantero (derecho) → Perimétrico

(derecho) → Perimétrico (izquierdo) →

De subgraves

- 6 Ajuste los parámetros del nivel de forma que el tono de prueba de cada altavoz suene igual cuando esté en su posición principal de escucha.

Para ajustar el equilibrio y el nivel de los altavoces, presione repetidamente MAIN MENU para seleccionar el menú LEVEL, y mueva el botón ▲/▼/◀/▶ hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el parámetro que desee ajustar (página 21). Después mueva el botón ▲/▼/◀/▶ hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el ajuste, y presiónelo para introducir la selección.

- 7 Para desactivar el tono de prueba, vuelva a presionar TEST TONE.

### Sugerencia

Usted podrá ajustar el nivel de todos los altavoces al mismo tiempo. Gire MASTER VOLUME de la unidad principal o presione MASTER VOL +/- del mando a distancia.

### Notas

- El equilibrio entre los altavoces delanteros, el nivel del altavoz central, el nivel de los altavoces perimétricos, y el nivel del altavoz de subgraves se mostrarán en el visualizador durante el ajuste.
- Para disfrutar de sonido de la mejor calidad, no aumente demasiado el volumen del altavoz de subgraves.



## Comprobación de las conexiones

Después de haber conectado todos sus componentes al receptor, realice lo siguiente para verificar si las conexiones están correctamente realizadas.

- 1 **Presione I/⏻ para conectar la alimentación del receptor.**
- 2 **Presione un botón de función para seleccionar un componente (fuente de programa) que haya conectado (p. ej. reproductor de discos DVD).**
- 3 **Conecte la alimentación del componente y póngalo en reproducción.**
- 4 **Gire MASTER VOLUME para aumentar el volumen.**

Si no obtiene la salida de sonido normal después de haber realizado este procedimiento, consulte "Solución de problemas" de la página 27 y tome las medidas apropiadas para corregir el problema.

Cambio del ajuste de control del ventilador

Mantenga presionada la tecla PLII y presione I/⏻ para cambiar el ajuste de control del ventilador. Cada vez que realice este procedimiento, aparecerá el ajuste siguiente.

Seleccione	Para
FAN ON*	Que el ventilador esté siempre activado.
FAN AUTO	Que el ventilador se active automáticamente cuando haya suficiente salida de altavoces.

\* Ajuste inicial.

## Selección de componentes

### Teclas de función

Presione una tecla de función para seleccionar el componente deseado.

Para seleccionar	Presione
Videograbadora	VIDEO
Reproductor de discos DVD	DVD
Televisor o sintonizador digital de recepción vía satélite (etc.)	TV/SAT
Sintonizador	TUNER

Después de haber conectado la alimentación del componente seleccionado, reproduzca la fuente de programas.

### MUTING (Silenciamiento)

Presione MUTING para silenciar el sonido. Cuando silencie el sonido, en el visualizador aparecerá MUTING. Para cancelar el silenciamiento, vuelva a presionarla o aumente el volumen.

La función de silenciamiento se cancelará cuando desconecte la alimentación o el cable de alimentación.

## Disfrute de sonido perimétrico

Usted podrá sacar el máximo partido del sonido perimétrico seleccionando simplemente uno de los campos acústicos preajustados en el receptor. Estos campos acústicos traerán a su hogar el sonido excitante y potente de salas de cine y conciertos. Usted también podrá personalizar los campos acústicos para obtener el sonido deseado cambiando los diversos parámetros de sonido perimétrico. Para disfrutar plenamente de sonido perimétrico, tendrá que registrar el número y la ubicación de sus altavoces. Consulte “Configuración del sonido perimétrico multicanal” que comienza en la página 12.

## Selección de un campo acústico

Usted podrá disfrutar de sonido perimétrico seleccionando simplemente uno de los campos acústicos preajustados de acuerdo con el programa que desee escuchar.


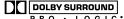
### Presione repetidamente SOUND FIELD +/- para seleccionar el campo acústico deseado.

El campo acústico actual aparecerá en el visualizador. Con respecto a la información sobre cada campo acústico, consulte las páginas 18–19.

Para desactivar el campo acústico Presione AUTO DEC o seleccione 2CH ST.

### Sugerencias

- El receptor memorizará el último campo acústico seleccionado para cada fuente de programa (Enlace de campo acústico). Cada vez que seleccione una fuente de programa, se aplicará automáticamente de nuevo el último campo acústico aplicado. Por ejemplo, si escucha un disco DVD con HALL como campo acústico, cambia a una fuente de programa diferente, y después vuelve a DVD, HALL se aplicará de nuevo.
- Usted podrá identificar el formato de codificación del software del programa observando su paquete.

Los discos Dolby Digital están etiquetados con el logotipo , y los programas codificados con Dolby Surround están etiquetados con el logotipo .

Acerca de DCS (Sonido de cine digital) **DCS**

DCS es el nombre del concepto de la tecnología de sonido perimétrico para cine en el hogar desarrollada por Sony. DCS utiliza la tecnología DSP (Procesador de señal digital) para producir las características de sonido de un estudio de producción de cine de Hollywood.

Cuando reproduzca en su hogar, el sistema DCS creará un efecto potente de cine que imitará la combinación artística del sonido y la acción como la puede ver un director de cine.

### ■ AUTO DEC

El tipo de la señal de audio introducida (Dolby Digital, DTS, o estéreo de 2 canales estándar) se detectará automáticamente y, si es necesario, se realizará la decodificación apropiada. Este modo presenta el sonido como fue grabado/codificado, sin añadir ningún efecto (p. ej., reverberación).

### ■ 2CH ST.

Da salida al sonido a través de los altavoces delanteros izquierdo y derecho. Las fuentes de 2 canales (estéreo) estándar no pasan en absoluto por el proceso de campo acústico. Los formatos perimétricos multicanales se mezclarán en 2 canales.

### ■ NORM.SURR. (Sonido perimétrico normal)

El software con señales de sonido perimétrico multicanal se reproducirá de acuerdo con la forma en la que fue grabado. El software con señales de audio de 2 canales se decodifica con Dolby Pro Logic (II) para crear efectos perimétricos.

### ■ C.ST.EX A–C **DCS**

- C.ST.EX A reproduce las características de sonido de un estudio de edición clásico de Sony Pictures Entertainment.
- C.ST.EX B reproduce las características de sonido de un estudio de mezcla de Sony Pictures Entertainment, que es una de las instalaciones más actualizadas de Hollywood.
- C.ST.EX C reproduce las características de sonido de un estudio de grabación de música de fondo (BGM) de Sony Pictures Entertainment.

### ■ HALL

Reproduce la acústica de una sala de conciertos rectangular.

### ■ JAZZ (Club de jazz)

Reproduce la acústica de un club de jazz.

### ■ CONCERT (Concierto en directo)

Reproduce la acústica de una sala para actuación en vivo de 300 asientos.

### ■ GAME

Ofrece el máximo impacto de audio de software de videojuegos.

#### Notas

- Cuando haya seleccionado “2CH ST.”, no saldrá sonido a través del altavoz de subgraves. Para escuchar fuentes de 2 canales (estéreo) utilizando los altavoces delanteros izquierdo y derecho y un altavoz de subgraves, seleccione “AUTO DEC”.
- Cuando seleccione MICRO SP., el procesador de sonido interno enviará automáticamente el sonido de graves al altavoz de subgraves.

## Disfrute de Dolby Pro Logic II (2CH MODE)

Esta función le permitirá especificar el tipo de decodificación para fuentes de audio de 2 canales.

El receptor puede reproducir sonido de 2 canales en 5 canales a través de Dolby Pro Logic II, o a través de 4 canales mediante Dolby Pro Logic.

### Presione repetidamente PL/PLII para seleccionar el modo de decodificación de 2 canales.

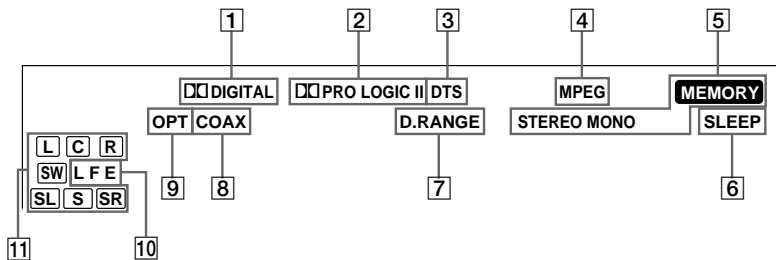
El modo seleccionado aparecerá en el visualizador. El campo acústico cambiará automáticamente a “NORM.SURR.” (página 18).

- “DOLBY PL” realiza la decodificación en el modo Pro Logic. La fuente grabada en 2 canales se decodifica en 4,1 canales.
- “II MOVIE” realiza la decodificación en el modo Pro Logic II Movie. Este ajuste es ideal para películas codificadas en Dolby Surround. Además, este modo puede reproducir sonido en 5,1 canales al contemplar vídeos sobreduplicados o de películas antiguas.
- “II MUSIC” realiza la codificación en el modo Pro Logic II Music. Este ajuste es ideal para fuentes estéreo normales, tales como discos CD.

#### Sugerencia

Usted también podrá utilizar PLII en el receptor para seleccionar el modo de decodificación de 2 canales.

## Explicación de las indicaciones en el modo perimétrico multicanal



**1** **DIGITAL:** Se encenderá cuando el receptor esté decodificando señales grabadas en el formato Dolby Digital.

**2** **PRO LOGIC II:** “PRO LOGIC II” se encenderá cuando aplique una señal de 2 canales con “DOLBY PL” o C.S.EX A–C. “PRO LOGIC II” se encenderá cuando la señal de 2 canales esté ajustada a “II MOVIE” o “II MUSIC”.

Sin embargo, este indicador no se encenderá si los altavoces central y perimétricos están ajustados a “NO” y ha seleccionado “AUTO DEC” o “NORM.SURR.”.

**3** **DTS:** Se encenderá cuando entren señales DTS.

**4** **MPEG:** Se encenderá cuando se estén aplicando señales MPEG.

Nota

Con el formato MPEG solamente serán compatibles los 2 canales delanteros. El sonido perimétrico multicanal se mezclará de forma descendente y saldrá a través de los 2 canales delanteros.

**5** **Indicadores del sintonizador:** Se encenderá cuando utilice el receptor para sintonizar emisoras de radiodifusión, etc. Con respecto a las operaciones del sintonizador, consulte las páginas 23–24.

**6** **SLEEP:** Se encenderá cuando active el cronodesconector.

**7** **D.RANGE:** Se encenderá cuando se active la compresión de la gama dinámica. Con respecto al ajuste de la compresión de la gama dinámica, consulte la página 22.

**8** **COAX:** Se encenderá cuando la señal de la fuente sea una señal analógica introducida a través del terminal COAX.

**9** **OPT:** Se encenderá cuando la señal de la fuente sea una señal digital que esté introduciéndose a través del terminal OPTICAL.

**10** **LFE:** Se encenderá cuando el disco que esté reproduciendo contenga el canal LFE (Efecto de baja frecuencia), y cuando el sonido de la señal del canal LFE esté reproduciéndose actualmente.

**11** **Indicadores de canales de reproducción:** Las letras indican los canales que están reproduciéndose. L (delantero izquierdo), R (delantero derecho), C [central (monoaural)], SL (perimétrico izquierdo), SR (perimétrico derecho), S [perimétrico (monoaural) o componentes perimétricos obtenidos mediante el proceso Pro Logic], SW (subgraves)

Los cuadros alrededor de las letras se encenderán para indicar los altavoces utilizados para reproducir los canales.

## Personalización de los campos acústicos

Ajustando los parámetros de nivel podrá personalizar los campos acústicos de acuerdo con su situación de escucha particular.

Después de haber personalizado un campo acústico, los cambios se almacenarán indefinidamente en la memoria. Usted podrá cambiar el campo acústico personalizado en cualquier momento asignando nuevos valores a los parámetros.

Con respecto a los parámetros disponibles para cada campo acústico, consulte la tabla de la página 32.

### Para obtener el mejor sonido perimétrico multicanal





Ubique los altavoces y realice los procedimientos descritos en “Configuración del sonido perimétrico multicanal” que comienza en la página 12 antes de personalizar un campo acústico.



### Ajuste de los parámetros de nivel

El menú LEVEL contiene parámetros que le permitirán ajustar el equilibrio y el volumen de cada altavoz. Los ajustes se aplicarán a todos los campos acústicos.

- 1 Ponga en reproducción la fuente del programa codificado con sonido perimétrico multicanal.**
- 2 Presione repetidamente MAIN MENU para seleccionar el menú LEVEL.**
- 3 Mueva el botón  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el parámetro que desee ajustar.**
- 4 Mueva el botón  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el ajuste deseado.**

### Ajustes iniciales

Parámetro	Ajuste inicial
  BAL. L/R XXX	BALANCE
CTR XXX dB	0 dB
SUR.L. XXX dB	0 dB
SUR.R. XXX dB	0 dB
S.W. XXX dB	0 dB
L.F.E. XXX dB	0 dB
  D. RANGE* COMP. XXX	OFF
EFFECT	(dependerá del campo acústico)

Equilibrio entre los altavoces delanteros (  BAL. L/R XXX)

Le permitirá ajustar el equilibrio entre los altavoces delanteros, izquierdo y derecho.

Nivel del altavoz central (CTR XXX dB)

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz central.

Nivel del sonido perimétrico (izquierdo) (SUR.L. XXX dB)

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz perimétrico izquierdo.

Nivel del sonido perimétrico (derecho) (SUR.R. XXX dB)

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz perimétrico derecho.

Nivel del altavoz de subgraves (S.W. XXX dB)

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz de subgraves.

continúa

## Personalización de los campos acústicos (continuación)

Efecto de baja frecuencia  
(L.F.E. XXX dB)

Le permitirá atenuar el nivel del canal LFE (Efecto de baja frecuencia) de la salida a través del altavoz de subgraves sin afectar el nivel de las frecuencias bajas enviadas al altavoz de subgraves desde los canales delanteros, central, o perimétricos a través de los circuitos de redirección de graves Dolby Digital o DTS.

- “0 dB” dará salida a toda la señal LFE con el nivel de mezcla determinado por el ingeniero de grabación.
- Para silenciar el sonido del canal LFE procedente del altavoz de subgraves, seleccione “OFF”. Sin embargo, los sonidos de baja frecuencia de los altavoces delanteros, central, o perimétricos saldrá a través del altavoz de subgraves de acuerdo con los ajustes realizados para cada altavoz en la configuración de los altavoces (páginas 14–15).

Compresor de gama dinámica  
(D. RANGE COMP. XXX)

Le permitirá comprimir la gama dinámica de la pista de sonido. Esto puede resultar muy útil cuando desee ver películas a bajo volumen bien entrada la noche. Le recomendamos utilizar el ajuste “MAX”.

- Para reproducir la pista de sonido sin compresión, seleccione “OFF”.
- Para reproducir la pista de sonido con la gama dinámica pretendida por el ingeniero de grabación, seleccione “STD”.
- Para comprimir la gama dinámica en pasos pequeños a fin de obtener el sonido deseado, seleccione “0,1”–“0,9”.
- Para producir una compresión dramática de la gama dinámica, seleccione “MAX”.

Nivel de efecto (EFFECT)

Le permitirá ajustar la “presencia” del efecto perimétrico actual.

## Ajuste de los parámetros de tono

El menú TONE contiene parámetros que le permitirán ajustar los graves y los agudos. Los ajustes se almacenarán individualmente para cada campo acústico.

- 1 **Inicie la reproducción de una fuente de programas codificada con sonido perimétrico multicanal.**
- 2 **Presione repetidamente MAIN MENU para seleccionar el menú TONE.**
- 3 **Mueva el botón  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ / $\blacktriangleleft$ / $\blacktriangleright$  hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el parámetro que desee ajustar.**
- 4 **Mueva el botón  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ / $\blacktriangleleft$ / $\blacktriangleright$  hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el ajuste deseado.**

### Ajustes iniciales

Parámetro	Ajuste inicial
BASS	0 dB
TREB.	0 dB

### Ajuste de los graves (BASS)

Le permitirá ajustar la ganancia de los graves.

### Ajuste de los agudos (TREB.)

Le permitirá ajustar la ganancia de los agudos.

## Reposición de los campos acústicos personalizados a los ajustes predeterminados en la fábrica

- 1 **Si la alimentación está conectada, presione I/⏻ para desconectarla.**
- 2 **Mantenga presionada SOUND FIELD y presione I/⏻.**  
En el visualizador aparecerá “S.F. CLR.” y todos los campos acústicos se repondrán a la vez.

Antes de recibir emisoras, compruebe si ha conectado las antenas de FM y AM al receptor (consulte la página 6).

Para esta operación utilice el mando a distancia.

### Sintonía directa

Usted podrá introducir directamente la frecuencia de una emisora utilizando las teclas numéricas del mando a distancia suministrado.

#### 1 Presione TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

#### 2 Presione TUNER para cambiar entre la banda de FM y AM.

#### 3 Presione D. TUNING.

#### 4 Presione las teclas numéricas para introducir la frecuencia.

Ejemplo 1: FM 102,50 MHz

① → ② → ⑤ → ⑦ → ①

Ejemplo 2: AM 1350 kHz

① → ③ → ⑤ → ①

#### Si no puede sintonizar una emisora y el número introducido parpadea

Compruebe si ha introducido la frecuencia correcta. En caso contrario, repita los pasos 3 y 4.

Si los números introducidos siguen parpadeando, tal frecuencia no estará utilizándose en su área.

#### 5 Cuando sintonice una emisora de AM, oriente la antena de cuadro de AM hasta obtener la óptima recepción.

#### 6 Para recibir otra emisora, repita los pasos 2 a 5.

### Sugerencias

- Si no recuerda la frecuencia precisa, presione TUNING + o TUNING – después de haber introducido un valor aproximado al de la frecuencia deseada. El receptor sintonizará automáticamente la emisora deseada. Si la frecuencia parece ser superior al valor introducido, presione TUNING +, y si parece ser inferior, presione TUNING –.
- Si en el visualizador parpadea “STEREO”, y la recepción de FM es deficiente, presione FM MODE para mejorar el sonido. Usted no podrá disfrutar de efecto estéreo, pero el sonido estará menos distorsionado.

### Nota

Si no aparece “STEREO” en absoluto cuando reciba normalmente una emisión de FM, presione FM MODE para hacer que aparezca la indicación “STEREO”.

### Sintonía automática

Si no conoce la frecuencia de la emisora deseada, podrá hacer que el receptor explore todas las emisoras disponibles en su área.

#### 1 Presione TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

#### 2 Presione TUNER para cambiar entre la banda de FM y AM.

#### 3 Presione TUNING + o TUNING –.

Presione TUNING + para explorar de frecuencias bajas a altas, y TUNING – para explorar de frecuencias altas a bajas.

El receptor parará la exploración cuando reciba una emisora.

#### Cuando el receptor llegue a cualquier extremo de la banda

La exploración se repetirá en el mismo sentido.

#### 4 Para continuar la exploración, vuelva a presionar TUNING + o TUNING –.

## Sintonía memorizada

Después de haber sintonizado emisoras utilizando la sintonía directa o la automática, podrá almacenarlas en el receptor. Después podrá sintonizar directamente cualquier emisora introduciendo su código de memorización de 2 caracteres utilizando el mando a distancia suministrado. Usted podrá almacenar hasta 30 emisoras de FM o AM. El receptor también explorará todas las emisoras que haya memorizado.

Antes de sintonizar emisoras memorizadas, cerciórese de almacenarlas realizando los pasos de “Memorización de emisoras de radiodifusión”.

### Memorización de emisoras de radiodifusión

#### 1 Presione TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

#### 2 Sintonice la emisora que desee memorizar utilizando la sintonía directa o la automática (página 23).

#### 3 Presione MEMORY.

En el visualizador aparecerá “MEMORY” durante algunos segundos.

Realice los pasos 4 y 5 antes de que desaparezca “MEMORY”.

#### 4 Presione PRESET + o PRESET – para seleccionar un número de memorización.

Si “MEMORY” desaparece antes de haber introducido un número de memorización, comience de nuevo desde el paso 3.

#### 5 Para almacenar la emisora, vuelva a presionar MEMORY.

Si “MEMORY” desaparece antes de haber introducido un número de memorización, comience de nuevo desde el paso 3.

#### 6 Para memorizar otra emisora repita los pasos 2 a 5.

## Sintonía de emisoras memorizadas

Usted podrá sintonizar emisoras memorizadas de las dos formas siguientes.

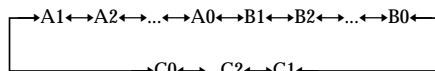
### Exploración de emisoras memorizadas

#### 1 Presione TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

#### 2 Presione repetidamente PRESET + o PRESET – para seleccionar la emisora memorizada deseada.

Cada vez que presione la tecla, el receptor sintonizará una emisora memorizada en el orden correspondiente y en el sentido indicado a continuación:



Utilización de los códigos de memorización

Utilice el mando a distancia suministrado para realizar las operaciones siguientes. Con respecto a los detalles sobre las teclas utilizadas en esta sección, consulte las páginas 33–35.

#### 1 Presione TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

#### 2 Presione SHIFT para seleccionar una página de memoria (A, B, o C), y después introduzca el número de memorización de la emisora deseada utilizando las teclas numéricas.

Sugerencia

Usted también podrá utilizar PRESET TUNING +/- del receptor para sintonizar emisoras memorizadas.



## Utilización del cronodesconector

Usted podrá programar el receptor para que su alimentación se desconecte automáticamente después del tiempo especificado.

**Después de presionar ALT (página 35), presione SLEEP mientras la alimentación esté conectada.**

Cada vez que presione la tecla, la indicación cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF

Para especificar libremente el tiempo

**1** Después de presionar ALT (página 35), presione SLEEP.

**2** Después de presionar MAIN MENU (página 35), presione el botón  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  para especificar el tiempo deseado.

El temporizador cronodesconector cambiará en intervalos de 1 minuto. Usted podrá especificar hasta 5 horas.

### Sugerencia

Para comprobar el tiempo restante hasta que se desconecte la alimentación del receptor, presione SLEEP. El tiempo restante aparecerá en el visualizador.

## Ajustes utilizando el menú SET UP

El menú SET UP le permitirá realizar los ajustes siguientes.

- 1** Presione repetidamente MAIN MENU para seleccionar el menú SET UP.
- 2** Mueva el botón  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el parámetro que desee ajustar.
- 3** Mueva el botón  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el ajuste deseado.
- 4** Repita los pasos 2 a 3 hasta que haya ajustado todos los parámetros siguientes.

### Ajustes iniciales

Parámetro	Ajuste inicial
DVD-XXXX	AUTO
TV-XXXX	AUTO

■ Modo de entrada de audio para la función DVD (DVD-XXXX)

Le permitirá seleccionar el modo de introducción de audio para la función DVD.

- “AUTO” tendrá prioridad sobre las señales de audio analógicas aplicadas a las tomas DVD IN (L/R) cuando no haya señales de audio digitales.
- “COAX” especifica señales de audio digitales aplicadas a las tomas DIGITAL DVD COAX IN.
- “OPT” especifica señales de audio digitales aplicadas a las tomas DIGITAL DVD OPTICAL IN.
- “ANLG” especifica señales de audio analógicas aplicadas a las tomas DVD IN (L/R).

continúa

## **Ajustes utilizando la tecla SET UP (continuación)**

■ Modo de entrada de audio para la función TV/SAT (TV-XXXX)

Le permitirá seleccionar el modo de entrada de audio para la función TV/SAT.

- “AUTO” tendrá prioridad sobre las señales de audio analógicas aplicadas a las tomas TV/SAT IN (L/R) cuando no haya señales de audio digitales.
- “OPT” especifica señales de audio digitales aplicadas a las tomas DIGITAL TV/SAT OPTICAL IN.
- “ANLG” especifica señales de audio analógicas aplicadas a las tomas TV/SAT IN (L/R).

## Precauciones

### Acerca de la seguridad

Si dentro de la caja cae algún objeto sólido o líquido, desenchufe el receptor y haga que sea comprobado por personal cualificado antes de seguir utilizándolo.

### Acerca de la fuente de alimentación

- Antes de utilizar el receptor, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del receptor.
- El receptor no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en un tomacorriente de la red, incluso aunque desconecte la alimentación en el propio receptor.
- Cuando no vaya a utilizar el receptor durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe; no tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

### Acerca del calentamiento

- Aunque el receptor se calentará durante la operación, esto no significa mal funcionamiento. Si utiliza continuamente el receptor a gran volumen, la temperatura de la parte superior de la caja, los lados, y la base aumentará considerablemente. Para evitar sufrir quemaduras, no toque la caja.
- Con respecto a los detalles sobre la activación del ventilador, consulte la página 17.

### Acerca de la ubicación

- Coloque el receptor en un lugar adecuadamente ventilado para evitar que se recaliente y prolongar su duración útil.
- No coloque el receptor cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, o golpes.
- No coloque nada sobre la parte superior de la caja, ya que podría bloquear los orificios de ventilación y causar un mal funcionamiento.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizadas con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

### Acerca de la operación

Antes de conectar otros componentes, cerciórese de desconectar la alimentación del receptor y de desenchufarlo.

### Acerca de la limpieza

Limpie la caja, el panel, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajo, polvos abrasivos, ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este receptor, consulte a su proveedor Sony.

## Solución de problemas

Si encuentra algún problema al utilizar este receptor, utilice esta guía para tratar de solucionar el problema. Consulte también “Comprobación de las conexiones” de la página 17 para comprobar si las conexiones son correctas. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

---

### No hay sonido de ninguno de los componentes seleccionados.

- Compruebe si la alimentación del receptor y de todos los componentes está conectada.
- Compruebe de que el control MASTER VOLUME no esté ajustado a “MIN”.
- Compruebe si todos los cables de los altavoces están correctamente conectados.
- Presione MUTING para cancelar la función de silenciamiento.

---

### No hay sonido de un componente específico.

- Compruebe si el componente está correctamente conectado a las tomas de entrada de audio para tal componente.
- Compruebe si el (los) cable(s) utilizado(s) para la conexión está(n) completamente insertados en las tomas del amplificador y del (de los) componente(s).

---

### No hay sonido a través de uno de los altavoces delanteros.

- Compruebe si el componente está correctamente conectado a las tomas de entrada de audio para tal componente.
- Compruebe si el (los) cable(s) utilizado(s) para la conexión está(n) completamente insertados en las tomas del receptor y del (de los) componente(s).

---

### El efecto perimétrico multicanal de Dolby Digital o DTS no se obtiene.

- Compruebe si el software de discos DVD, etc. está grabado en Dolby Digital o DTS.
- Si ha conectado un reproductor de discos DVD, etc., a la toma de entrada digital de este sistema, compruebe el ajuste de audio (para salida de audio digital) del componente.
- Compruebe si la pista de audio está correctamente seleccionada en el reproductor de discos DVD. (Compruebe el ajuste de audio del menú DVD.)

continúa

## **Solución de problemas (continuación)**

---

### **No hay sonido, o solamente se oye sonido de nivel muy bajo.**

- Compruebe si los altavoces y componentes están conectados con seguridad.
- Compruebe si ha seleccionado el componente correcto en el receptor.
- Presione **MUTING** si la función de silenciamiento está activada.
- El circuito de protección se ha activado. Desconecte la alimentación del receptor, elimine el problema del cortocircuito, y después vuelva a conectarla después de unos 20 segundos.

### **El sonido de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado o invertido.**

- Compruebe si los altavoces y componentes están conectados correctamente.
- Ajuste los parámetros de equilibrio en el menú **LEVEL**.

### **Hay zumbido o ruido considerables.**

- Compruebe si los altavoces y componentes están conectados correctamente y firmemente.
- Compruebe si los cables conectores están alejados de un transformador o un motor, y alejados 3 metros por lo menos de un televisor o una lámpara fluorescente.
- Las clavijas y tomas están sucias. Límpielas con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

### **No hay sonido a través del altavoz central.**

- Cerciórese de que la función de campo acústico esté activada (presione **SOUND FIELD +/-**).
- Seleccione **C.ST.EX A-C** (consulte la página 18).
- Ajuste el nivel del altavoz (consulte la página 21).
- Cerciórese de que el parámetro de tamaño del altavoz central no esté ajustado a “NO” (consulte la página 15).

---

### **No hay sonido a través de los altavoces perimétricos, o solamente se oye sonido de nivel muy bajo.**

- Cerciórese de que la función de campo acústico esté activada (presione **SOUND FIELD +/-**).
- Seleccione **C.ST.EX A-C** (consulte las páginas 18).
- Ajuste el nivel del altavoz (consulte la página 21).
- Cerciórese de que el parámetro de tamaño del altavoz central no esté ajustado a “NO” (consulte la página 15).

### **No hay sonido a través del altavoz de subgraves.**

- Cuando haya seleccionado **NORM. SP.**, cerciórese de que el altavoz de subgraves esté ajustado a “YES” (consulte la página 15).
- Compruebe que no esté seleccionado “2CH ST.” (consulte la página 19).

### **No es posible sintonizar emisoras de radiodifusión.**

- Compruebe si las antenas están conectadas con seguridad. Ajuste las antenas y, si es necesario, conecte una antena exterior.
- La intensidad de la señal de las emisoras es demasiado débil (cuando utilice la sintonía automática). Utilice la sintonía directa.
- No hay emisoras almacenadas o éstas se han borrado (cuando sintonice explorando emisoras memorizadas). Memorice las emisoras (consulte la página 24).


### **No es posible obtener efecto perimétrico.**

- Cerciórese de que la función de campo acústico esté activada (presione **SOUND FIELD +/-**).

### **No hay imágenes o éstas aparecen poco claras en la pantalla del televisor o del monitor.**

- Seleccione la función apropiada en el receptor.
- Ajuste su televisor al modo de entrada apropiado.

### **El mando a distancia no funciona.**

- Apunte con el mando a distancia hacia el sensor de control remoto  del receptor.
- Elimine los obstáculos que puedan existir entre el mando a distancia y el receptor.
- Reemplace ambas pilas del mando a distancia por otras nuevas, si están débiles.
- Compruebe si ha seleccionado la función correcta en el mando a distancia.

---

Secciones de referencia para borrar la memoria del receptor

---

<b>Para borrar</b>	<b>Consulte la</b>
Todos los ajustes memorizados	página 12
Campos acústicos personalizados	página 22

---

# Especificaciones

## Sección del amplificador

### SALIDA DE POTENCIA

#### Salida de potencia nominal en el modo estéreo

(8 ohm 1 kHz, DIN)

25 W + 25 W

#### Salida de potencia de referencia

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total de 10 %)

Canales delanteros<sup>1)</sup>:

35 W/canal

Canal central<sup>1)</sup>: 35 W

Canales perimétricos<sup>1)</sup>:

35 W/canal

1) Dependiendo de los ajustes de campo acústico y la fuente, es posible que no haya salida de sonido.

#### Respuesta en frecuencia

MICRO SP.:

150 Hz – 50 kHz

-3/+0,5 dB

150 Hz (6 dB/octava)

Filtro de corte bajo  
activado

NORMAL SP.:

10 Hz – 50 kHz

-3/+0,5 dB (con campo  
acústico y tono  
desactivados)

**Entradas (Analógicas)** Sensibilidad: 250 mV

Impedancia:

50 kiloohm

Relación señal/ruido<sup>2)</sup>:

96 dB (A, 250 mV<sup>3)</sup>)

2) ENTRADA CORTOCIRCUITADA.

3) Red ponderada, nivel de entrada.

#### Entradas (Digitales)

DVD (Coaxial)

Sensibilidad: –

Impedancia: 75 ohm

Relación señal/ruido:

100 dB (A, Filtro de paso  
bajo de 20 kHz)

DVD, TV/SAT (Optical)

Sensibilidad: –

Impedancia: –

Relación señal/ruido:

100 dB (A, Filtro de paso  
bajo de 20 kHz)

#### Frecuencia de muestreo

COAX, OPT

96 kHz

#### Salidas

LINE (SUB WOOFER)

Tensión: 2 V

Impedancia: 1 kiloohm

## Sección de vídeo

### Entradas

Vídeo:

1 Vp-p, 75 ohm

### Salidas

Vídeo:

1 Vp-p, 75 ohm

## Sección del sintonizador de FM

**Gama de sintonía** 87,5 – 108,0 MHz

**Terminales de antenas** 75 ohm, desequilibrados

**Frecuencia intermedia** 10,7 MHz

### Sensibilidad

Monoaural: 18,3 dBf,

2,2 µV/

75 ohm

Estéreo : 38,3 dBf,

22,5 µV/

75 ohm

**Sensibilidad útil**

11,2 dBf, 1 µV/75 ohm

**Relación señal/ruido**

Monoaural: 76 dB

Estéreo : 70 dB

**Distorsión armónica a 1 kHz**

Monoaural: 0,3%

Estéreo : 0,5%

**Separación**

45 dB a 1 kHz

**Respuesta en frecuencia**

30 Hz – 15 kHz

+0,5/-2 dB

**Selectividad**

60 dB a 400 kHz

## Sección del sintonizador de AM

**Gama de sintonía** 531 – 1602 kHz

**Antena**

Antena de cuadro

**Frecuencia intermedia** 450 kHz

**Sensibilidad útil**

50 dB/m (a 999 kHz)

**Relación señal/ruido**

54 dB (a 50 mV/m)

**Distorsión armónica**

0,5% (50 mV/m, 400 Hz)

**Selectividad**

a 9 kHz: 35 dB

continúa

## Especificaciones (continuación)

### Generales

<b>Alimentación</b>	ca 230 V, 50/60 Hz
<b>Consumo</b>	110 W
<b>Consumo de energía (durante el modo de espera)</b>	0,5 W
<b>Dimensiones (an/al/prf)</b>	430 × 63 × 289 mm incluyendo partes y controles salientes
<b>Masa (aproximada)</b>	4,6 kg

### Sección de los altavoces

#### Altavoces delanteros y perimétricos SS-MSP2 SS-CNP2 Altavoz central

<b>Sistema de altavoces</b>	Gama completa, magnéticamente apantallados
<b>Unidades altavoces</b>	Tipo cónico de 70 mm × 100 mm
<b>Tipo de caja acústica</b>	Reflectora de graves
<b>Impedancia nominal</b>	8 ohm
<b>Capacidad máxima de manejo de potencia (Potencia máxima de entrada)</b>	100 W
<b>Nivel de sensibilidad</b>	85 dB (1 W, 1 m)
<b>Gama de frecuencias</b>	160 Hz – 20 000 Hz
<b>Dimensiones (an/al/prf)</b>	Aprox. (MSP2) 81 × 141 × 121 mm (CNP2) 230 × 81 × 121 mm incluyendo la rejilla frontal
<b>Masa</b>	Aprox. (MSP2) 0,8 kg (CNP2) 1,0 kg

#### Altavoz de subgraves SA-WMSP3

**Sistema de altavoz** Altavoz de subgraves activo, magnéticamente apantallado

**Unidad altavoz** Altavoz de graves: tipo cono de 20 cm

**Tipo de caja acústica** Reflectora de graves acústicamente cargada

**Salida de potencia eficaz (RMS) continua  
(6 ohm, 20 – 250 Hz)** 100 W

**Gama de frecuencias de reproducción** 28 Hz – 200 Hz

**Frecuencia de corte de alta frecuencia** 150 Hz

**Entrada** LINE IN (Toma de entrada tipo fono)

**Alimentación** ca 230 V, 50/60 Hz

**Consumo** 100 W

**Dimensiones (an/al/prf)** 272 × 326 × 405 mm,  
incluyendo del panel frontal

**Masa (aproximada)** 10 kg

#### Accesorios suministrados

- Antena monofilar de FM (1)
- Antena de cuadro de AM (1)
- Mando a distancia RM-U25 (1)
- Pilas R6 (tamaño AA) (2)
- Altavoces
  - Altavoces delanteros (2)
  - Altavoz central (1)
  - Altavoces perimétricos (2)
  - Altavoz de subgraves (1)
- Cables para altavoces (largos) (2)
- Cables para altavoces (cortos) (3)
- Amortiguadores para altavoces (24)
- Cable digital coaxial (1)
- Cable de audio monoaural (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Tablas de ajustes utilizando el botón MAIN MENU

Usted podrá realizar varios ajustes utilizando el botón MAIN MENU y  $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ . En las tablas siguientes se indican los ajustes que podrán realizarse con este botón.

Menú	Mueva el botón $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ hacia arriba o hacia abajo para seleccionar	Mueva el botón $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ hacia la izquierda o hacia la derecha para seleccionar	Página
LEVEL	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ BAL. L/R XXX	L8 a R8 (en pasos de 1 incremento)	21
	CTR XXX dB	-10 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB)	
	SUR.L. XXX dB	-10 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB)	
	SUR.R. XXX dB	-10 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB)	
	S.W. XXX dB	-10 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB)	
	L.F.E. XXX dB	OFF, -20 dB a 0 dB (en pasos de 1 dB)	
	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ D. RANGE COMP. XXX	OFF, 0,1 a 0,9 (0,1 pasos), STD, MAX	
	EFFECT	depende del campo acústico (15 pasos)	
TONE	BASS	-6 dB a +6 dB (pasos de 1 dB)	22
	TREB.	-6 dB a +6 dB (pasos de 1 dB)	
SET UP	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ (FRONT)*	LARGE, SMALL	13
	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ (CENTER)*	LARGE, SMALL, NO	
	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ (SURR)*	LARGE, SMALL, NO	
	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ S.W. XXX*	YES, NO	
	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ DIST. XX.X m	1,0 metros a 12,0 metros (en pasos de 0,1 metros)	
	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ DIST. XX.X m	1,0 metros a 12,0 metros (en pasos de 0,1 metros)	
	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ DIST. XX.X m	1,0 metros a 12,0 metros (en pasos de 0,1 metros)	
	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ PL. XXX	SIDE, MID, BEHD.	
	$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ HGT. XXX	LOW, HIGH	
	DVD-XXXX	AUTO, COAX, OPT, ANLG	
TV-XXXX	AUTO, OPT, ANLG		

\* Solamente cuando haya seleccionado "NORM. SP".

## Parámetros ajustables para cada campo acústico

Los parámetros de LEVEL ajustados se aplicarán a todos los campos acústicos. Los parámetros de TONE ajustados se almacenarán en cada campo acústico.

	LEVEL									
	<	FRONT BAL	CENTER LEVEL	SUR.L LEVEL	SUR.R LEVEL	SUB WOOFER LEVEL	LFE MIX	D.RANGE COMP.	EFFECT LEVEL	>
2CH ST.		●					●	●		
AUTO DEC		●	●	●	●	●	●	●		
NORM.SURR.		●	●	●	●	●	●	●		
C.ST.EX A		●	●	●	●	●	●	●	●	
C.ST.EX B		●	●	●	●	●	●	●	●	
C.ST.EX C		●	●	●	●	●	●	●	●	
HALL		●	●	●	●	●	●	●	●	
JAZZ		●	●	●	●	●	●	●	●	
CONCERT		●	●	●	●	●	●	●	●	
GAME		●	●	●	●	●	●	●	●	
PCM 96K*		●								


	TONE	
	<	>
	BASS GAIN	TREBLE GAIN
2CH ST.	●	●
AUTO DEC	●	●
NORM.SURR.	●	●
C.ST.EX A	●	●
C.ST.EX B	●	●
C.ST.EX C	●	●
HALL	●	●
JAZZ	●	●
CONCERT	●	●
GAME	●	●
PCM 96K*		

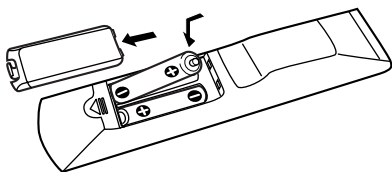
\* "PCM96K" aparecerá como campo acústico solamente para las señales de entrada digitales. En este caso, otros campos acústicos no estarán disponibles.



## Antes de utilizar el mando a distancia

### Inserción de las pilas en el mando a distancia

Inserte las pilas R6 (tamaño AA) con los polos + y - correctamente orientados en el compartimiento para las mismas. Cuando utilice el mando a distancia, apunte con él hacia el sensor  del receptor.



#### Sugerencia

En condiciones normales, las pilas deberán durar unos 6 meses por lo menos. Cuando el mando a distancia no pueda controlar el receptor, reemplace las pilas por otras nuevas.

#### Notas

- No deje el mando a distancia en un lugar extremadamente cálido o húmedo.
- No utilice una pila vieja con otra nueva.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a aparatos de iluminación. Si lo hiciese, podría causar un mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraígame las pilas para evitar que se fuese el electrolito de las mismas.

## Descripción de las teclas del mando a distancia

Usted podrá utilizar el mando a distancia para controlar los componentes de su sistema. En las tablas siguientes se muestran los ajustes de cada tecla.

Tecla del mando a distancia	Operaciones	Función
SLEEP	Receptor	Activa la función de cronodesconexión y la duración hasta la desconexión automática del receptor.
I/⏻	Receptor	Conecta y desconecta la alimentación del receptor.
AV I/⏻	Televisor/ videograbadora/ reproductor de discos CD/ reproductor de discos LD/ reproductor de discos DVD/ reproductor de discos MD	Conecta y desconecta la alimentación de los componentes de audio y vídeo.
SYSTEM STANDBY (Presione simultáneamente AV I/⏻ y I/⏻.)	Receptor/televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite/ reproductor de discos audio/vídeo Sony. CD/reproductor de discos LD/ reproductor de discos DVD/ platina de discos MD	Desconecta la alimentación del receptor y de otros componentes de audio/vídeo Sony.
VIDEO	Receptor	Para contemplar videocasetes.
DVD	Receptor	Para contemplar discos DVD.
TV	Receptor	Para contemplar programas de televisión o de un sintonizador de recepción vía satélite.
SAT	Receptor	Para contemplar programas de televisión o de un sintonizador de recepción vía satélite.
TUNER	Receptor	Para escuchar programas radiofónicos.
1-9 y 0/10	Receptor	Utilícelas con la tecla "SHIFT" para seleccionar la introducción numérica de emisoras memorizadas durante el modo DIRECT TUNING o MEMORY.
	Reproductor de discos CD/ reproductor de discos LD/ reproductor de discos MD	Selecciona números de canciones/pistas. 0 selecciona la canción/pista 10.
	Televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite	Selecciona números de canales.

## Descripción de las teclas del mando a distancia (continuación)

Tecla del mando a distancia	Operaciones	Función
SHIFT	Receptor	Presiónela repetidamente para seleccionar una página de memoria para memorizar emisoras o para sintonizar emisoras memorizadas.
D.TUNING	Receptor	Modo de introducción directa de emisoras del sintonizador.
TUNING +/-	Receptor	Explora emisoras de radiodifusión.
MEMORY	Receptor	Almacena emisoras de radiodifusión.
FM MODE	Receptor	Selecciona recepción monoaural o estéreo de FM.
>10/11	Reproductor de discos CD/ reproductor de discos LD/ platina de discos MD	Selecciona números de canciones superiores a 10.
AUDIO	Televisor/ videograbadora/ reproductor de discos DVD	Cambia el sonido a múltiplex, bilingüe, o sonido de televisión multicanal.
TIME	Reproductor de discos CD/ reproductor de discos DVD	Muestra la hora o el tiempo de reproducción del disco, etc.
PRESET/ CH/	Receptor	Explora y selecciona emisoras memorizadas.
D.SKIP +/-	Televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite	Selecciona canales memorizados.
	Reproductor de discos CD/ reproductor de discos DVD/ platina de discos MD	Salta discos (cambiador de discos múltiples solamente).
ENTER/12	Televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite/reproductor de discos LD/ platina de discos MD	Después de haber seleccionado un canal, disco, o canción/pista utilizando las teclas numéricas, presiónela para introducir el valor.
DISC	Reproductor de discos CD	Selecciona un disco directamente (cambiador de discos múltiples solamente).
DISPLAY	Televisor/ videograbadora/ reproductor de discos LD/ reproductor de discos DVD	Selecciona información visualizada en la pantalla del televisor.
ANT	Videograbadora	Selecciona la señal de salida del terminal de antena: programa de televisión o señal de la videograbadora.
◀◀ / ▶▶	Videograbadora/ reproductor de discos CD/ reproductor de discos LD/ reproductor de discos DVD/ platina de discos MD	Salta canciones/pistas.
◀◀ / ▶▶	Reproductor de discos CD/ reproductor de discos DVD/ reproductor de discos LD/ platina de discos MD	Busca canciones/pistas (progresiva o regresivamente).
	Videograbadora	Avance o retroceso rápido.
▷	Videograbadora/ reproductor de discos CD/ reproductor de discos LD/ reproductor de discos DVD/ platina de discos MD	Inicia la reproducción.
	Videograbadora/ reproductor de discos CD/ reproductor de discos LD/ reproductor de discos DVD/ platina de discos MD	Inicia la reproducción, reproducción o la reproducción. (Inicia también la grabación con componentes en espera de la grabación.)
■	Videograbadora/ reproductor de discos CD/ reproductor de discos LD/ reproductor de discos DVD/ platina de discos MD	Para la reproducción.

Tecla del mando a distancia	Operaciones	Función
AV MENU	Videograbadora/sintonizador de recepción vía satélite/reproductor de discos DVD	Visualiza el menú.
↕/↔/↔/↔	Videograbadora/sintonizador de recepción vía satélite/reproductor de discos DVD	Selecciona un elemento del menú. Presiónela para introducir la selección.
RETURN EXIT	Reproductor de discos LD/reproductor de discos DVD Sintonizador de recepción vía satélite	Vuelve al menú anterior. Sale del menú.
SUBTITLE	Reproductor de discos DVD	Cambia los subtítulos.
ANGLE	Reproductor de discos DVD	Para seleccionar el ángulo de visión o cambiar los ángulos.
CLEAR	Reproductor de discos DVD	Presiónela cuando haya cometido un error al presionar una tecla numérica, o presiónela para volver a la reproducción continua, etc.
SEARCH MODE	Reproductor de discos DVD	Selecciona el modo de búsqueda. Presiónela para seleccionar la unidad para búsqueda (canción, índice, etc.)
TOP MENU/GUIDE	Reproductor de discos DVD Sintonizador de recepción vía satélite	Visualiza el título del disco DVD. Visualiza el menú guía.
MAIN MENU	Receptor	Selecciona menús.
SOUND FIELD +/-	Receptor	Selecciona campos acústicos.
TEST TONE	Receptor	Da salida al tono de prueba.
AUTO DEC	Receptor	Decodificación automática.
□□PL/PLII	Receptor	Selecciona el modo de decodificación de 2 canales.

Tecla del mando a distancia	Operaciones	Función
TV I/Ⓜ	Televisor	Conecta y desconecta la alimentación del televisor.
-/--	Televisor	Selecciona el modo de introducción de canales, con uno o dos dígitos.
TV VOL +/-	Televisor	Ajusta el volumen del televisor.
TV CH +/-	Televisor	Selecciona canales de televisión memorizados.
TV/VIDEO	Televisor	Selecciona la señal de entrada: entrada de televisor o de vídeo.
SWAP*	Televisor	Cambia entre imagen pequeña y grande.
JUMP	Televisor	Cambia entre los canales anteriores y actuales.
ALT	Mando a distancia	Cambia la función de las teclas del mando a distancia para activar las que tienen una indicación anaranjada.

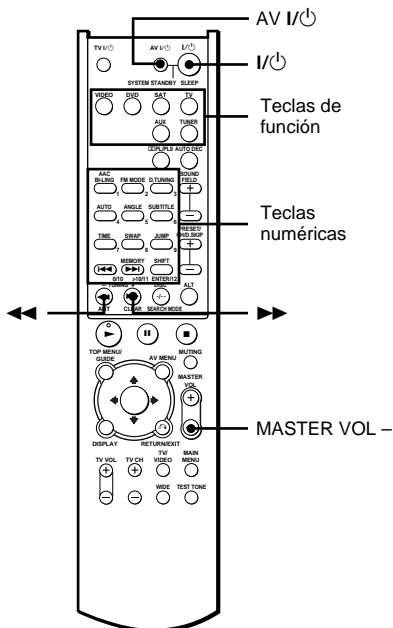
\* Solamente para televisores Sony con la función de imagen en imagen.

#### Notas

- La explicación indicada arriba es solamente a modo de ejemplo.  
Por lo tanto, dependiendo del componente, la operación indicada arriba puede no ser posible o resultar de forma diferente a la indicada arriba.
- Para activar las teclas con indicación anaranjada, presione el primer lugar ALT.
- Antes de utilizar la tecla ↕/↔/↔/↔ para la operación del receptor, presione MAIN MENU. Para controlar otros componentes, presione TOP MENU/GUIDE o AV MENU después de haber presionado la tecla de función.

## Cambio del ajuste de fábrica de una tecla de función

Si los ajustes de fábrica de las teclas de función no coinciden con los componentes de su sistema, podrá cambiarlos. Por ejemplo, si usted posee una platina de discos MD y no posee reproductor de discos DVD, podrá asignar el botón DVD a su platina de discos MD.



**1 Mantenga presionada la tecla de función cuya función desee cambiar (por ejemplo, DVD).**

**2 Presione la tecla correspondiente al componente que desee asignar a la tecla de función (por ejemplo, ◀◀ – platina de discos MD).**

Las teclas siguientes tienen asignadas las funciones siguientes:

Para controlar	Presione
Videograbadora (modo de control remoto ajustado a VTR 1*)	1
Videograbadora (modo de control remoto ajustado a VTR 2*)	2
Videograbadora (modo de control remoto ajustado a VTR 3*)	3
Reproductor de discos DVD	4
Televisor	5
DSS (Sintonizador de recepción vía satélite digital)	6
Sintonizador (este receptor)	>10/11
Reproductor de discos CD	12
Platina de discos MD	◀◀
Reproductor de discos LD	▶▶

\* Las videograbadoras Sony se controlan con el ajuste VTR 1, 2, o 3. Estos modos corresponden respectivamente a videograbadoras Beta, de 8mm, y VHS.

Para reponer todas las teclas de función a sus ajustes de fábrica Presione simultáneamente I/⏻, AV I/⏻, y MASTER VOL -.



## WAARSCHUWING

### **Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.**

Om oververhitting en brandgevaar te vermijden, mag u de ventilatie-openingen van het apparaat niet afdekken met kranten, een tafelkleed, gordijnen e.d. Plaats nooit een brandende kaars bovenop het apparaat.

Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u nooit een met vloeistof gevuld voorwerp, zoals een vaas, een glas of beker op het apparaat zetten.



Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Installeer het apparaat niet in een krappe, omsloten ruimte zoals een boekenkast of een inbouwkast.

Deze tuner/versterker is voorzien van Dolby\* Digital en Pro Logic Surround akoestiek en het DTS\*\* Digital Surround akoestiekstelsel.

\* Onder licentie van Dolby Laboratories.

De namen "Dolby", "Pro Logic" en het dubbele-D symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

\*\* "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

### Tip

De aanwijzingen in deze handleiding beschrijven de bediening met de toetsen op de bijgeleverde afstandsbediening. U kunt echter ook de toetsen van de tuner/versterker zelf gebruiken, met dezelfde of soortgelijke namen als die op de afstandsbediening. Zie voor een gedetailleerde beschrijving van de afstandsbediening blz. 33 t/m 36.

# Inhoudsopgave

## Bedieningsorganen

Voorpaneel ..... 4

## Aansluiten van de apparatuur

Vereiste aansluitsnoeren ..... 5

Aansluiten van de antennes ..... 6

Aansluiten van video-apparatuur ..... 7

Aansluiten van digitale apparatuur ..... 8

Andere aansluitingen ..... 9

## Aansluiten en opstellen van de luidsprekers

Luidspreker-aansluitingen ..... 10

Vorbereidingen treffen voor weergave ..... 12

Luidspreker-opstelling voor meerkanaals Surround akoestiek ... 12

Controleren van de aansluitingen ..... 17

## Basisbediening

Keuze van het weergave-apparaat ..... 17

## Genieten van Surround Sound akoestiek

Keuze van een klankbeeld ..... 18

Betekenis van de meerkanaals Surround aanduidingen ..... 20

Bijregelen van de klankbeelden ..... 21

## Radio-ontvangst

Directe afstemming ..... 23

Automatische afstemming ..... 23

Geheugenafstemming ..... 24

## Andere bedieningsfuncties

Automatisch uitschakelen met de sluimerfunctie ..... 25

Instellingen via het SET UP menu ..... 25

## Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen ..... 27

Verhelpen van storingen ..... 27

Technische gegevens ..... 29

Tabel voor de instellingen met de MAIN MENU toets ..... 31

Instelbare parameters voor elk van de klankbeelden ..... 32

Voor het gebruik van de afstandsbediening ..... 33

Overzicht van de afstandsbedieningstoetsen ..... 33

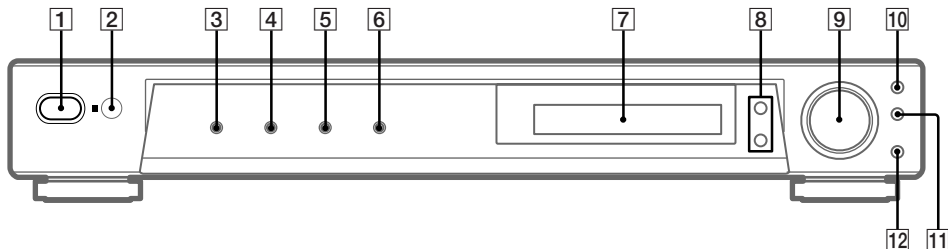
Aanpassen van de fabrieksinstellingen van de component-keuzetoetsen ..... Achterpagina

NL

De lijst geeft de bedieningsorganen in alfabetische volgorde.

Zie voor nadere bijzonderheden de tussen haakjes ( ) aangegeven bladzijnummers.

## Voorpaneel



DVD **4** (17)

Infrarood-ontvanger **2**

MASTER VOLUME **9** (17)

MUTING **12** (17)

PLII **10** (19)

PRESET TUNING +/- **8** (24)

SOUND FIELD **11** (18, 21)

TUNER **6** (17, 23, 24)

TV/SAT **5** (17)

Uitleesvenster **7** (20)

VIDEO **3** (17)

I/⏻ (Aan/uit-schakelaar) **1** (12,  
16, 17, 22)

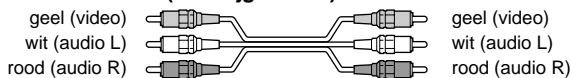


## Vereiste aansluitsnoeren

### Alvorens met aansluiten te beginnen

- Schakel eerst alle betrokken apparatuur uit, alvorens u begint met het aansluiten ervan.
- Sluit de netsnoeren van de apparatuur pas op het stopcontact aan nadat alle andere aansluitingen in orde zijn.
- Zorg dat alle aansluitingen stevig vast zitten, om brom en andere bijgeluiden te voorkomen.
- Voor het aansluiten van de optische digitaalkabel steekt u de stekkers recht in de aansluitbussen tot ze vastklikken.
- Let op dat de optische digitaalkabel niet geknikt of verwrongen wordt.

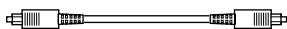
#### **A** Audio/video-aansluitsnoer (niet bijgeleverd)



#### **B** Video-aansluitsnoer (niet bijgeleverd)



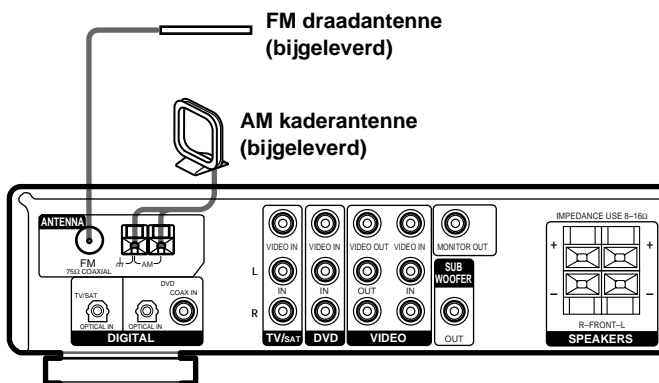
#### **C** Optische digitaalkabel (niet bijgeleverd)



#### **D** Coaxiale digitaalkabel (bijgeleverd)



## Aansluiten van de antennes

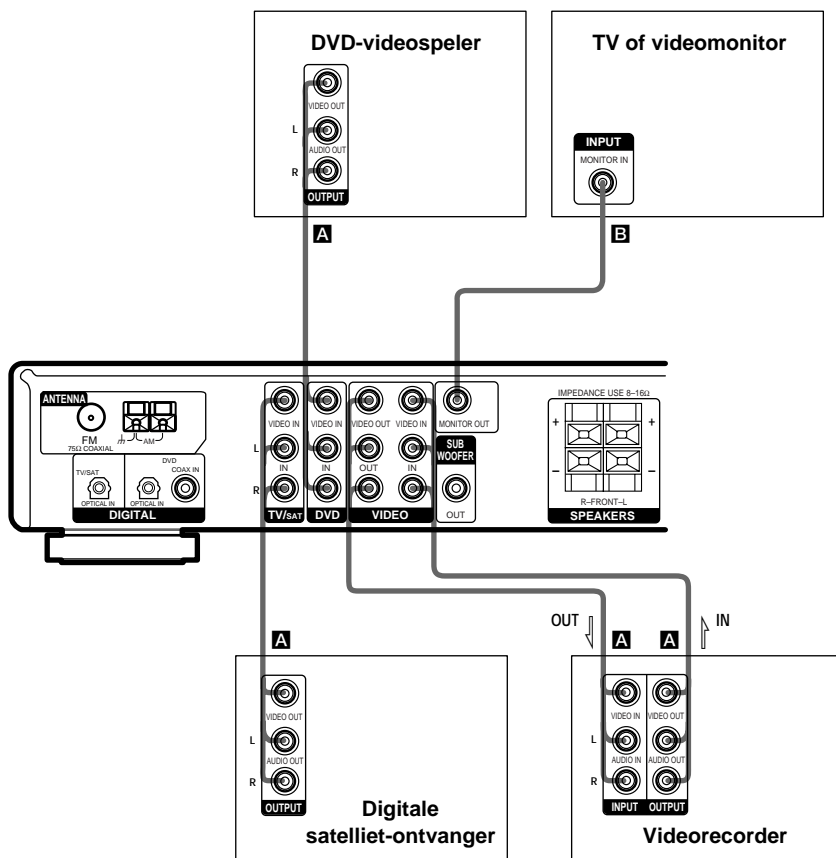


### Na het aansluiten van de antennes

- Om het oppikken van stoorsignalen te voorkomen, mag u de AM kaderantenne niet te dicht bij de tuner/versterker of andere elektrische apparatuur zetten.
- Strek de FM draadantenne zo ver mogelijk uit.
- Na het aansluiten van de FM draadantenne legt of hangt u deze zo horizontaal mogelijk.
- Gebruik de  $\perp$  SIGNAL GND platenspeler-aardaansluiting niet voor het aarden van de tuner/versterker.

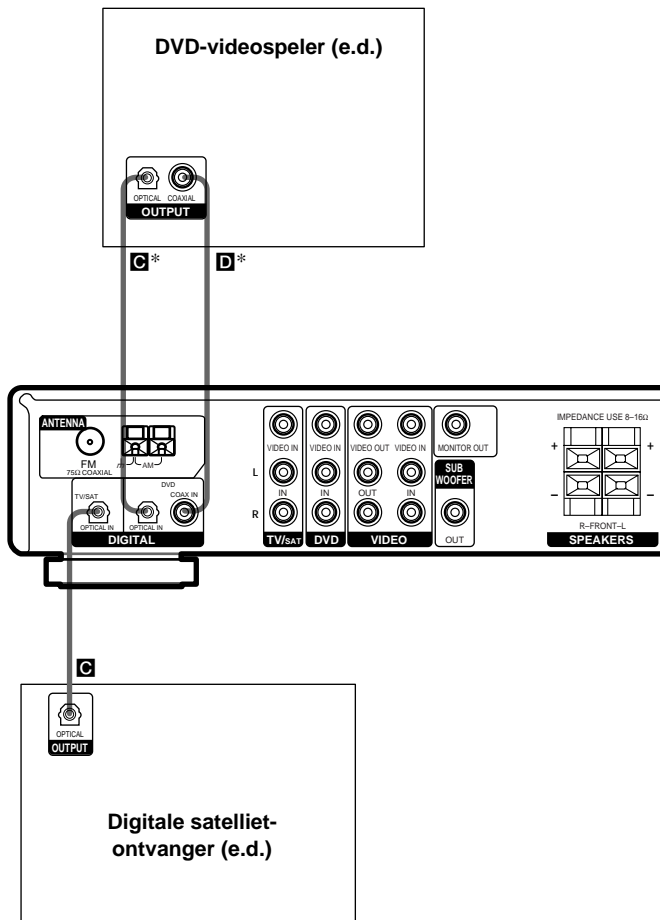
# Aansluiten van video-apparatuur

Nadere bijzonderheden over de vereiste aansluitsnoeren (**A** – **D**) vindt u op blz. 5.



## Aansluiten van digitale apparatuur

U kunt de digitale uitgangsaansluitingen van uw DVD-videospeler of satelliet-ontvanger (e.d.) verbinden met de digitale ingangsaansluitingen van deze tuner/versterker, om thuis te genieten van een indrukwekkend bioscoopgeluid met meerkanaals Surround Sound. Om deze meerkanaals Surround Sound op zijn best te horen, zijn er vijf gewone luidsprekers nodig (twee voorluidsprekers, twee achterluidsprekers en een middenluidspreker) plus een speciale laagtonenluidspreker.

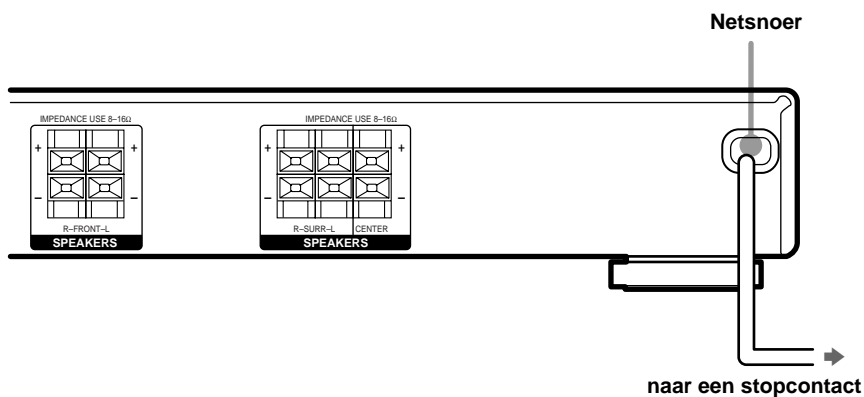


\* U kunt naar keuze de COAX IN of OPTICAL IN aansluitbus gebruiken. Wij willen u echter aanraden gebruik te maken van de COAX IN aansluitbus.

### Opmerkingen

- De OPTICAL IN en COAX IN aansluitingen zijn geschikt voor bemonsteringsfrequenties van 96 kHz, 48 kHz, 44,1 kHz en 32 kHz.
- Voor weergave van meerkanaals Surround Sound via deze tuner/versterker kan het nodig zijn de digitale uitgangsinstelling van de aangesloten geluidsbron om te schakelen. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de betreffende geluidsbron.

## Andere aansluitingen



Aansluiten van de apparatuur

### Aansluiten van het netsnoer

Alvorens u de netsnoerstekker van deze tuner/versterker in het stopcontact steekt, dient u eerst alle luidsprekers aan te sluiten op de tuner/versterker (zie blz. 10).

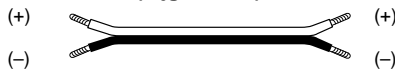
Sluit de netsnoeren van uw audio/video-apparatuur aan op een gewoon wandstopcontact.

## Luidspreker-aansluitingen

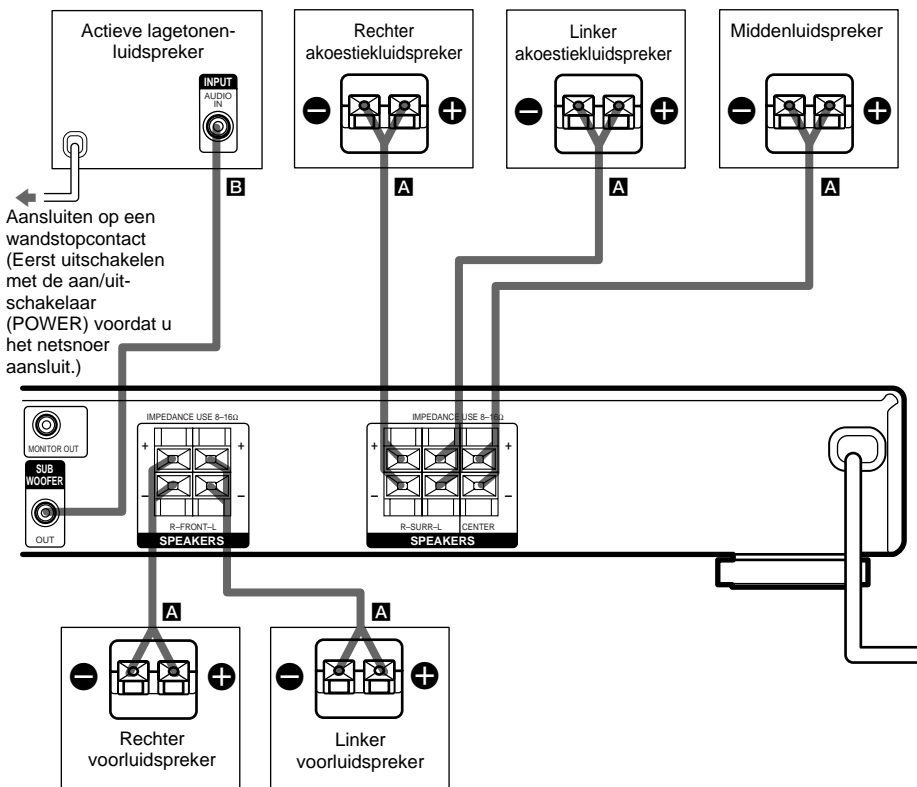
Schakel vooral dit toestel uit, voordat u de luidsprekers gaat aansluiten.

Vereiste aansluitsnoeren

### A Luidsprekersnoeren (bijgeleverd)

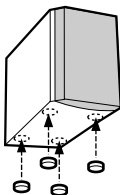


### B Mono-audiosnoer (bijgeleverd)



### Tip

Om te voorkomen dat de luidsprekers tijdens het luisteren wegglijden of teveel trillingen doorgeven, kunt u de bijgeleverde voetjes onder de luidsprekers aanbrengen.



### Opmerkingen

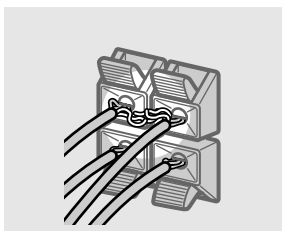
- Verbind de langere luidsprekersnoeren met de aansluitbussen voor de achterluidsprekers en de kortere luidsprekersnoeren met de aansluitbussen voor de midden- en voorluidsprekers.
- Verwijder ongeveer 10 mm van de isolatie van het snoereinde en draai de kernraden ineen. Let bij alle luidsprekersnoeren op dat u de snoeraders niet verwisselt: sluit + aan op + en – op –. Als de draden verwisseld worden, kan er bij weergave vervorming optreden en kunnen de lage tonen grotendeels ontbreken.
- Als u voorluidsprekers gebruikt met een relatief gering maximaal ingangsvormogen, stel dan de geluidssterkte erg voorzichtig in, om overbelasting van de luidsprekers te vermijden.

### Om kortsluiting van de luidsprekers te voorkomen

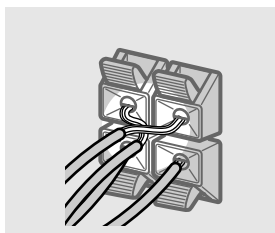
Kortsluiting in de luidsprekercircuits kan schade aan de versterker veroorzaken. Om dit te voorkomen, dient u bij het aansluiten van de luidsprekers de volgende aanwijzingen in acht te nemen.

**Zorg dat de gestripte uiteinden van de luidsprekerdraden elkaar niet raken; laat ze niet zover uitsteken dat ze kortsluiting met andere aansluitpunten of metalen delen van de tuner/versterker kunnen maken.**

Onjuist aangesloten luidsprekersnoeren



**De draad van een luidsprekersnoer raakt een andere aansluitklem.**



**De gestripte uiteinden van de luidsprekerdraden raken elkaar, omdat er teveel van de isolatie is verwijderd.**

Na het aansluiten van alle geluidsbronnen, luidsprekers en het netsnoer dient u voor het gebruik eerst een testtoon weer te geven om te controleren of alle luidsprekers naar behoren zijn aangesloten. Nadere aanwijzingen voor het weergeven van een testtoon vindt u op bladzijde 16.

Als een van de luidsprekers geen geluid geeft bij weergave van de testtoon, of als het geluid klinkt via een andere luidspreker dan er op de tuner/versterker wordt aangegeven, kan er kortsluiting zijn in de luidspreker-aansluitingen. In dat geval dient u de aansluitingen van de luidsprekers nog eens te controleren.

### Om schade aan uw luidsprekers te vermijden

Draai altijd eerst het volume terug, voordat u de tuner/versterker uitschakelt. Bij weer inschakelen van de tuner/versterker zal het geluid onmiddellijk klinken op de laatst gekozen geluidssterkte voor het uitschakelen.

## Vorbereidingen treffen voor weergave

Nadat u de luidsprekers hebt aangesloten en de tuner/versterker hebt ingeschakeld, dient u het geheugen van het apparaat te wissen. Vervolgens kiest u de luidspreker-instellingen (formaat, opstelling e.d.) en treft u de andere voorbereidingen die nodig zijn voor weergave.

### Uitleg

Om de geluidswaergave tijdens het instellen te kunnen controleren (voor de best klinkende instellingen) dient u eerst te zorgen dat alle aansluitingen in orde zijn (zie blz. 17).

## Het geheugen van de tuner/versterker wissen

Voor het eerste gebruik van de tuner/versterker of wanneer u het geheugen van het apparaat wilt wissen, gaat u als volgt te werk.

- 1 Schakel de tuner/versterker uit.
- 2 Houd de I/⏻ aan/uit-schakelaar 5 seconden lang ingedrukt.

Al de volgende onderdelen worden gewist of in de uitgangsstand teruggesteld:

- Alle klankbeeldparameters worden teruggesteld op de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.
- Alle instellingen die zijn gemaakt met de SET UP toets keren terug naar de fabrieksinstellingen.
- De klankbeelden die zijn vastgelegd voor de diverse geluidsbronnen en de voorkeurzenders verdwijnen uit het geheugen.
- De centrale geluidsstrekte wordt teruggesteld op "MIN".
- De werking van de koelventilator wordt ingesteld op "FAN ON".

## Mogelijke voorbereidingen voor waergave

Alvorens u de tuner/versterker in gebruik neemt, dient u met de MAIN MENU toets bepaalde instellingen aan te passen aan de configuratie van uw stereo-installatie. Zie voor de instelbare parameters de tabel op blz. 31. Zie verder blz. 13 t/m 16 voor de luidspreker-instellingen en blz. 25 en 26 voor de andere instellingen.

## Luidspreker-opstelling voor meerkanaals Surround akoestiek

Voor de beste, ruimtelijk klinkende akoestiekwaergave zouden alle luidsprekers in principe op gelijke afstand van uw luisterplaats (A) moeten staan.

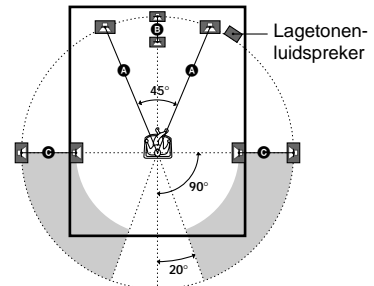
Deze tuner/versterker biedt u echter de mogelijkheid de middenluidspreker tot ongeveer 1,5 meter dichterbij te zetten (B) en de achterluidsprekers tot ongeveer 4,5 meter dichterbij (C) uw luisterplaats.

Bovendien kunnen de voorluidsprekers zowel dichterbij als verderaf gezet worden, van 1,0 tot 12,0 meter van uw luisterplaats (A).

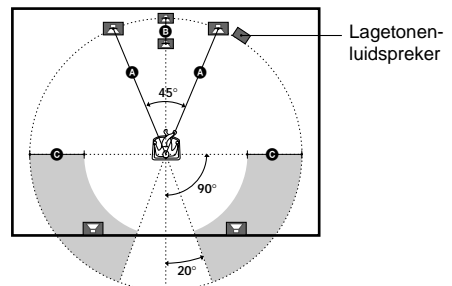
U kunt kiezen of u de achterluidsprekers achter uw luisterplaats wilt zetten of aan weerszijden er naast, afhankelijk van de vorm van uw kamer, e.d.

Plaats de lagetonen-luidspreker op dezelfde afstand van uw luisterplaats als de (linker of rechter) voorluidspreker.

Met de achterluidsprekers naast uw luisterplaats



Met de achterluidsprekers achter uw luisterplaats



### Opmerking










Zet de middenluidspreker niet verder van uw luisterplaats dan de voorluidsprekers.



## Instellen van de luidsprekerparameters

- 1 Druk enkele malen op de **MAIN MENU** toets om het **SET UP** menu te laten verschijnen.
- 2 Beweeg de **↑/↓/←/→** toets omhoog of omlaag om in te stellen op de parameter die u wilt bijregelen.
- 3 Beweeg de **↑/↓/←/→** toets naar links of rechts om de gewenste instelling te kiezen.
- 4 Herhaal de stappen 2 en 3 totdat u alle bij te regelen parameters naar wens hebt ingesteld.

### Oorspronkelijke instellingen

Parameter	Oorspronkelijke instelling
  DIST. XX.X m	5.0 m
 DIST. XX.X m	5.0 m
  DIST. XX.X m	5.0 m
  PL. XXX	BEHD.
  HGT. XXX	LOW

### ■ Afstand van de voorluidsprekers

(  DIST. XX.X m)

Stel hier de afstand in van uw luisterplaats tot de linker of rechter voorluidspreker (afstand **A** op pagina 12).

### ■ Afstand van de middenluidspreker

( DIST. XX.X m)

Stel hier de afstand in van uw luisterplaats tot de middenluidspreker. U kunt de afstand van de middenluidspreker gelijk kiezen aan die van de voorluidsprekers (afstand **A** op blz. 12) tot ongeveer 1,5 meter dichter bij uw luisterplaats (afstand **B** op blz. 12).

### ■ Afstand van de achterluidsprekers

(  DIST. XX.X m)

Stel hier de afstand in van uw luisterplaats tot de (linker of rechter) achterluidspreker. U kunt de afstand van de achterluidsprekers gelijk kiezen aan die van de voorluidsprekers (afstand **A** op blz. 12) tot ongeveer 4,5 meter dichter bij uw luisterplaats (afstand **C** op blz. 12).

### Uitleg

U kunt de weergave van de tuner/versterker aanpassen aan de plaats van de aangesloten luidsprekers, door de luidsprekerafstand in te voeren. Het is echter niet mogelijk de middenluidspreker verder af te zetten dan de linker en rechter voorluidsprekers. Bovendien kunt u de middenluidspreker niet meer dan 1,5 meter dichter bij uw luisterplaats zetten dan de voorluidsprekers.

Evenmin kunt u de achterluidsprekers verder van uw luisterplaats zetten dan de voorluidsprekers. Een ook weer niet meer dan 4,5 meter dichterbij.

Deze beperkingen gelden omdat een onjuiste opstelling van de luidsprekers niet geschikt is voor de weergave van akoestiekeffecten.

Wanneer u de luidsprekerafstand dichterbij kiest dan de feitelijke afstand, zal het geluid via die luidspreker(s) met een grotere vertraging worden weergegeven. Met andere woorden, de luidsprekers klinken dan verder weg.

Als u bijvoorbeeld de afstandsinstelling van de middenluidspreker 1–2 meter dichterbij kiest dan de feitelijke afstand, zal dit een vrij natuurgetrouw effect geven alsof u zich “in” het beeldscherm bevindt. En als u geen goed akoestiekeffect verkrijgt omdat de achterluidsprekers te dichtbij staan, kunt u door het verminderen van de luidsprekerafstand (dichterbij kiezen dan de werkelijke afstand) een dieper ruimtelijk effect creëren.

Door deze parameters bij te regelen terwijl u aandachtig naar een geluidsbron luistert, kunt u vaak een aanzienlijke verbetering in akoestiek bewerkstelligen. Probeer het maar eens!

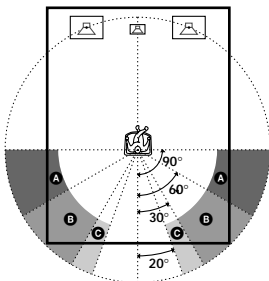
## Luidspreker-opstelling voor meerkanaals Surround akoestiek (vervolg)

### ■ Opstelling van de achterluidsprekers

( PL. XXX)\*

Met deze parameter kunt u de plaats van uw achterluidsprekers invoeren. Zie de onderstaande afbeelding.

- Stel in op “SIDE” als de plaats van uw achterluidsprekers valt binnen het zijgebied **A**.
- Stel in op “MID” als de plaats van uw achterluidsprekers valt binnen het zijgebied **B**.
- Stel in op “BEHD.” als de plaats van uw achterluidsprekers valt binnen het zijgebied **C**.

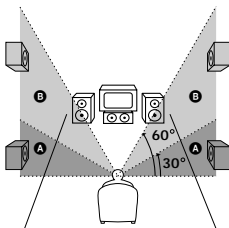


### ■ Hoogte van de achterluidsprekers

( HGT. XXX)\*

Met deze parameter kiest u de hoogte van uw achterluidsprekers. Zie de onderstaande afbeelding.

- Stel in op “LOW” als de plaats van uw achterluidsprekers valt binnen het zijgebied **A**.
- Stel in op “HIGH” als de plaats van uw achterluidsprekers valt binnen het zijgebied **B**.



\* Deze parameters zijn niet beschikbaar als er voor het “Formaat van de achterluidsprekers” de stand “NO” is gekozen.

## Aleen indien u andere dan de bijgeleverde luidsprekers gebruikt, zal het nodig zijn de volgende parameters in te stellen.

Het luidsprekerformaat en de keuze van een lagetonen-luidspreker zijn vooraf ingesteld op “MICRO SP.” (micro-satellietluidsprekers), overeenkomstig het bijgeleverde luidsprekersysteem. Als u andere luidsprekers aansluit, schakel de instelling dan over naar “NORM. SP.” (normale luidsprekers) om het luidsprekerformaat en de keuze van een lagetonen-luidspreker aan te passen. Om in te stellen op “NORM. SP.” schakel u het apparaat uit en dan weer in terwijl u de MUTING dempingstoets ingedrukt houdt. (Om terug te schakelen naar “MICRO SP.” doet u ditzelfde nogmaals.)

Parameter	Oorspronkelijke instelling
(FRONT)	LARGE
(CENTER)	LARGE
(SURR)	LARGE
S.W. XXX (SUB WOOFER)	YES

In de “MICRO SP.” stand ligt de configuratie vast en kunt u deze niet aanpassen.

### ■ Formaat van de voorluidsprekers

(

- Zijn er grote voorluidsprekers aangesloten die alle lage tonen zonder problemen kunnen weergeven, dan kiest u de stand “LARGE”.
- Klinkt het geluid vervormd, of is de ruimtelijke weergave van meerkanaals surround-sound niet naar wens, met te weinig basweergave, dan kiest u de stand “SMALL” om de basverdelingscircuits in te schakelen, zodat de laagste frequenties van de voorkanalen worden overgeheveld naar de aparte lagetonen-luidspreker.
- Als u voor de voorluidsprekers de stand “SMALL” kiest, worden de middenluidspreker en de achterluidsprekers ook automatisch ingesteld op “SMALL” (tenzij u eerder de stand “NO” hebt gekozen).

## ■ Formaat van de middenluidspreker (🔊)

- Is er een grote middenluidspreker aangesloten die alle lage tonen zonder problemen kan weergeven, dan kiest u de stand “LARGE”. Als de voorluidsprekers echter zijn ingesteld op “SMALL”, kunt u de middenluidspreker niet instellen op “LARGE”.
- Klinkt het geluid vervormd, of is de ruimtelijke weergave van meerkanaals surround-sound niet naar wens, met te weinig basweergave, dan kiest u de stand “SMALL” om de basverdelingscircuits in te schakelen, zodat de laagste frequenties van het middenkanaal worden overgeheveld naar de voorluidsprekers (als die op “LARGE” zijn ingesteld) of naar de aparte lagetonen-luidspreker.\*1
- Sluit u geen middenluidspreker aan, kies dan de stand “NO”. Al het geluid van het middenkanaal wordt dan weergegeven door de voorluidsprekers.\*2

## ■ Formaat van de achterluidsprekers (🔊)

- Zijn er grote achterluidsprekers aangesloten die alle lage tonen zonder problemen kunnen weergeven, dan kiest u de stand “LARGE”. Als de voorluidsprekers echter zijn ingesteld op “SMALL”, kunt u de achterluidsprekers niet instellen op “LARGE”.
- Klinkt het geluid vervormd, of is de ruimtelijke weergave van meerkanaals surround-sound niet naar wens, met te weinig basweergave, dan kiest u de stand “SMALL” om de basverdelingscircuits in te schakelen, zodat de laagste frequenties van de achterkanalen worden overgeheveld naar de aparte lagetonen-luidspreker of naar een ander stel “LARGE” luidsprekers die hier beter op zijn berekend.
- Sluit u geen achterluidsprekers aan, kies dan de stand “NO”.\*3

### Uitleg

\*1-3 komen overeen met de volgende Dolby Pro Logic standen voor de middenkanaal-aanpassing:

\*1 NORMAL

\*2 PHANTOM

\*3 3 STEREO

### Uitleg

Bij de interne signaalverwerking bepaalt de keuze van het LARGE of SMALL luidsprekerformaat voor elk stel luidsprekers, of de ingebouwde akoestiekprocessor de laagste frequenties al dan niet naar de betreffende luidspreker(s) zal uitsuren. Als de lage tonen uit een bepaald kanaal worden verwijderd, zullen de basverdelingscircuits die frequenties overbrengen naar de aparte lagetonen-luidspreker of naar een ander stel “LARGE” luidsprekers die er beter op zijn berekend.

Aangezien echter ook de lage tonen een zekere mate van richtingsgevoeligheid hebben, is het beter het gehele frequentiespectrum van de verschillende kanalen intact te laten, indien mogelijk. Daarom kunt u zelfs met een stel kleine luidsprekers toch de stand “LARGE” kiezen, als u de lage tonen ook door die luidsprekers wilt laten weergeven. En andersom, als u grote luidsprekers aansluit maar niet wilt dat die de laagste tonen weergeven, kunt u voor die luidsprekers best “SMALL” kiezen.

Als de totale geluidsindruk minder is dan gewenst, kiest u dan voor alle luidsprekers de stand “LARGE”.

## ■ Aanwezigheid van een lagetonen-luidspreker (🔊 S.W. XXX)

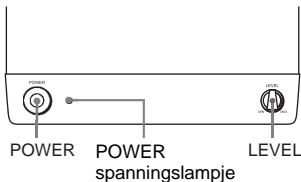
- Als u een lagetonen-luidspreker hebt aangesloten, stelt u hierbij in op “YES”.
- Gebruikt u geen aparte lagetonen-luidspreker, dan stelt u in op “NO”. Dan worden de basverdelingscircuits ingeschakeld om de laagste frequenties (LFE signalen) weer te geven via de andere luidsprekers.
- Om volledig profijt te trekken van de Dolby Digital basverdelingscircuits willen wij u aanbevelen om de bovengrensfrequentie voor de lagetonen-luidspreker zo hoog mogelijk in te stellen.

wordt vervolgd

## Luidspreker-opstelling voor meerkanaals Surround akoestiek (vervolg)

### Bijregelen van de geluidsterkte van de luidsprekers

Stel alle luidsprekers op een evenredige geluidsterkte in vanaf uw luisterplaats, met de afstandsbediening.



- 1 Druk op de I/⏻ toets om de tuner/versterker in te schakelen.
- 2 Draai de MASTER VOLUME knop van de tuner/versterker naar rechts.
- 3 Schakel de stroom van de laagtonen-luidspreker in.
- 4 Draai de LEVEL knop van de laagtonen-luidspreker naar rechts (tot ongeveer de 0 stand).
- 5 Druk op de TEST TONE toets.

Dan hoort u de testtoon achtereenvolgens via elk van de luidsprekers.

Linksvoor → midden → rechtsvoor → rechtsachter → linksachter → laagtonen-luidspreker

- 6 Stel nu met de LEVEL parameters de geluidsterkte zo in dat de testtoon op uw luisterplaats voor uw gehoor via alle luidsprekers even luid doorkomt.

Om de balans en de geluidsterkte van de luidsprekers bij te regelen, drukt u enkele malen op de MAIN MENU toets zodat het LEVEL menu verschijnt en dan beweegt u de ▲/▼/◀/▶ toets omhoog of omlaag om in te stellen op de parameter die u wilt bijregelen (zie blz. 21). Vervolgens beweegt u de ▲/▼/◀/▶ toets naar links of rechts om de gewenste instelling te kiezen en druk dan op het midden van de toets om uw keuze vast te leggen.

- 7 Druk weer op de TEST TONE toets om de testtoon uit te schakelen.

#### Tip

U kunt ook alle luidsprekers tegelijk harder of zachter zetten. Draai hiervoor aan de MASTER VOLUME regelknop van de tuner/versterker of druk op de MASTER VOL +/- toetsen van de afstandsbediening.

#### Opmerkingen

- Tijdens het afstellen toont het uitleesvenster de balans van de voorluidsprekers en het niveau van de middenluidspreker, de achterluidsprekers en de laagtonen-luidspreker.
- Voor de beste geluidskwaliteit is het aanbevolen de laagtonen-luidspreker niet al te luid in te stellen.

## Controleren van de aansluitingen

Na het aansluiten van al uw audio/video-apparatuur op de tuner/versterker volgt u de onderstaande aanwijzingen om te controleren of alle aansluitingen in orde zijn.

- 1 **Druk op de I/⏻ toets om de tuner/versterker in te schakelen.**
- 2 **Druk op een van de weergavebron-keuzetoetsen om in te stellen op een apparaat (geluidsbron) dat u hebt aangesloten (bijv. de DVD-videospeler).**
- 3 **Schakel het betreffende apparaat in en start de weergave van de geluidsbron.**
- 4 **Draai aan de MASTER VOLUME knop om de geluidsterkte naar wens in te stellen.**

Als u na de bovenstaande handelingen geen normale geluidswaergave verkrijgt, neem dan de controlelijst onder “Verhelpen van storingen” op blz. 27 door en tref de vereiste maatregelen om het probleem te verhelpen.

Werking van de koelventilator kiezen  
Houd de PLII toets ingedrukt en druk dan op de I/⏻ aan/uit-toets als u de werking van de koelventilator wilt omschakelen. Telkens wanneer u dit doet, wordt de werking omgeschakeld tussen de volgende standen.

Stel in op	Voor de keuze
FAN ON*	Om de ventilator altijd te laten draaien.
FAN AUTO	Om de ventilator te laten inschakelen bij een bepaald geluidsniveau via de luidsprekers.

\* Oorspronkelijke instelling.

## Keuze van het weergave-apparaat

### Weergavebron-keuzetoetsen

Druk op een van de weergavebron-keuzetoetsen om een beeld- en/of geluidsbron te kiezen.

Voor keuze van de	drukt u op
Videorecorder	VIDEO
DVD-videospeler	DVD
TV of digitale satelliet-ontvanger (e.d.)	TV/SAT
Tuner	TUNER

Na het kiezen van het weergave-apparaat schakelt u dat apparaat in en start u de weergave van de geluidsbron.

### MUTING geluiddemping

Druk op de MUTING toets om de geluidswaergave te dempen. De aanduiding “MUTING” verschijnt in het uitleesvenster wanneer het geluid gedempt is. Om de demping uit te schakelen en weer geluid te horen, drukt u nogmaals op de toets of kiest u een andere geluidsterkte.

De geluiddemping wordt geannuleerd wanneer u de stroom uitschakelt of de stekker uit het stopcontact trekt.

U kunt genieten van een fraaie ruimtelijke geluidswaergave door eenvoudigweg een van de voorgeprogrammeerde klankbeelden te kiezen die de tuner/versterker biedt. Zo kunt u uw luisterkamer even indrukwekkend laten klinken als een bioscoopzaal of een concertzaal. U kunt de klankbeelden ook naar eigen inzicht aanpassen door de diverse akoestiekparameters bij te stellen. Voor een optimaal gebruik van de ruimtelijke akoestiekfuncties zult u het aantal en de opstelling van uw luidsprekers in de tuner/versterker moeten vastleggen. Zie het hoofdstuk "Luidspreker-opstelling voor meerkanaals Surround akoestiek" vanaf blz. 12 voor de nodige instellingen van de luidsprekerparameters om ten volle te kunnen genieten van de Surround Sound akoestiek.

## Keuze van een klankbeeld


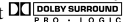
De eenvoudigste manier om te genieten van ruimtelijke akoestiekwaergave is door een van de voorgeprogrammeerde klankbeelden te kiezen dat het best past bij de muziek die u beluistert.

### **Druk enkele malen op de SOUND FIELD +/- toets om in te stellen op het gewenste klankbeeld.**

Het gekozen klankbeeld wordt in het uitleesvenster aangegeven. Zie blz. 18 en 19 voor nadere bijzonderheden over de verschillende klankbeelden.

Uitschakelen van het klankbeeld  
Druk op de AUTO DEC toets of stel in op "2CH ST".

#### Tips

- De tuner/versterker onthoudt voor elke geluidsbron afzonderlijk het laatst gekozen klankbeeld (Sound Field Link). Telkens wanneer u een geluidsbron kiest, wordt automatisch het laatst daarvoor gekozen klankbeeld toegepast. Als u bijvoorbeeld een DVD afspeelt met het HALL concertzaal-klankbeeld en u schakelt over naar een andere geluidsbron, dan zal de eerstvolgende keer dat u een DVD afspeelt weer automatisch het HALL klankbeeld gelden.
- Aan de verpakking kunt u zien met welk akoestiekstelsel het beeldmateriaal op een videodisc e.d. is opgenomen.  
Alle officiële Dolby Digital discs zijn voorzien van het  beeldmerk en Dolby Surround discs zijn voorzien van het  beeldmerk.

Betreffende DCS  
(Digital Cinema Sound) **DCS**  
DCS is een algemene term voor de digitale signaalverwerking voor thuis-theater-akoestiek die ontwikkeld is door Sony. Het DCS systeem recreëert met een Digitale Signaal Processor (DSP) de akoestische eigenschappen van een echte filmmuziekstudio in Hollywood.

Zo biedt het DCS systeem bij u thuis een spectaculair bioscoopgeluid dat de complete filmvervang van actie, dialoog en achtergrondgeluiden optimaal presenteert zoals de makers van de film die bedoeld hebben.

### ■ AUTO DEC

Deze neemt automatisch waar welk soort geluidssignaal er binnenkomt (Dolby Digital, DTS of standaard 2-kanaals stereo) en zorgt voor een juiste decoding, waar nodig. Deze functie neemt het geluidsspoor zoals het is opgenomen/gecodeerd, en presenteert het zonder enige bijregeling, nagalm of effecten.

### ■ 2CH ST.

Hierbij geven alleen de linker en rechter voorluidsprekers geluid weer. Bij standaard 2-kanaals (stereo) geluidsbronnen wordt er helemaal geen akoestiekverwerking toegepast. Meerkanaals-geluidsbronnen worden samengemengd tot de gewone twee kanalen.

### ■ NORM.SURR. (Ruimtelijke akoestiek)

Geluidsbronnen met meerkanaals Surround signalen worden net zo weergegeven als ze zijn opgenomen. Geluidsbronnen met 2-kanaals stereo geluid worden gedecodeerd met Dolby Pro Logic (II) om akoestiekeffecten te bereiken.

### ■ C.ST.EX A-C **DCS**

- C.ST.EX A levert de karakteristieke klank van de Sony Pictures Entertainment klassieke filmmontage-studio.
- C.ST.EX B levert de karakteristieke klank van de Sony Pictures Entertainment filmgeluid-mengstudio, een van de meest geavanceerde studio's in Hollywood.
- C.ST.EX C levert de karakteristieke klank van de Sony Pictures Entertainment opnamestudio voor filmmuziek.

### ■ HALL

Reproduceert de akoestiek van een rechthoekige concertzaal.

### ■ JAZZ (Jazz-club)

Geeft de akoestische sfeer van een typische jazz-club.

### ■ CONCERT (Live-concert)

Geeft de akoestiek van een muziektheater met 300 zitplaatsen.

### ■ GAME

Geeft de meest treffende geluids- en akoestiekeffecten aan videospelletjes.

Opmerkingen

- De lagetonen-luidspreker geeft geen geluid weer als er is gekozen voor "2CH ST." weergave. Om te luisteren naar gewone 2-kanaals (stereo) geluidsbronnen via de linker en rechter voorluidsprekers en een lagetonen-luidspreker, stelt u in op het "AUTO DEC" klankbeeld.
- Wanneer u de stand "MICRO SP." kiest, zorgt de ingebouwde geluidsprocessor dat de lage tonen automatisch worden uitgestuurd via de lagetonen-luidspreker.

## Genieten van Dolby Pro Logic II weergave (2CH MODE)

Met deze functie kunt u het type decodering kiezen voor weergave van 2-kanaals geluidsbronnen.

Deze tuner/versterker kan 2-kanaals geluid omzetten in 5-kanaals weergave via Dolby Pro Logic II, of in 4-kanaals weergave met de oorspronkelijke Dolby Pro Logic.

### Druk enkele malen op de **PL/PLII** toets om de gewenste 2-kanaals decodeerfunctie te kiezen.

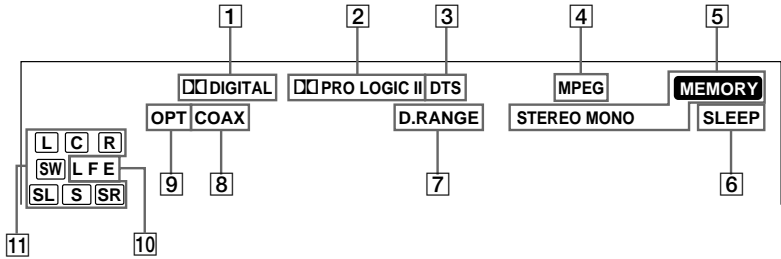
De gekozen functie wordt in het uitleesvenster aangegeven. Het klankbeeld wordt automatisch overgeschakeld naar "NORM.SURR." (zie blz. 18).

- De "DOLBY PL" stand zorgt voor normale Pro Logic decodering. Een geluidsbron die is opgenomen met 2 kanalen wordt gedecodeerd naar 4,1 kanalen.
- De "II MOVIE" stand dient voor Pro Logic II filmgeluid-decodering. Deze instelling is ideaal voor speelfilms met Dolby Surround geluid. Bovendien kunt u met deze functie het geluid ook horen in 5,1 kanalen bij weergave van oude speelfilms of video's met later ingevoegd geluid.
- De "II MUSIC" stand zorgt voor speciale Pro Logic II muziek-decodering. Dit is ideaal voor de weergave van normale stereo geluidsbronnen zoals muziek-CD's.

Tip

U kunt ook de PLII toets op de tuner/versterker gebruiken om de 2-kanaals decodeerfunctie te kiezen.

# Betekenis van de meerkanaals Surround aanduidingen



- 1** **DIGITAL:** Deze aanduiding licht op wanneer de tuner/versterker signalen decodeert die zijn opgenomen in het Dolby Digital formaat.
- 2** **PRO LOGIC II:** De aanduiding “PRO LOGIC” licht op wanneer er een 2-kanaals signaal wordt weergegeven met “DOLBY PL” of er een van de C.ST.EX A–C klankbeelden. De aanduiding “PRO LOGIC II” licht op wanneer er een 2-kanaals signaal wordt weergegeven met het “II MOVIE” of “II MUSIC” klankbeeld.
- Deze aanduidingen verschijnen echter niet als er voor de midden- en achterluidsprekers “NO” is gekozen en er is ingesteld op “AUTO DEC” decoding of het “NORM.SURR.” klankbeeld.
- 3** **DTS:** Deze aanduiding licht op wanneer er DTS signalen binnenkomen.
- 4** **MPEG:** Deze aanduiding licht op wanneer er MPEG signalen binnenkomen.
- Opmerking  
Alleen de beide voorkanalen zijn geschikt voor de weergave van MPEG geluidssignalen. Meerkanaals-signalen worden samengemengd en weergegeven door de beide voorluidsprekers.
- 5** **Afstemaanduidingen:** Deze lichten op wanneer u de tuner/versterker gebruikt om af te stemmen op een radiozender, e.d. Zie blz. 23 en 24 voor de afstemfuncties van de radio-ontvanger.
- 6** **SLEEP:** Deze aanduiding licht op wanneer de sluimerfunctie is ingeschakeld.

- 7** **D.RANGE:** Deze dynamisch bereik aanduiding licht op wanneer de compressiefunctie voor het dynamisch bereik is ingeschakeld. Zie blz. 22 voor het instellen van de dynamiek-compressie.
- 8** **COAX:** Deze aanduiding licht op wanneer er een digitaal signaal binnenkomt via de COAX ingangsaansluiting.
- 9** **OPT:** Deze aanduiding licht op wanneer er een digitaal signaal binnenkomt via de OPTICAL ingangsaansluiting.
- 10** **LFE:** Deze aanduiding licht op wanneer de afgespeelde disc een apart LFE (Low Frequency Effect) laagtonen-kanaal bevat en wanneer het geluidssignaal van het LFE kanaal op dat moment ook wordt weergegeven.
- 11** **Weergavekanaal-aanduidingen:** Aan de oplichtende letters kunt u zien welke geluidskanalen er worden weergegeven. L: linker voorluidspreker, R: rechter voorluidspreker, C: middenluidspreker (mono), SL: linksachter, SR: rechtsachter, S: middenachterluidspreker (mono weergave of de achterkanalen gebaseerd op Pro Logic verwerking), SW: laagtonen-luidspreker.
- Aan de oplichtende vakjes rond de letters kunt u zien via welke luidsprekers het geluid van de diverse kanalen wordt weergegeven.



## Bijregelen van de klankbeelden

U kunt de klankbeelden naar wens aanpassen door de luidsprekerniveau-parameters zo in te stellen dat het geluid in uw luisterruimte optimaal klinkt.

Wanneer u een klankbeeld bijgesteld heeft, zullen de nieuwe instellingen in het geheugen bewaard blijven. Om een bijgesteld klankbeeld opnieuw te wijzigen, hoeft u enkel de gewenste veranderingen aan te brengen.

In het overzicht op blz. 32 kunt u zien met welke parameters u een bepaald klankbeeld kunt bijregelen.

### Voor de beste weergave van meerkanaals Surround Sound





Zorg voor een juiste luidspreker-opstelling en volg de aanwijzingen onder "Luidspreker-opstelling voor meerkanaals Surround akoestiek" vanaf blz. 12 alvorens u een klankbeeld gaat aanpassen.

### Aanpassen van de luidsprekerniveau-parameters



Het LEVEL luidspreker-instelmenu biedt een aantal parameters waarmee u de balans en de geluidssterkte van elke luidspreker naar wens kunt instellen. De instellingen die u in dit menu maakt, zijn van toepassing op alle klankbeelden.

- 1 Start de weergave van een geluidsbron die is gecodeerd met een meerkanaals Surround geluidsspoor.**
- 2 Druk enkele malen op de MAIN MENU toets om het LEVEL menu te laten verschijnen.**
- 3 Beweeg de  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ / $\blacktriangleleft$ / $\blacktriangleright$  toets omhoog of omlaag om in te stellen op de parameter die u wilt bijregelen.**
- 4 Beweeg de  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ / $\blacktriangleleft$ / $\blacktriangleright$  toets naar links of rechts om de gewenste instelling te kiezen.**

### Oorspronkelijke instellingen

Parameter	Oorspronkelijke instelling
  BAL. L/R XXX	BALANCE
CTR XXX dB	0 dB
SUR.L. XXX dB	0 dB
SUR.R. XXX dB	0 dB
S.W. XXX dB	0 dB
L.F.E. XXX dB	0 dB
  COMP. XXX	OFF
EFFECT	(afhankelijk van het gekozen klankbeeld)

#### Voorluidspreker-balans

(  BAL. L/R XXX)

Hiermee stelt u de weergave via de linker en rechter voorluidsprekers evenwichtig in.

Geluidssterkte van de middenluidspreker (CTR XXX dB)

Hiermee kiest u de optimale geluidssterkte voor de middenluidspreker.

Geluidssterkte van de linker achterluidspreker (SUR.L. XXX dB)

Hiermee regelt u de geluidssterkte voor de linker achterluidspreker.

Geluidssterkte van de rechter achterluidspreker (SUR.R. XXX dB)

Hiermee regelt u de geluidssterkte voor de rechter achterluidspreker.

Geluidssterkte van de laagtonen-luidspreker (S.W. XXX dB)

Hiermee regelt u de geluidssterkte van de laagtonen-luidspreker.

wordt vervolgd

## Bijregelen van de klankbeelden (vervolg)

LaagFrequentEffect mengniveau (L.F.E. XXX dB)

Met deze parameter kunt u de geluidsterkte bijregelen van het afzonderlijke LFE (Low Frequency Effect) kanaal dat wordt weergegeven via de lagetonen-luidspreker, zonder hierbij de gewone lage tonen te beïnvloeden die door de Dolby Digital of DTS basverdelingscircuits van de voor-, midden- en achterkanalen worden overgeheveld naar de aparte lagetonen-luidspreker.

- Bij het LFE mengniveau "0 dB" wordt het volledige LFE signaal uitgestuurd op het mengniveau dat is gekozen door de opnamestudio-technicus.
- Om de weergave van het LFE lagetonenkanaal door de lagetonen-luidspreker te dempen, kiest u de "OFF" stand. De lage tonen van de voor-, midden- en achterkanalen die door de basverdelingscircuits worden overgeheveld naar de lagetonen-luidspreker worden echter wel weergegeven, volgens de keuze gemaakt voor elk luidsprekerpaar bij de luidsprekerinstellingen (zie blz. 14 en 15).

Dynamiekcompressie (D. RANGE COMP. XXX)

Hiermee kunt u het dynamisch bereik van een speelfilm-geluidsspoor comprimeren, dus verkleinen. Dit kan handig om 's avonds laat een speelfilm te bekijken; met het geluid zacht behoudt u toch een rijke, volle klank.

Wij willen u aanraden de "MAX" stand te gebruiken.

- Om het geluidsspoor normaal weer te geven, zonder compressie, kiest u de "OFF" stand.
- Om het geluidsspoor normaal weer te geven met het volledig dynamisch bereik, zoals gekozen door de opnamestudio-technicus, kiest u de "STD" stand.
- Met de standen "0,1"–"0,9" kunt u het dynamisch bereik geleidelijk steeds verder comprimeren, om precies het gewenste effect te bereiken.
- In de "MAX" stand wordt het dynamisch bereik drastisch beperkt.

Effectniveau (EFFECT)

Met deze parameter kunt u de sterkte of nadruk van het gekozen akoestiekeffect naar wens instellen.

## Aanpassen van de klankkleur-parameters

Het TONE menu bevat de parameters waarmee u de hoge en lage tonen kunt bijregelen. De instellingen die u kiest worden voor elk klankbeeld afzonderlijk vastgelegd.

- 1 Start de weergave van een geluidsbron die is gecodeerd met een meerkanaals Surround geluidsspoor.**
- 2 Druk enkele malen op de MAIN MENU toets om het TONE menu te laten verschijnen.**
- 3 Beweeg de  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  toets omhoog of omlaag om in te stellen op de parameter die u wilt bijregelen.**
- 4 Beweeg de  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  toets naar links of rechts om de gewenste instelling te kiezen.**

Oorspronkelijke instellingen

Parameter	Oorspronkelijke instelling
BASS	0 dB
TREB.	0 dB

Lagetonen-regeling (BASS)

Hiermee stelt u het niveau van de lage tonen in.

Hogetonen-regeling (TREB.)

Hiermee stelt u het niveau van de hoge tonen in.

Terugstellen van alle bijgeregelde klankbeelden op de fabrieksinstellingen

- 1 Als de tuner/versterker nog aan staat, drukt u op de I/⏻ toets om het apparaat uit te schakelen.**
- 2 Houd de SOUND FIELD toets ingedrukt en druk op de I/⏻ toets.**  
De aanduiding "S.F. CLR." verschijnt in het uitleesvenster en alle klankbeelden worden teruggesteld op de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.

Voor de ontvangst van radio-uitzendingen zult u eerst de FM en AM antennes op de tuner/versterker moeten aansluiten (zie blz. 6).

Voor deze afstemfuncties gebruikt u de afstandsbediening.

### Directe afstemming

Als u de afstemfrequentie van de gewenste zender kent, kunt u die rechtstreeks invoeren met de cijfertoetsen van de bijgeleverde afstandsbediening.

#### 1 Druk op de TUNER toets.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

#### 2 Druk nogmaals op de TUNER toets als u wilt overschakelen naar de FM of AM afstemband.

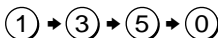
#### 3 Druk op de D.TUNING toets.

#### 4 Voer met de cijfertoetsen de gewenste afstemfrequentie in.

Voorbeeld 1: FM 102,50 MHz



Voorbeeld 2: AM 1350 kHz



**Als u niet op een bepaalde zender kunt afstemmen en de ingevoerde cijfers knipperen**

Controleer of u de juiste frequentie hebt ingevoerd. Bij een vergissing herhaalt u de stappen 3 en 4.

Als de ingevoerde cijfers nog steeds knipperen, wordt deze frequentie in uw ontvangstgebied niet gebruikt.

#### 5 Bij afstemmen op een AM radiozender kan het nodig zijn de richting van de AM kaderantenne te verstellen voor een optimale ontvangst.

#### 6 Herhaal de stappen 2 t/m 5 als u op een andere zender wilt afstemmen.

### Tips

- Als u de afstemfrequentie niet precies weet, voer dan een waarde in dichtbij de frequentie van de zender die u zoekt en druk dan op de TUNING + of TUNING – afstemtoets. De tuner/versterker stemt dan automatisch af op de dichtst benaderde zender. Als u denkt dat de zenderfrequentie iets boven de door u gekozen waarde ligt, drukt u op de TUNING + toets en als u waarschijnlijk een iets te hoge waarde hebt gekozen, drukt u op de TUNING – toets.
- Als de “STEREO” aanduiding in het uitleesvenster knippert en een FM stereo uitzending niet erg helder klinkt, drukt u op de FM MODE toets om de weergave te verbeteren. Dan is er geen stereo effect meer, maar de radio-uitzending zal beter klinken.

### Opmerking

Als de aanduiding “STEREO” helemaal niet verschijnt bij normale ontvangst van een FM uitzending, drukt u dan op de FM MODE toets zodat de “STEREO” aanduiding oplicht.

### Automatische afstemming

Als u de afstemfrequentie van de gewenste zender niet kent, laat u de tuner/versterker de in uw gebied te ontvangen zenders doorzoeken.

#### 1 Druk op de TUNER toets.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

#### 2 Druk nogmaals op de TUNER toets als u wilt overschakelen naar de FM of AM afstemband.

#### 3 Druk op de TUNING + of TUNING – toets.

Druk op de TUNING + toets om de afstemband in oplopende volgorde te doorzoeken; op de TUNING – toets om van hoog naar laag te zoeken.

Telkens wanneer er een zender wordt gevonden, stopt de tuner/versterker met zoeken.

#### Wanneer de tuner/versterker het einde van de afstemschaal bereikt

Dan wordt de zoekafstemming vanaf het andere einde herhaald in dezelfde richting.

#### 4 Om door te gaan met zoeken, drukt u nogmaals op de TUNING + of TUNING – toets.

## Geheugenafstemming

Na het afstemmen op een zender met de directe afstemming of de automatische zoekafstemming kunt u de betreffende zender vastleggen in het afstemgeheugen van de tuner/versterker. Dan kunt u voortaan die voorkeurzender rechtstreeks kiezen door invoeren van de letter-en-cijfer code met de bijgeleverde afstandsbediening. Zo kunt u tot 30 voorkeurzenders voor de FM en AM voorinstellen. U kunt de tuner/versterker ook alle vastgelegde voorkeurzenders laten doornemen.

Alvorens u zenders kunt opzoeken met de geheugenafstemming, zult u ze eerst in het geheugen moeten vastleggen volgens de aanwijzingen onder “Voorinstellen van radiozenders”.

### Voorinstellen van radiozenders

#### 1 Druk op de TUNER toets.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

#### 2 Stem af op de radiozender die u wilt voorinstellen, met de directe afstemming of de automatische zoekafstemming (zie blz. 23).

#### 3 Druk op de MEMORY toets.

In het uitleesvenster licht enkele seconden lang de aanduiding “MEMORY” op.

Verricht de stappen 4 t/m 5 voordat de “MEMORY” aanduiding dooft.

#### 4 Druk op de PRESET + of PRESET – toets om een zendernummer te kiezen.

Als de “MEMORY” aanduiding dooft voordat u een nummer hebt gekozen, gaat u terug naar stap 3.

#### 5 Druk nogmaals op de MEMORY toets om de ontvangen radiozender in het geheugen vast te leggen.

Als de “MEMORY” aanduiding dooft voordat u de zender hebt kunnen vastleggen, gaat u terug naar stap 3.

#### 6 Herhaal de stappen 2 t/m 5 voor elk van de voorkeurzenders die u wilt vastleggen.

### Afstemmen op vastgelegde voorkeurzenders

Op radiozenders die in het afstemgeheugen zijn vastgelegd, kunt u afstemmen op een van de volgende twee manieren.

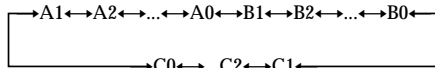
Afstemmen door alle voorkeurzenders te doorlopen

#### 1 Druk op de TUNER toets.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

#### 2 Druk op de PRESET + of PRESET – toets om de gewenste zender op te zoeken.

Telkens wanneer u op deze toets drukt, gaat de tuner/versterker één voorkeurzender verder in de gekozen richting en de onderstaande volgorde:



Afstemmen op een zender waarvan u het voorinstelnummer kent

Gebruik voor het volgende de bijgeleverde afstandsbediening. Nadere bijzonderheden over de in deze paragraaf genoemde toetsen vindt u op blz. 33 t/m 35.

#### 1 Druk op de TUNER toets.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

#### 2 Druk op de SHIFT toets om een geheugengroep (A, B of C) te kiezen en kies dan het nummer van de gewenste voorkeurzender met de cijfertoetsen.

Tip

U kunt ook de PRESET TUNING +/- toetsen op de tuner/versterker zelf gebruiken om af te stemmen op een vastgelegde voorkeurzender.

## Automatisch uitschakelen met de sluimerfunctie

U kunt de tuner/versterker automatisch laten uitschakelen na een tijdsduur die u zelf kiest.

**Druk eerst op de ALT toets (zie blz. 35) en dan op de SLEEP toets wanneer de stroom is ingeschakeld.**

Telkens wanneer u op de SLEEP toets drukt, verspringt de sluimertijd als volgt:

2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF

Vrije keuze van de uitschakeltijd

**1** Druk eerst op de ALT toets (zie blz. 35) en dan op de SLEEP toets.

**2** Druk eerst op de MAIN MENU toets (zie blz. 35) en dan op de  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  toets om de gewenste tijdsduur te kiezen.

De sluimertijd verandert nu in stapjes van 1 minuut. Zo kunt u een tijdsduur tot 5 uur lang kiezen.

Tips

Om de resterende sluimertijd voor het uitschakelen van de tuner/versterker te controleren, drukt u op de SLEEP toets. De resterende tijd tot het uitschakelen verschijnt in het uitleesvenster.

## Instellingen via het SET UP menu

Met behulp van het SET UP menu kunt u op de volgende wijze diverse instellingen maken.

- 1** Druk enkele malen op de MAIN MENU toets om het SET UP menu te laten verschijnen.
- 2** Beweeg de  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  toets omhoog of omlaag om in te stellen op de parameter die u wilt bijregelen.
- 3** Beweeg de  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  toets naar links of rechts om de gewenste instelling te kiezen.
- 4** Herhaal de stappen 2 en 3 totdat u alle nuttige parameters naar wens hebt ingesteld.

Oorspronkelijke instellingen

Parameter	Oorspronkelijke instelling
DVD-XXXX	AUTO
TV-XXXX	AUTO

■ Audio-ingangskeuze voor de DVD weergavestand (DVD-XXXX)

Hiermee kunt u de gewenste audio-ingang(en) kiezen voor de DVD weergavestand.

- Met de "AUTO" stand geeft u voorrang aan de analoge geluidssignalen die via de DVD IN (L/R) aansluitingen binnenkomen wanneer er geen digitale signalen beschikbaar zijn.
- Met de "COAX" stand kiest u de digitale geluidssignalen die binnenkomen via de DIGITAL DVD COAX IN aansluitingen.
- Met de "OPT" stand kiest u de digitale geluidssignalen die binnenkomen via de DIGITAL DVD OPTICAL IN aansluitingen.
- Met de "ANLG" stand kiest u de analoge geluidssignalen die binnenkomen via de DVD IN (L/R) aansluitingen.

wordt vervolgd

## ***Instellingen via het SET UP menu (vervolg)***

■ Audio-ingangskeuze voor de TV/SAT weergavestand (TV-XXXX)  
Hiermee kunt u de gewenste audio-ingang(en) kiezen voor de TV/SAT weergavestand.

- Met de “AUTO” stand geeft u voorrang aan de analoge geluidsignalen die via de TV/SAT IN (L/R) aansluitingen binnenkomen wanneer er geen digitale signalen beschikbaar zijn.
- Met de “OPT” stand kiest u de digitale geluidsignalen die binnenkomen via de DIGITAL TV/SAT OPTICAL IN aansluitingen.
- Met de “ANLG” stand kiest u de analoge geluidsignalen die binnenkomen via de TV/SAT IN (L/R) aansluitingen.

## Vorzorgsmaatregelen

### Veiligheid

Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker van de tuner/versterker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst door een onderhoudsmonteur controleren, alvorens het weer in gebruik te nemen.

### Stroomvoorziening

- Controleer, alvorens de tuner/versterker in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. De bedrijfsspanning staat vermeld op het naamplaatje op het achterpaneel van de tuner/versterker.
- Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft er spanning op het apparaat staan, ook al is de tuner/versterker zelf uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt de tuner/versterker geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken; trek nooit aan het snoer.
- Mocht het nodig zijn het netsnoer of de stekker te vervangen, laat dit dan uitsluitend bij een erkende vakhandel verrichten.

### Hitte in het inwendige

- Alhoewel het apparaat tijdens gebruik nogal warm kan worden, wijst dat niet op storing in de werking. Vooral bij afspelen op hoog volume kunnen de boven-, onder- en zijpanelen na verloop van tijd heet worden. Pas hiervoor op en raak de behuizing liever niet aan.
- Nadere aanwijzingen voor het gebruik van de koelventilator vindt u op blz. 17.

### Opstelling

- Zet de tuner/versterker op een goed geventileerde plaats, met voldoende luchtdoorstroming om de inwendige onderdelen te koelen, in het belang van een langdurige betrouwbare werking.
- Plaats de tuner/versterker niet dichtbij een warmtebron of in direct zonlicht. Vermijd plaatsen met veel stof, vocht en mechanische trillingen of schokken.
- Zet niets bovenop het apparaat dat de ventilatie-openingen aan de bovenzijde kan blokkeren, in het belang van een storingsvrije werking.
- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat of de luidsprekers op een ondergrond plaatst die een speciale behandeling heeft ondergaan (met was, olie, polijstmiddel, enz.) aangezien er hierdoor vlekken op de ondergrond kunnen ontstaan of de ondergrond kan gaan verkleuren.

### Aansluiten

Voor het maken van enige aansluiting, schakelt u eerst de tuner/versterker uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

### Schoonmaken

Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningsorganen met een zachte doek, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurmiddelen of schuurmiddelen en ook geen oplosmiddelen zoals wasbenzine of alcohol (spiritus).

Mocht u verder nog vragen of problemen met de bediening van de tuner/versterker hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Verhelpen van storingen

Als bij het gebruik van de tuner/versterker een van de volgende problemen zich voordoet, neemt u dan de controlepunten even door om het probleem te verhelpen. Zie ook de paragraaf “Controleren van de aansluitingen” op blz. 17 om zeker te stellen dat alle aansluitingen in orde zijn. Mocht de storing niet zo gemakkelijk te verhelpen zijn, raadpleeg dan a.u.b. de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

### Er wordt geen geluid weergegeven, van geen enkele geluidsbron.

- Controleer of de tuner/versterker en de andere apparaten allemaal zijn ingeschakeld.
- Controleer of de MASTER VOLUME knop niet in de “MIN” stand staat.
- Controleer of alle luidsprekers en andere apparaten juist en stevig zijn aangesloten.
- Druk op de MUTING toets om de geluidsdemping uit te schakelen.

### Een bepaalde geluidsbron is niet te horen.

- Controleer of de geluidsbron juist is aangesloten op de audio-ingangen voor het betreffende apparaat.
- Controleer of alle stekkers van de aansluitsnoeren stevig in de stekkerbussen zitten, zowel bij de tuner/versterker als bij het geluidsbron-apparaat zelf.

### Er komt geen geluid uit een van de voorluidsprekers.

- Controleer of de geluidsbron juist is aangesloten op de audio-ingangen voor het betreffende apparaat.
- Controleer of alle stekkers van de aansluitsnoeren stevig in de stekkerbussen zitten, zowel bij de tuner/versterker als bij het geluidsbron-apparaat zelf.

### De meerkanaals-akoestiekeffecten van het Dolby Digital of DTS geluidsspoor worden niet weergegeven.

- Controleer of de afgespeelde DVD disc e.d. wel is voorzien van Dolby Digital of DTS meerkanaals-geluid.
- Bij aansluiten van een DVD videospeler e.d. op de digitale ingangsaansluiting van deze tuner/versterker dient u ook te zorgen dat de audio-instellingen (voor digitale geluidswaergave) van het aangesloten apparaat goed zijn ingesteld.
- Controleer of wel het juiste geluidsspoor is gekozen op de DVD-speler. (Controleer de audio-instelling in het DVD menu.)

## Verhelpen van storingen (vervolg)

---

### Er klinkt niet of nauwelijks geluid.

- Controleer of alle luidsprekers en andere apparaten juist en stevig zijn aangesloten.
- Controleer of de tuner/versterker wel is ingesteld op de juiste geluidsbron.
- Druk op de MUTING toets om de geluiddemping uit te schakelen, als die is ingeschakeld.
- Het beveiligingscircuit is in werking getreden. Schakel de tuner/versterker uit, verhelp het probleem dat de kortsluiting veroorzaakt en schakel ongeveer 20 seconden later de stroom weer in.

### De weergave van links en rechts klinkt onevenwichtig of de kanalen zijn verwisseld.

- Controleer of alle luidsprekers en andere apparaten juist en stevig zijn aangesloten.
- Stel de weergave evenwichtig in met de parameters van het LEVEL menu.

### Er klinkt een storende bromtoon of andere bijgeluiden.

- Controleer of alle luidsprekers en andere apparaten juist en stevig zijn aangesloten.
- Houd de aansluitsnoeren uit de buurt van een transformator of een motor en ten minste 3 meter van een TV-toestel of tl-verlichting.
- Wellicht zijn de stekkers en aansluitbussen vuil. Veeg ze schoon met een doekje met wat spiritus of zuivere alcohol.

### De middenluidspreker geeft geen geluid.

- Zorg dat de klankbeeldfuncties zijn ingeschakeld (druk op de SOUND FIELD +/- toets).
- Stel in op een van de C.ST.EX A-C klankbeelden (zie blz. 18).
- Stel de geluidssterkte van de middenluidspreker wat hoger in (zie blz. 21).
- Controleer of de parameter voor het formaat van de middenluidspreker niet op "NO" staat ingesteld (zie blz. 15).

### De achterluidsprekers geven niet of nauwelijks geluid.

- Zorg dat de klankbeeldfuncties zijn ingeschakeld (druk op de SOUND FIELD +/- toets).
- Stel in op een van de C.ST.EX A-C klankbeelden (zie blz. 18).
- Stel de geluidssterkte van de middenluidspreker wat hoger in (zie blz. 21).
- Controleer of de parameter voor het formaat van de achterluidsprekers niet op "NO" staat ingesteld (zie blz. 15).

---

### De actieve lagetonen-luidspreker geeft geen geluid.

- Als er is gekozen voor "NORM. SP." luidsprekers, kiest u dan voor de aanwezigheid van een lagetonen-luidspreker de stand "YES" (zie blz. 15).
- Controleer of er niet is ingesteld op "2CH ST." voor eenvoudige tweekanaals-weergave (zie blz. 19).

### Het afstemmen op een radiozender lukt niet.

- Controleer of de antennes goed zijn aangesloten. Verstel eventueel de stand van de antennes en sluit indien nodig een buitenantenne aan.
- Mogelijk is de signaalsterkte te gering voor ontvangst (bij gebruik van de automatische zoekafstemming). Gebruik de directe afstemming.
- Er zijn nog geen zenders voorgesteld of de vastgelegde voorkeurzenders zijn uit het geheugen gewist (bij gebruik van de geheugenafstemming). Leg de gewenste zenders in het afstemgeheugen vast (zie blz. 24).


### Het akoestiekeffect werkt niet.

- Zorg dat de klankbeeldfuncties zijn ingeschakeld (druk op de SOUND FIELD +/- toets).

### Op het TV-scherm is geen beeld of slechts een onduidelijk beeld zichtbaar.

- Stel de tuner/versterker op de juiste beeld/geluidsbron in.
- Stel het TV-toestel in op de gewenste beeldweergave.

### De afstandsbediening werkt niet.

- Richt de afstandsbediening recht op de afstandsbedieningssensor  voorop de tuner/versterker.
- Verwijder eventuele obstakels tussen de afstandsbediening en de tuner/versterker.
- Als de batterijen in de afstandsbediening leeg kunnen zijn, vervangt u ze dan alle door nieuwe.
- Controleer of u wel de juiste toets op de afstandsbediening hebt ingedrukt.

---

Pagina's met aanwijzingen voor het wissen van het geheugen van de tuner/versterker

Voor weten van	Leest u
Het gehele geheugen	pagina 12
De zelf aangepaste klankbeelden	pagina 22

---



# Technische gegevens

## Versterker-gedeelte

### UITGANGSVERMOGEN

#### Nominaal uitgangsvermogen bij stereo-weergave

(aan 8 ohm bij 1 kHz, DIN)

25 W + 25 W

#### Muziekvermogen, referentie

(aan 8 ohm bij 1 kHz, bij 10 % THV)

Voor<sup>1)</sup>: 35 W/kanaal

Midden<sup>1)</sup>: 35 W

Achter<sup>1)</sup>: 35 W/kanaal

1) Afhankelijk van de klankbeeld-instellingen en de geluidsbron kan er soms hierdoor geen geluid worden weergegeven.

#### Frequentiebereik

MICRO SP.:

150 Hz – 50 kHz

-3/+0,5 dB

150 Hz (6 dB/octaaf)

Laagfilter AAN

NORMAL SP.:

10 Hz – 50 kHz

-3/+0,5 dB (zonder

klankbeeld of toon-

bijregeling)

#### Ingangen (Analoog)

Gevoeligheid: 250 mV

Impedantie: 50 kOhm

Signaal/ruisverhouding<sup>2)</sup>:

96 dB (A, 250 mV<sup>3)</sup>)

2) INPUT ingangen kortgesloten.

3) Netwerk-gewogen, ingangsniveau.

#### Ingangen (Digitaal)

DVD (Coaxiaal)

Gevoeligheid: –

Impedantie: 75 kOhm

Signaal/ruisverhouding:

100 dB (A, 20 kHz LPF)

DVD, TV/SAT (Optisch)

Gevoeligheid: –

Impedantie: –

Signaal/ruisverhouding:

100 dB (A, 20 kHz LPF)

#### Bemonsteringsfrequentie

COAX, OPT

96 kHz

#### Uitgangen

LINE (SUB WOOFER)

Uitgangsspanning: 2 V

Impedantie: 1 kOhm

## Video-gedeelte

### Ingangen

Video:

1 Vt-t, 75 ohm

### Uitgangen

Video:

1 Vt-t, 75 ohm

## FM afstemgedeelte

### Afstembereik

87,5 – 108,0 MHz

**Antenne-aansluitingen** 75 ohms, asymmetrisch

### Tussenfrequentie

10,7 MHz

### Gevoeligheid

Mono: 18,3 dBf,

2,2  $\mu$ V/75 ohm

Stereo: 38,3 dBf,

22,5  $\mu$ V/75 ohm

### Bruikbare gevoeligheid

11,2 dBf, 1  $\mu$ V/75 ohm

### Signaal/ruisverhouding

Mono: 76 dB

Stereo: 70 dB

### Harmonische vervorming bij 1 kHz

Mono: 0,3%

Stereo: 0,5%

### Kanaalscheiding

45 dB bij 1 kHz

### Frequentiebereik

30 Hz – 15 kHz

+0,5/-2 dB

### Selectiviteit

60 dB bij 400 kHz

## AM afstemgedeelte

### Afstembereik

531 – 1602 kHz

### Antenne

Kaderantenne

### Tussenfrequentie

450 kHz

### Bruikbare gevoeligheid

50 dB/m (bij 999 kHz)

### Signaal/ruisverhouding

54 dB (bij 50 mV/m)

### Harmonische vervorming

0,5% (bij 50 mV/meter,  
400 kHz)

### Selectiviteit

bij 9 kHz: 35 dB

wordt vervolgd

## Technische gegevens (vervolg)

### Algemeen

<b>Stroomvoorziening</b>	230 V wisselstroom, 50/60 Hz
<b>Stroomverbruik</b>	110 W
<b>Stroomverbruik (in de gebruiksklaar-stand)</b>	0,5 W
<b>Afmetingen (b/h/d)</b>	430 × 63 × 289 mm incl. uitstekende onderdelen en knoppen
<b>Gewicht (ca.)</b>	4,6 kg

### Luidsprekers

#### SS-MSP2 Voor- en achterluidsprekers SS-CNP2 Middenluidspreker

<b>Luidsprekersysteem</b>	Breedband-luidsprekers, magnetisch afgeschermd
<b>Luidsprekereenheden</b>	70 mm × 100 mm conus-type
<b>Luidsprekerboxen</b>	Basreflexkast
<b>Nominale impedantie</b>	8 ohm
<b>Opgenomen vermogen (maximaal ingangsvermogen)</b>	100 watt
<b>Rendement</b>	85 dB (bij 1 watt, op 1 meter)
<b>Frequentiebereik</b>	160 Hz – 20.000 Hz
<b>Afmetingen (b/h/d)</b>	Ca. (MSP2) 81 × 141 × 121 mm (CNP2) 230 × 81 × 121 mm incl. voorrooster
<b>Gewicht</b>	Ca. (MSP2) 0,8 kg (CNP2) 1,0 kg

#### SA-WMSP3 Lagetonen-luidspreker Luidsprekersysteem

Actieve lagetonen-  
luidspreker, magnetisch  
afgeschermd

**Luidsprekereenheden** Woofer: 20 cm conus-type

**Luidsprekerbox** Akoestisch geladen  
basreflexkast

**Continu RMS uitgangsvermogen  
(aan 6 ohm, 20 – 250 Hz)** 100 W

**Frequentiebereik** 28 Hz – 200 Hz

**Hogetonen-filtergrensfrequentie**  
150 Hz

**Ingangsaansluiting** LINE IN (tulpstekkerbus)

**Stroomvoorziening** 230 V wisselstroom,  
50/60 Hz

**Stroomverbruik** 100 W

**Afmetingen (b/h/d)** 272 × 326 × 405 mm  
inclusief het voorpaneel

**Gewicht** Ca. 10 kg

#### Bijgeleverd toebehoren

- FM draadantenne (1)
- AM kaderantenne (1)
- Afstandsbediening RM-U25 (1)
- R6 (AA-formaat) batterijen (2)
- Luidsprekers
  - Voorluidsprekers (2)
  - Middenluidspreker (1)
  - Akoestiek-achterluidsprekers (2)
  - Lagetonen-luidspreker (1)
- Luidsprekersnoeren (lang) (2)
- Luidsprekersnoeren (kort) (3)
- Luidsprekervoetjes (24)
- Coaxiaal digitaal aansluitsnoer (1)
- Mono audio-aansluitsnoer (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens  
voorbehouden, zonder kennisgeving.

## Tabel voor de instellingen met de MAIN MENU toets

Voor het bijregelen van de akoestiek kunt u de onderstaande instellingen maken met de MAIN MENU en /// toets, de cursortoetsen en de +/- toetsen. De tabel toont de parameters, elk met hun eigen instelbereik.

Menu	Beweeg de /// toets omhoog of omlaag om te kiezen voor	Beweeg de / toets naar links of rechts om in te stellen op	Pagina
LEVEL	BAL. L/R XXX	L8 tot R8 (in stappen van 1)	21
	CTR XXX dB	-10 dB tot +10 dB (in stappen van 1 dB)	
	SUR.L. XXX dB	-10 dB tot +10 dB (in stappen van 1 dB)	
	SUR.R. XXX dB	-10 dB tot +10 dB (in stappen van 1 dB)	
	S.W. XXX dB	-10 dB tot +10 dB (in stappen van 1 dB)	
	L.F.E. XXX dB	OFF, -20 dB tot 0 dB (in stappen van 1 dB)	
	D. RANGE COMP. XXX	OFF, 0,1 tot 0,9 (in stappen van 0,1), STD, MAX	
	EFFECT	afhankelijk van het gekozen klankbeeld (15 stappen)	
TONE	BASS	-6 dB tot +6 dB (in stappen van 1 dB)	22
	TREB.	-6 dB tot +6 dB (in stappen van 1 dB)	
SET UP	(FRONT)*	LARGE, SMALL	13
	(CENTER)*	LARGE, SMALL, NO	
	(SURR)*	LARGE, SMALL, NO	
	S.W. XXX*	YES, NO	
	DIST. XX.X m	1,0 meter tot 12,0 meter (in stappen van 0,1 meter)	
	DIST. XX.X m	1,0 meter tot 12,0 meter (in stappen van 0,1 meter)	
	DIST. XX.X m	1,0 meter tot 12,0 meter (in stappen van 0,1 meter)	
	PL. XXX	SIDE, MID, BEHD.	
	HGT. XXX	LOW, HIGH	
	DVD-XXXX	AUTO, COAX, OPT, ANLG	
TV-XXXX	AUTO, OPT, ANLG		

\* Alleen wanneer er is ingesteld op "NORM. SP."

## Instelbare parameters voor elk van de klankbeelden

De bijgeregelde LEVEL luidsprekerniveau-parameters gelden voor alle klankbeelden. De bijgeregelde TONE akoestiekparameters worden voor elk klankbeeld afzonderlijk vastgelegd.


	LEVEL							
	FRONT BAL	CENTER LEVEL	SUR.L LEVEL	SUR.R LEVEL	SUB WOOFER LEVEL	LFE MIX	D.RANGE COMP.	EFFECT LEVEL
2CH ST.	●					●	●	
AUTO DEC	●	●	●	●	●	●	●	
NORM.SURR.	●	●	●	●	●	●	●	
C.ST.EX A	●	●	●	●	●	●	●	●
C.ST.EX B	●	●	●	●	●	●	●	●
C.ST.EX C	●	●	●	●	●	●	●	●
HALL	●	●	●	●	●	●	●	●
JAZZ	●	●	●	●	●	●	●	●
CONCERT	●	●	●	●	●	●	●	●
GAME	●	●	●	●	●	●	●	●
PCM 96K*	●							

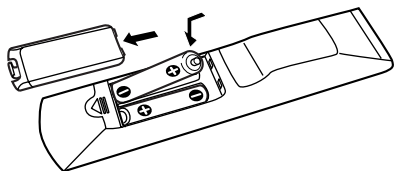
	TONE	
	BASS GAIN	TREBLE GAIN
2CH ST.	●	●
AUTO DEC	●	●
NORM.SURR.	●	●
C.ST.EX A	●	●
C.ST.EX B	●	●
C.ST.EX C	●	●
HALL	●	●
JAZZ	●	●
CONCERT	●	●
GAME	●	●
PCM 96K*		

\* "PCM96K" zal alleen voor digitale ingangssignalen als klankbeeld verschijnen. In dat geval zijn de andere klankbeelden niet beschikbaar.

## Voor het gebruik van de afstandsbediening

### Batterijen in de afstandsbediening aanbrengen

Leg de R6 (AA-formaat) batterijen in het batterijvak van de afstandsbediening met de + en – polen in de juiste richting. Bij het gebruik van de afstandsbediening richt u deze op de  afstandsbedieningssensor voorop de tuner/versterker.



#### Tip

Bij normaal gebruik zal een stel batterijen ongeveer zes maanden meegaan. Wanneer de tuner/versterker niet langer goed op de afstandsbediening reageert, dient u beide batterijen door nieuwe te vervangen.

#### Opmerkingen

- Laat de afstandsbediening niet op een erg warme of vochtige plaats liggen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterij tegelijk.
- Zorg dat de afstandsbedieningssensor niet wordt blootgesteld aan directe zonnestraling of fel lamplicht. Dit kan de juiste werking ervan verstoren.
- Als u de afstandsbediening voorlopig een tijdlang niet meer gebruikt, kunt u de batterijen er beter uit verwijderen, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te vermijden.








## Overzicht van de afstandsbedieningstoetsen

U kunt de afstandsbediening gebruiken om de componenten van uw stereo-installatie te bedienen. Het onderstaande bedieningsoverzicht toont de functies van de diverse toetsen.

Toets(en)	Voor afstands-bediening van	Functie
SLEEP	Tuner/ versterker	Instellen van de sluimerfunctie en de tijdsduur waarna de tuner/versterker automatisch moet worden uitgeschakeld.
I/⏻	Tuner/ versterker	In- en uitschakelen van de tuner/versterker.
AV I/⏻	TV-toestel/ Videorecorder/ CD-speler/ Laserdisc-speler/ DVD-speler/ Minidisc-recorder	In- en uitschakelen van de audio- en video-apparatuur.
SYSTEM STANDBY (Druk de AV I/⏻ en I/⏻ toetsen tegelijk in)	Tuner/versterker/ TV-toestel/ Videorecorder/ Satelliet- ontvanger/ CD-speler/ Laserdisc-speler/ DVD-videospeler/ Minidisc-recorder	Uitschakelen van de tuner/versterker en andere Sony audio/ video-apparatuur.
VIDEO	Tuner/ versterker	Videocassette-weergave.
DVD	Tuner/ versterker	Video-weergave van een DVD disc.
TV	Tuner/ versterker	TV-kijken, gewone of satelliet-uitzendingen.
SAT	Tuner/ versterker	TV-kijken, gewone of satelliet-uitzendingen.
TUNER	Tuner/versterker	Luisteren naar de radio.
1-9 en 0/10	Tuner	Samen met de "SHIFT" toets indrukken voor keuze van een voorkeuzendnummer tijdens directe afstemming (DIRECT TUNING) of geheugen-afstemming (MEMORY).
	CD-speler/ Laserdisc-speler/ Minidisc-recorder	Keuze van beeld/ muziekstuknummers. Toets 0 voor beeld/ muziekstuk 10.
	TV-toestel/ Videorecorder/ Satelliet-ontvanger	Keuze van zendernummers.

## Overzicht van de afstandsbedieningstoetsen (vervolg)

Toets(en)	Voor afstands-bediening van	Functie
SHIFT	Tuner/ versterker	Meermalen indrukken om een geheugengroep te kiezen voor het vastleggen of afstemmen op een voorkeuzender.
D.TUNING	Tuner/ versterker	Directe keuze van een bekende radiozender.
TUNING +/-	Tuner/ versterker	Doorzoeken van radiozenders.
MEMORY	Tuner/ versterker	Vastleggen van favoriete radiozenders.
FM MODE	Tuner/ versterker	Keuze voor mono of stereo ontvangst van FM uitzendingen.
>10/11	CD-speler/ Laserdisc-speler/ Minidisc-recorder	Keuze van nummers boven de 10.
AUDIO	TV-toestel/ Videorecorder/ DVD-videospeler	Omschakelen van het geluid voor multiplex, tweetalig of meerkanaals TV- of videogeluid.
TIME	CD-speler/ DVD-videospeler	Aangeven van de juiste tijd of de speelduur van de disc enz.
PRESET/ CH/	Tuner/ versterker	Doorzoeken en kiezen van voorkeuzenders.
D.SKIP +/-	TV-toestel/ Videorecorder/ Satelliet-ontvanger	Keuze van voorkeuzenders.
	CD-speler DVD-videospeler/ Minidisc-recorder	Wisselen van discs (alleen voor een multi-disc wisselaar).
ENTER/12	TV-toestel/ Videorecorder/ Satelliet-ontvanger/ Laserdisc-speler/ Minidisc-recorder	Na keuze van een zendernummer, discnummer of muzieknnummer met de cijfertoetsen drukt u hierop om de gekozen waarde in te voeren.

Toets(en)	Voor afstands-bediening van	Functie
DISC	CD-speler	Directe keuze van een disc (alleen voor een multi-disc wisselaar).
DISPLAY	TV-toestel/ Videorecorder/ Laserdisc-speler/ DVD-videospeler	Keuze van de informatie op het TV-scherm.
ANT	Videorecorder	Keuze van het uitgangssignaal van de antenne-aansluiting: TV-ontvangst of video-weergave.
 	Videorecorder/ CD-speler/ Laserdisc-speler/ DVD-videospeler/ Minidisc-recorder	Doorgaan naar een ander beeld/muziekstuk.
 	CD-speler/ DVD-videospeler/ Laserdisc-speler/ Minidisc-recorder	Beeld/muziekstukken doorzoeken (voor- of achterwaarts).
	Videorecorder	Snel vooruit of terugwaarts zoeken.
	Videorecorder/ CD-speler/ Laserdisc-speler/ DVD-videospeler/ Minidisc-recorder	Beginnen met afspelen.
	Videorecorder/ CD-speler/ Laserdisc-speler/ DVD-videospeler/ Minidisc-recorder	Pauzeren van de weergave of opname. (Ook voor beginnen met opnemen vanuit de opnamepauzestand.)
	Videorecorder/ CD-speler/ Laserdisc-speler/ DVD-videospeler/ Minidisc-recorder	Stoppen met afspelen.

Toets(en)	Voor afstands-bediening van	Functie
AV MENU	Videorecorder/ Satelliet- ontvanger/ DVD-videospeler	Aangeven van het bedieningsmenu.
▲/▼/◀/▶	Videorecorder/ Satelliet- ontvanger/ DVD-videospeler	Keuze van een menu-onderdeel. Indrukken om uw keuze te bevestigen.
RETURN EXIT	Laserdisc-speler/ DVD-videospeler Satelliet- ontvanger	Terugkeren naar het voorgaande menu. Sluiten van het menu.
SUBTITLE	DVD-videospeler	Wisselen van ondertiteling.
ANGLE	DVD-videospeler	Omschakelen naar een andere beeldhoek.
CLEAR	DVD-videospeler	Corrigeren van een vergissing met de cijfertoetsen of om terug te keren naar continu-weergave e.d.
SEARCH MODE	DVD-videospeler	Keuze van de zoekfunctie. Indrukken om het zoekonderdeel te kiezen (beeld/ muziekstuk, index, enz.)
TOP MENU/	DVD-videospeler	Aangeven van de DVD-titel.
GUIDE	Satelliet- ontvanger	Aangeven van het gidsmenu.
MAIN MENU	Tuner/ versterker	Keuze van een bedieningsmenu.
SOUND FIELD +/-	Tuner/ versterker	Keuze van een klankbeeld.
TEST TONE	Tuner/ versterker	Weergeven van een testtoon.
AUTO DEC	Tuner/ versterker	Automatische decoding.
□□PL/PLII	Tuner/ versterker	Keuze van de 2-kanaals decodeerfunctie.

Toets(en)	Voor afstands-bediening van	Functie
TV I/⏻	TV-toestel	In- en uitschakelen van het TV-toestel.
-/--	TV-toestel	Keuze van de zendernummer-invoer, een of twee cijfers.
TV VOL +/-	TV-toestel	Geluidssterkte van de televisie regelen.
TV CH +/-	TV-toestel	Keuze van een voor ingesteld TV-zendernummer.
TV/ VIDEO	TV-toestel	Keuze van het ingangssignaal: TV-uitzending of video-weergave.
SWAP*	TV-toestel	Verwisselen van het hoofdbeeld en het inzetbeeld.
JUMP	TV-toestel	Overschakelen tussen de vorige en de huidige zender.
ALT	Afstandsbediening	Toetsfuncties omschakelen, voor gebruik van de toetsen met oranje opschrift.

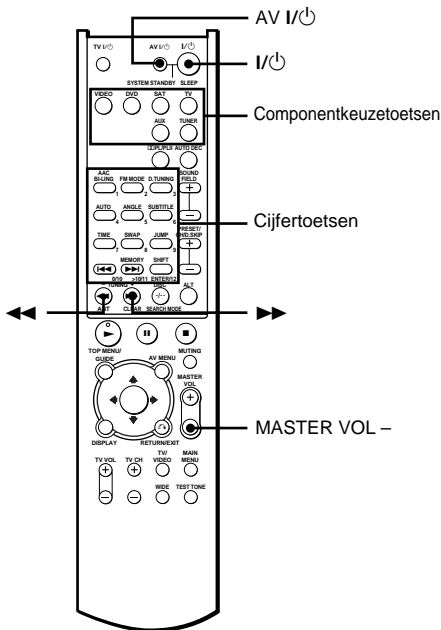
\* Alleen voor Sony televisies met inzetbeeldfunctie.

#### Opmerkingen

- De beschrijvingen hierboven gelden slechts als voorbeeld.  
Afhankelijk van de aangesloten apparatuur kunnen sommige functies niet beschikbaar zijn of anders werken dan hier staat vermeld.
- Voor het gebruik van de toetsen met oranje opschrift zult u eerst de ALT toets moeten indrukken.
- Voor het gebruik van de ▲/▼/◀/▶ toets voor de bediening van de tuner/versterker, drukt u eerst op de MAIN MENU toets. Voor de bediening van andere apparaten drukt u op de TOP MENU/ GUIDE toets of de AV MENU toets, na indrukken van de weergavebron-keuzetoets.

# Aanpassen van de fabrieksinstellingen van de componentkeuzetoetsen

Als de fabrieksinstellingen voor de componentkeuzetoetsen niet overeenkomen met de componenten van uw stereo-installatie, kunt u deze instellingen wijzigen. Als u bijvoorbeeld wel beschikt over een minidisc-recorder, maar geen DVD-speler, dan kunt u de functie van de DVD toets zonder bezwaar omschakelen naar bediening van uw minidisc-recorder.



- 1 Houd de componentkeuzetoets waaraan u een andere beeld/geluidsbron wilt toewijzen ingedrukt (bijvoorbeeld de DVD toets).
- 2 Druk op de symbool- of cijfertoets die overeenkomt met de nieuw toe te wijzen beeld/geluidsbron (bijvoorbeeld toets ◀◀ voor een minidisc-recorder).

De cijfertoetsen voor toewijzing van de diverse beeld/geluidsbronnen zijn als volgt:

Voor bediening van een	Drukt u op cijfertoets
Videorecorder (afstandsbedieningsstand VTR 1*)	1
Videorecorder (afstandsbedieningsstand VTR 2*)	2
Videorecorder (afstandsbedieningsstand VTR 3*)	3
DVD-videospeler	4
TV-toestel	5
Digitale satelliet-ontvanger (DSS)	6
Tuner (deze tuner/versterker)	>10/11
CD-speler	12
Minidisc-recorder	◀◀
Laserdisc-speler	▶▶

\* Sony videorecorders worden bediend in een VTR 1, 2 of 3 stand. Deze bedieningsstanden komen overeen met resp. Beta, 8-mm en VHS videorecorders.

Alle toetsen tegelijk terugstellen op hun oorspronkelijke fabrieksinstelling  
Druk de I/O, AV I/O en MASTER VOL - toets alle drie tegelijk in.